
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 瓦伊卢库的传说(legends Of The Wailuku) 000001

2. 瓦伊卢库的传说(legends Of The Wailuku) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

瓦伊卢库的传说(Legends of the Wailuku)
第1/2页

['ledʒəndz]
LEGENDS
传说

传奇

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌwaɪ'luːkuː]
WAILUKU
瓦伊卢库

瓦伊卢库

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
SECOND EDITION
第二 版

第二版

['kɒpiraɪt] - - - [baɪ]
Copyright 1920 - 1921 by
版权 - - - 经过

版权所有 1920-1921

[ðə; ði] [tʃɑːlz] [ɑː(r)] . ['freɪʒər] ['kʌmpəni]
THE CHARLES R . FRAZIER COMPANY
这 查尔斯 拉 . 弗雷泽 公司

查尔斯·R·弗雷泽公司

[ˌhɒnə'luːluː]
HONOLULU
檀香山

檀香山

['pærədaɪs][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [prɪnt]
Paradise of the Pacific Print
天堂 的 这 太平洋 打印

太平洋天堂印刷品

[drɔːn] [baɪ] [wɪl] ['hɛrwɪg] .
Drawn by Will Herwig .
绘制 经过 将要 赫维格 .

由威尔·赫维格绘制。

['pærədaɪs][ˌiː en 'dʒiː] .
Paradise Eng .
天堂 英文 .

天堂英语

['hiːnəz] ['spɪrɪt] [stɪl] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] .
Hina's Spirit Still Lives in the Mists of Rainbow Falls .
希娜的 精神 仍然 生活 在 这 迷雾 的 彩虹 瀑布 .

希娜的灵魂依然活在彩虹瀑布的迷雾中。

['ledʒəndz]
LEGENDS
传说

传奇

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌwaɪ'luːkuː]
WAILUKU
瓦伊卢库

瓦伊卢库

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

[baɪ]
by
经过

经过

[wɪl] ['hɛrwɪg]
Will Herwig
将要 赫维格

威尔·赫维格

[æz; əz][təʊld][baɪ][əʊld] [hə'waijən] [ænd; ənd] [dʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] [baɪ] ['ʃɑːlət] ['hɑːpai]
AS told by old Hawaiians and done into the English tongue by Charlotte Hapai
作为 讲述 经过 老的 夏威夷人 和 完毕 进入 这 英语 舌头 经过 夏洛特 哈派

由古老的夏威夷人讲述，并由夏洛特·哈派翻译成英语

[tuː; tə][rɪ'membə(r)]['aʊə(r)] ['hæpi]
To remember our happy
到 记住 我们的 快乐的

为了记住我们快乐的时光

['aʊəz] [ɒv; əv]['stɔːri] - ['telɪŋ] ,
hours of story - telling ,
小时 的 故事 - 讲述 ,

数小时的讲故事，

[ðɪs] ['prɪntɪd] ['frægmənt]
this printed fragment
这 打印 分段

这段印刷品

[ɪz][ɪn]['grætɪtjuːd] ['dedɪkeɪtɪd]
is in gratitude dedicated
是 在 感激 投入的

谨以此表达感激之情

[tuː; tə][maɪ] ['grænmʌðə(r)] ,
to my grandmother ,
到 我的 祖母 ,

致我的祖母，

['hæriət] - ['hɑːpai] .
Harriet Kamakanoenoe Hapai .
哈丽特 - 哈派 .

哈里特·卡玛卡诺诺埃·哈派。

[ðə; ði] [ˌwaɪ'luːkuː] .
THE WAILUKU .
这 瓦伊卢库 .

瓦伊卢库。

[fed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtəʃed] [ɒv; əv] [hə'waɪi] [fɑː(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['densli] ['wʊdɪd] [flæŋks] [ɒv; əv]
FED from the great watershed of Hawaii far up the densely wooded flanks of
美联储 从 这 伟大的 分水岭 的 夏威夷 远的 向上 这 密集地 树木繁茂的 侧翼 的
['maʊnə] ['ləʊə] [ænd; ənd] ['maʊnə] ['kiːə; 'keɪə] — ['ɒf(ə)n] [snəʊ] - [kæpt] [ɪn] ['wɪntə(r)] — [ðə; ði] [ˌwaɪ'luːkuː]
Mauna Loa and Mauna Kea — often snow - capped in winter — the Wailuku
莫纳 洛阿 和 莫纳 啄羊鹦鹉 — 经常 雪 - 封顶 在 冬天 — 这 瓦伊卢库
['rɪvə(r)] [rɔːrz] [θruː] [ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['haɪləʊ] ,
River roars through the very center of Hilo ,
河 咆哮 通过 这 非常 中心 的 希洛 ,

瓦伊卢库河发源于夏威夷大流域，流经茂密的莫纳罗亚火山和莫纳克亚火山山坡——冬季山顶常年积雪——它咆哮着穿过希洛市中心。

['prɪnsəp(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [hə'waɪi] .
principal town of the Island of Hawaii .
主要的 镇 的 这 岛 的 夏威夷 .

夏威夷岛的主要城镇。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [veɪg] ['stɔːriz] [æz; əz] [tuː; tə] [waɪ] [ðə; ði] [ˌwaɪ'luːkuː] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [nemd] .
There are many vague stories as to why the Wailuku River was so named .
那里 是 许多 模糊的 故事 作为 到 为什么 这 瓦伊卢库 河 曾是 所以 命名 .

关于瓦伊卢库河为何得名，流传着许多模糊不清的说法。

[ɪn] [ðə; ði] [hə'waɪən] [tʌŋ] [ˌwaɪ'luːkuː] [miːnz] ['lɪtərəli] " [di'strɔi] ['wɔːtə(r)] .
In the Hawaiian tongue Wailuku means literally " destroying water .
在 这 夏威夷 舌头 瓦伊卢库 方法 字面上地 " 摧毁 水 .

在夏威夷语中，Wailuku 的字面意思是“破坏水”。

" [ɪn] ['əʊldən] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['seɪfgɑːrdz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
" In olden times before there were bridges and other safeguards the river
" 在 古老的 时代 前 那里 是 桥梁 和 其他 保障措施 这 河
[rɔːt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk]
wrought considerable damage to property and during the rainy season it took
锻 大量 损害 到 财产 和 期间 这 下雨 季节 它 采取
[ɪts] [təʊl] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [laɪvz; lɪvz] .
its toll of human lives .
它是 收费 的 人类 生活 .

“在古代，没有桥梁和其他防护措施的时候，河流对财产造成了相当大的损失，在雨季，它还夺去了许多人的生命。

['ledʒəndz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌwaɪ'luːkuː] [tend] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
Legends connected with the Wailuku tend to confirm the belief that it was
传说 连接 和 这 瓦伊卢库 趋向 到 确认 这 信仰 那 它 曾是
[nemd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['vaɪələnt] ['hæbɪts] .
named for its violent habits .
命名 为了 它是 暴力 习惯 .

与瓦伊卢库人有关的传说似乎印证了人们的说法，即瓦伊卢库人因其好战的习性而得名。

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [səʊ] [wʌn] ['ledʒənd] [gəʊz] ,
Long ago , so one legend goes ,
长的 前 , 所以 一 传奇 去 ,

很久以前，有一个传说是这么说的：

[ðə; ði] [mʌtʃ] ['dredɪd] ['kuːnə] (['drægən]) [blɒkt] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [bɪ'ləʊ] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] [wɪð] [ɪn'tent]
the much dreaded Kuna (dragon) blocked the gorge below Rainbow Falls with intent
这 很多 令人恐惧的 库纳 (龙) 已屏蔽 这 峡谷 以下 彩虹 瀑布 和 意图
[tuː; tə] [bæk] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ʌp] [ænd; ənd] [draʊn] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['hiːnə] ,
to back the waters up and drown the goddess Hina ,
到 后退 这 水 向上 和 溺水 这 女神 希娜 ,

令人闻风丧胆的库纳（龙）堵住了彩虹瀑布下方的峡谷，意图使水流倒灌，淹死女神希娜。

[huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [keɪv] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːls] [fɔːm] [ə; eɪ]['kɜːt(ə)n] .
who dwelt in the great cave for which the falls form a curtain .
WHO 居住 在 这 伟大的 洞穴 为了 哪个 这 瀑布 形式 一个 窗帘 .

他们居住在瀑布形成帷幕的大洞穴里。

[haʊ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [ðə; ði]['demi] - [gɒd]['maʊɪ] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] , [seɪvd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
How her son , the demi - god Maui , came to the rescue , saved his mother ,
如何 她 儿子 , 这 半 - 上帝 毛伊岛 , 来了 到 这 救援 , 已保存 他的 母亲 ,

她的儿子，半神毛伊，是如何前来营救，救下他的母亲的。

[ænd; ənd]['faɪnəli] ['hʌntɪd] ['kuːnə][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][leə(r)][ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [sluː] [hɪm] ,
and finally hunted Kuna from his lair up the river and slew him ,
和 最后 猎杀 库纳 从 他的 巢穴 向上 这 河 和 一万 他 ,

最后，他从库纳的巢穴沿河而上，将他追杀并杀死。

[ɪz][təʊld][ɪn][ðə; ði]['ledʒənd] , " [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv]['kuːnə] .
is told in the legend , " The Last of Kuna .
是 讲述 在 这 传奇 , " 这 最后的 的 库纳 .

传说中记载了《库纳的最后统治》。

" [wen] [paoʊə] , [ə; eɪ] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [gɒd][frɒm; frəm][tə'hiːti] ,
" When Paoa , a very powerful god from Tahiti ,
" 什么时候 帕奥阿 , 一个 非常 强大的 上帝 从 塔希提岛 ,

“当来自塔希提岛的强大神祇帕奥阿……”

[keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hə'waɪi] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [grɑːs] [hʌt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [lɒŋ] ,
came to visit Hawaii he built a grass hut and made his home on the long ,
来了 到 访问 夏威夷 他 建造 一个 草 小屋 和 制成 他的 家 在 这 长的 ,

他来到夏威夷旅游，在长长的河岸上搭建了一个茅草屋，并以此为家。

[ləʊ] [rɒk] — [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['maʊiz] [kə'nuː] — [ɪn][ðə; ði][ˌwaɪ'luːkuː][nɪə(r)][ɪts] [maʊθ] .
low rock — now known as Maui's canoe — in the Wailuku near its mouth .
低的 岩石 — 现在 已知 作为 毛伊岛的 独木舟 — 在 这 瓦伊卢库 靠近 它是 嘴 .

低矮的岩石——现在被称为毛伊岛的独木舟——位于瓦伊卢库河口附近。

['ləʊk(ə)l][gɒdz] [vjuː] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['həʊmsaɪt] [æz; əz] ['fuːlhɑːdi] ,
Local gods viewed this selection of a homesite as foolhardy ,
当地的 神 已查看 这 选择 的 一个 宅基地 作为 蛮干 ,

当地神灵认为选择这块宅基地是鲁莽之举。

[bʌt; bət][paoʊə][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]['ræpɪd] [raɪz] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [meɪd]
but Paoa was unaware of the sudden and rapid rise the river made
但 帕奥阿 曾是 不知情 的 这 突然 和 迅速的 上升 这 河 制成
[wen] ['hevi] [reɪnz] [ænd; ənd] [klaʊd] - [bəːsts] [luːst] [ðeə(r)] [t'ɒɹənts] [haɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv]
when heavy rains and cloud - bursts loosed their torrents high upon the slopes of
什么时候 重的 雨 和 云 - 爆发 松开 他们的 种子 高的 之上 这 连续下坡 的
['maʊnə]['kiːə; 'keɪə] .
Mauna Kea .
莫纳 啄羊鹦鹉 .

但帕奥阿并没有意识到，当暴雨和云爆从莫纳克亚山的山坡上倾泻而下时，河流突然而迅速地上涨了。

['hiːnə] , ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Hina , goddess of the river ,
希娜 , 女神 的 这 河 ,

河神希娜

[wɔːnd] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd][təʊld][hɪm] [haʊ] [ðə; ði]['æŋgri] ['wɔːtəz] [wʊd]
warned the visitor of his danger and told him how the angry waters would
警告 这 游客 的 他的 危险 和 讲述 他 如何 这 生气的 水 会

[swiːp] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .
sweep everything before them .
扫 一切 前 他们 .

警告来访者他所处的危险境地，并告诉他愤怒的洪水会如何席卷一切。

[ɪn][ðə; ði]['ledʒənd] , " [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][paoʊə] , " [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] .
In the legend , " The Coming of Paoa , " you will find his answer .
在 这 传奇 , " 这 未来 的 帕奥阿 , " 你 将要 寻找 他的 回答 .

在传说《帕奥阿的到来》中，你会找到他的答案。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)]
In those days there must have been much more water in the river than there
在 那些 天 那里 必须 有 到过 很多 更多的 水 在 这 河 比 那里

[ɪz] [tə'deɪ] ,
is today ,
是 今天 ,

那时候河里的水量肯定比现在多得多。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɪz] [naʊ] [daɪ'vɜːtɪd] [ə'bʌv] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)]['paʊə(r)] .
for a certain amount is now diverted above Rainbow Falls for water power .
为了 一个 肯定 数量 是 现在 改道 多于 彩虹 瀑布 为了 水 力量 .

目前有一部分水被引流到彩虹瀑布上游用于水力发电。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'kriːst] ['vɒljuːm] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] [stɪl] ['veri] ['vaɪələnt][ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
In spite of the decreased volume the river is still very violent and treacherous .
在 尽管如此 的 这 减少 体积 这 河 是 仍然 非常 暴力 和 奸诈 .

尽管水量减少了，但这条河仍然非常湍急危险。

[æt; ət] [haɪ] ['wɔːtə(r)][bɪg] ['bəʊldəz] [ɑː(r); ə(r)] ['klʌmzɪli] [rəʊld] [daʊn] [striːm] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]
At high water big boulders are clumsily rolled down stream and when the
在 高的 水 大的 巨石 是 笨拙地 滚动 向下 溪流 和 什么时候 这

['rɪvə(r)][ɪz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [haɪ] ['iːv(ə)n] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd]
river is unusually high even trees are torn from the banks and
河 是 异常地 高的 甚至 树木 是 撕裂 从 这 银行 和

['kærid] [aʊt][tuː; tə] [siː] .
carried out to sea .
携带 出去 到 海 .

水位高涨时，巨石会被笨拙地滚落到下游；当河水异常高涨时，甚至树木也会被从河岸上连根拔起，冲入大海。

[səʊ][ðə; ði][ˌwaɪ'luːkuː] [stɪl] [laɪvz; lɪvz][ʌp][tuː; tə][ɪts] [neɪm] , [di'strɔi] ['wɔːtə(r)] .
So the Wailuku still lives up to its name , Destroying Water .
所以 这 瓦伊卢库 仍然 生活 向上 到 它是 姓名 , 摧毁 水 .

所以，瓦伊卢库河依然名副其实，是“毁灭之水”。

[haʊ] ['haɪləʊ][wɒz; wəz] [nemd] .
HOW HILO WAS NAMED .
如何 希洛 曾是 命名 .

希洛的命名由来。

[kɪŋ] [kəˌmeɪˌhɑː'meɪhɑː][ðə; ði] [greɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] ['wɒriə(r)] .
KING KAMEHAMEHA the Great was a very famous warrior .
国王 卡美哈美哈 这 伟大的 曾是 一个 非常 著名的 战士 .

卡美哈美哈大帝是一位非常著名的战士。

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] [æm'bɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə]['riːəlaɪz] ,
His chief ambition , which he lived to realize ,
他的 首席 志向 , 哪个 他 居住地 到 意识到 ,

他毕生致力于实现的毕生抱负是：

[wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [səʊl]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [hə'waɪən] ['aɪləndz] .
was to become sole ruler of all the Hawaiian Islands .
曾是 到 变得 唯一 统治者 的 全部 这 夏威夷 岛屿 .

他将成为夏威夷群岛的唯一统治者。

['nætʃ(ə)rəli][hiː; hi][hæd; həd] ['njuːmərəs] ['enəmɪz] ,
Naturally he had numerous enemies ,
自然 他 有 很多的 敌人 ,

他自然树敌众多。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'meɪnd] [lɒŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]
and he never remained long in one place for fear some of them
和 他 绝不 剩余 长的 在 一 地方 为了 害怕 一些 的 他们
[mait] [lɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] [ænd; ənd] [ə'tæk] [hɪm] .
might learn of his whereabouts and attack him .
可能 学习 的 他的 下落 和 攻击 他 .

他从不在同一个地方久留，因为害怕他们中的一些人会知道他的行踪并攻击他。

[wʌn] [taɪm] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'kæmpt] [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwaɪ'luːkuː] ,
One time , when he was encamped near the mouth of the Wailuku ,
一 时间 , 什么时候 他 曾是 营地 靠近 这 嘴 的 这 瓦伊卢库 ,

有一次，当他在瓦伊卢库河口附近扎营时，

[hiː; hi] [plænd] [ə; eɪ]['kwaɪət]['vɪzɪt][tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [riːdz] ['aɪlənd] ,
he planned a quiet visit to what is now known as Reed's Island ,
他 计划 一个 安静的 访问 到 什么 是 现在 已知 作为 里德的 岛 ,

他计划悄悄地访问现在被称为里德岛的地方。

[weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
where lived a particular friend of his .
在哪里 居住地 一个 特别的 朋友 的 他的 .

他一位朋友住在那里。

[æz; əz] [ðɪs] [frend] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [tʃiːf] ,
As this friend was a powerful chief ,
作为 这 朋友 曾是 一个 强大的 首席 ,

由于这位朋友是一位权势显赫的首领，

[kəˌmeɪˌhɑː'meɪhɑː] [felt] [seɪf] [ɪn]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hɪm] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl]['wɒriə(r)] ['bɒdigɑːd] .
Kamehameha felt safe in going to him without his usual warrior bodyguard .
卡美哈美哈 毛毡 安全的 在 去 到 他 没有 他的 通常 战士 保镖 .

卡美哈美哈觉得没有像往常那样带着武士保镖去见他很安全。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [kæmp][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə]
Before leaving camp he called his servants to him and told them to
前 离开 营 他 称为 他的 仆人 到 他 和 讲述 他们 到
[stænd] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [kə'nuː] ,
stand watch over his canoe ,
站立 手表 超过 他的 独木舟 ,

离开营地前，他把仆人叫来，吩咐他们看守他的独木舟。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [biː; bi]['stəʊlən][ɔː(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][taɪd] .
that it might not be stolen or carried away by the tide .
那 它 可能 不是 是 被盗 或者 携带 离开 经过 这 潮 .

以免被偷走或被潮水冲走。

[ðɪs] [ðeɪ] ['prɒmɪst] ['feɪθfəli] [tuː; tə][duː; də] .
This they promised faithfully to do .
这 他们 承诺 忠实 到 做 .

他们信守承诺，一定会做到。

[æz; əz] [taɪm] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ɔː(r)] [send] [wɜːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts]
As time passed and the king did not return or send word to his servants
作为 时间 通过了 和 这 国王 做过 不是 返回 或者 发送 单词 到 他的 仆人
[ðeɪ] [gruː] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [hɪm] .
they grew uneasy about him .
他们 生长 不安 关于 他 .

随着时间的流逝，国王既没有回来，也没有向他的臣仆们传达任何消息，臣仆们开始对他感到不安。

[pə'hæps] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['æmbʊʃt] , [ðeɪ] ['riːzənd] ;
Perhaps he might have been ambushed , they reasoned ;
也许 他 可能 有 到过 遭到伏击 , 他们 有理智的 ;

他们推测，他或许是遭到了伏击；

[ɔː(r)] [mɔː(r)] ['laɪkli] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kævənz] [fɔːmd] [baɪ] ['eɪnʃənt] ['lɑːvə] [fləʊz] [ænd; ənd]
or more likely fallen into one of the caverns formed by ancient lava flows and
或者 更多的 可能 倒下 进入 一 的 这 洞穴 形成 经过 古老的 岩浆 流量 和
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['tretʃərəsli] [kən'siːld] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪn] ,
which are often treacherously concealed by a thin ,
哪个 是 经常 阴险地 暗 经过 一个 薄的 ,

或者更有可能的是，掉进了古代熔岩流形成的洞穴之一，这些洞穴通常被一层薄薄的岩层巧妙地掩盖着。

['brɪt(ə)l] [krʌst] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [kəmeɪəmeɪəz] [bʌlk] [mait] ['iːzəli] [breɪk] [θruː] .
brittle crust that a man of Kamehameha's bulk might easily break through .
脆 地壳 那 一个 男人 的 卡美哈美哈的 大部分 可能 容易地 休息 通过 .

卡美哈美哈这样体型的人很容易就能打破这层脆弱的地壳。

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [fɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ['seɪfti] , [ðə; ði] ['sɜːvənts] [deəd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði]
Much as they feared for the king's safety , the servants dared not leave the
很多 作为 他们 害怕 为了 这 国王的 安全 , 这 仆人 敢于 不是 离开 这
[kə'nuː] [ʌn'gɑːdɪd] .
canoe unguarded .
独木舟 无人看守 .

尽管仆人们非常担心国王的安全，但他们不敢让独木舟无人看守。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɒndəri] [ɪn'diːd] .
They were in a quandary indeed .
他们 是 在 一个 困惑 的确 .

他们确实陷入了困境。

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] ! " [kraɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .
" I know what we can do ! " cried one of the men .
" 我 知道 什么 我们 能 做 ! " 哭 一 的 这 男人 .

“我知道我们能做什么！”其中一个男人喊道。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɒv; əv] [tiː] [liːvz] [ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] [kə'nuː] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt]
" We can make a rope of ti leaves and tie the canoe so it cannot
" 我们 能 制作 一个 绳索 的 ti 树叶 和 领带 这 独木舟 所以 它 不能
[drɪft] [ə'weɪ] . "
drift away . "
漂移 离开 . "

“我们可以用蒂树叶编成绳子，把独木舟绑起来，这样它就不会漂走了。”

" [meɪk] [ə; eɪ] [rəʊp] , " ['kwɪrrɪd] [ə'nʌðə(r)] , " [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] [ðæt] ? "
" Make a rope , " queried another , " how can we do that ? "
" 制作 一个 绳索 , " 查询 其他 , " 如何 能 我们 做 那 ? "

“做根绳子,”另一个人问道，“我们该怎么做呢？”

" ['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [fɜːst] ['spiːkə(r)] .
" Simple enough , " answered the first speaker .
" 简单的 足够的 , " 回答 这 第一的 扬声器 .

“很简单,”第一个发言者回答道。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
" I'll show you .
" 患病的 展示 你 .

我来给你看看。

[teɪk] [ðə; ði][tiː] [liːvz] [ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][ðem; ðəm][tə'geðə(r)] .
Take the ti leaves and fasten them together .
拿 这 ti 树叶 和 系 他们 一起 .

取几片蒂树叶，把它们绑在一起。

[fɜːst][juː; jʊ] [meɪk] [tuː] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [liːvz] — [laɪk] [ðɪs] — [ænd; ənd] [ðen] [twɪst] [iːtʃ] [wʌn] .
First you make two chains of leaves — like this — and then twist each one .
第一的 你 制作 二 链条 的 树叶 — 喜欢 这 — 和 然后 捻 每个 一 .

首先，用叶子做成两条链子——像这样——然后将每条链子扭转。

[wen] [juː; jʊ] [pleɪs] [ðem; ðəm][tə'geðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [twaɪn] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd]
When you place them together they will naturally twine about each other and
什么时候 你 地方 他们 一起 他们 将要 自然 缠绕 关于 每个 其他 和
[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [rəʊp] .
you have a very strong rope .
你 有 一个 非常 强的 绳索 .

把它们放在一起，它们自然会相互缠绕，形成一根非常结实的绳子。

[sʌtʃ] ['twɪstɪŋ] [ɪz] [kɔːld] ['haɪləʊ] . "
Such twisting is called hilo . "
这样的 扭曲 是 称为 希洛 . "

这种扭曲方式叫做"hilo"。

" [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] , " [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sentri] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri]
" I've never seen it done , " admitted his fellow sentry , " but it looks very
" 我已经 绝不 已见 它 完毕 , " 承认 他的 同伴 哨兵 , " 但 它 看起来 非常
['sɪmp(ə)l] . "
simple . "
简单的 . "

"我从没见过有人这么做，"他的同伴哨兵承认道，"但这看起来很简单。"

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [went] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [wʌn] ,
" And so it is , " went on the resourceful one ,
" 和 所以 它 是 , " 去 在 这 足智多谋 一 ,

"正是如此，"那位机智的人继续说道。

[æz; əz][hiː; hi]['ræpɪdli] ['twɪstɪd] [ðə; ði][tiː] [liːvz] ['ɪntuː] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [rəʊps] .
as he rapidly twisted the ti leaves into serviceable ropes .
作为 他 快速 扭曲 这 ti 树叶 进入 可用 绳索 .

他迅速地将蒂树叶拧成可用的绳索。

" [naʊ] , " [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] , " [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .
" Now , " he concluded , " these are plenty long enough .
" 现在 , " 他 结束 , " 这些 是 很多 长的 足够的 .

"现在，"他总结道，"这些时间已经足够长了。"

[let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ðə; ði] [kə'nuː] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .
Let us make the canoe fast to the beach .
让 我们 制作 这 独木舟 快速地 到 这 海滩 .

让我们快点把独木舟划到岸边。

" [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [rəʊps] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'nuː] [ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊəli] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt]
" And taking their ropes to the canoe they tied it securely to that point
" 和 采取 他们的 绳索 到 这 独木舟 他们 系 它 安全地 到 那 观点
[ɒv; əv] [lænd] — [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [hə'waijən] [æz; əz] - — [nɪə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
of land — known to the old Hawaiians as Kaipaaloa — near the mouth of
的 土地 — 已知 到 这 老的 夏威夷人 作为 - — 靠近 这 嘴 的
[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [stændz] [tə'deɪ] .
the river where the lighthouse stands today .
这 河 在哪里 这 灯塔 站立 今天 .

"他们把绳子带到独木舟上，牢牢地系在那片陆地上——古夏威夷人称之为 Kaipaaloa——靠近河口的地方，也就是今天灯塔所在的地方。

[ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Then they set out in search of the king .
然后 他们 放 出去 在 搜索 的 这 国王 .

然后他们出发寻找国王。

['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ðeɪ] [met] [kəˌmeɪˌhɑː'meɪhɑː] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ʌn'hɑːmd] .
Only a short way up the river they met Kamehameha returning unharmed .
仅有的 一个 短的 方式 向上 这 河 他们 遇见 卡美哈美哈 返回 毫发无损 .

他们沿着河向上游走了一小段路，就遇到了毫发无损地返回的卡美哈美哈。

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'tent] [ɪn] ['æbsənt, æb'sent] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pəʊst]
Ignoring the spirit of their intent in absenting themselves from their post
忽略 这 精神 的 他们的 意图 在 缺席 他们自己 从 他们的 邮政
[ɒv; əv] ['djuːti] , [ðə; ði] [kɪŋ] [di'mɑːnd, -'mænd] :
of duty , the king demanded :
的 责任 , 这 国王 要求 :

国王不顾他们擅离职守的初衷，反而要求：

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] [maɪ] [kə'nuː] ?
" But where is my canoe ?
" 但 在哪里 是 我的 独木舟 ?

"可是我的独木舟在哪里？"

[wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [dʌn] [wɪð] [maɪ] [kə'nuː] ?
What have you done with my canoe ?
什么 有 你 完毕 和 我的 独木舟 ?

你把我的独木舟怎么了？

[juː; jʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
You promised to guard it .
你 承诺 到 警卫 它 .

你答应过要守护它。

[baɪ] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] ['drɪftɪd] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ɔː(r)] [biːn] ['stəʊlən] ! "
By now it may have drifted out to sea or been stolen ! "
经过 现在 它 可能 有 漂移 出去 到 海 或者 到过 被盗 ! "

现在它可能已经漂到海里去了，或者被偷走了！

" [wiː; wi] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [tiː] [rəʊps] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [huː] [hæd; həd] ['wəʊv(ə)n] [ðem; ðəm] .
" We tied it with ti ropes , " answered the servant who had woven them .
" 我们 系 它 和 ti 绳索 , " 回答 这 仆人 WHO 有 编织 他们 .

"我们用蒂绳绑的，"织绳的仆人回答说。

" [tiː] [rəʊps] ! " [rɔːd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
" Ti ropes ! " roared his majesty .
" ti 绳索 ! " 咆哮 他的 威严 .

"绳子！"陛下咆哮道。

" [waɪ] , [nəʊ][wʌn][hɪə(r)] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [rəʊps] [laɪk] [ðæt] .
" Why , no one here knows how to make ropes like that .
" 为什么 , 不 一 这里 知道 如何 到 制作 绳索 喜欢 那 .

“为什么这里没有人会做那样的绳子呢？”

[ðə; ði]['əʊnli] [pleɪs] [ðeɪ] [duː; də] [nəʊ] [ɪz][æt; ət][waɪ'piːoʊ] .
The only place they do know is at Waipio .
这 仅有的 地方 他们 做 知道 是 在 瓦皮奥 .

他们唯一知道的地方就是怀皮奥。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːn] ? "
How did you learn ? "
如何 做过 你 学习 ? "

你是怎么学会的?

" [ai] [keɪm] [tuː; tə][juː; jʊ][frɒm; frəm][ðeə(r)] , " [ðə; ði][mæn] ['ɑːnsə(r)d] .
" I came to you from there , " the man answered .
" 我 来了 到 你 从 那里 , " 这 男人 回答 .

“我就是从那里来的,”那人回答道。

" [əʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] .
" Oh , and that is where you learned .
" 哦 , 和 那 是 在哪里 你 学习 .

哦，原来你是在那里学的。

[wel] [ænd; ənd] [gʊd] .
Well and good .
出色地 和 好的 .

很好。

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['haɪləʊ] .
Hereafter this place shall be called Hilo .
此后 这 地方 将 是 称为 希洛 .

此后，此地将被称为希洛。

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] .
" And so it has been .
" 和 所以 它 有 到过 .

事实的确如此。

[ðə; ði] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwaɪ'luːkuː][hæz; həz] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [biːn] [nəʊn] [baɪ]
The town at the mouth of the Wailuku has since that day been known by
这 镇 在 这 嘴 的 这 瓦伊卢库 有 自从 那 天 到过 已知 经过
[ðə; ði] [hə'waɪən] [wɜːd] ['miːnɪŋ] " [tuː; tə] [twɪst] .
the Hawaiian word meaning " to twist .
这 夏威夷 单词 意义 " 到 捻 .

从那天起，位于瓦伊卢库河口的这座小镇就以夏威夷语中“扭曲”一词而闻名。

" ['maʊɪ] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] [sʌn] .
" MAUI CONQUERS THE SUN .
" 毛伊岛 征服者 这 太阳 .

“毛伊岛征服太阳。”

['hiːnə] ,
HINA ,
希娜 ,

HINA，

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [huː] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [keɪv] [bɪ'niːθ]
the goddess who in the long ago made her home in the great cave beneath
这 女神 WHO 在 这 长的 前 制成 她 家 在 这 伟大的 洞穴 下面
['reɪnbəʊ] [fɔːls] ,
Rainbow Falls ,
彩虹 瀑布 ,

很久以前，女神居住在彩虹瀑布下方的大洞穴里。

[wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['gɪftɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]['tɑːpə] ['meɪkɪŋ] .
was especially gifted in the art of tapa making .
曾是 尤其 天才 在 这 艺术 的 塔帕 制作 .

尤其擅长制作树皮布。

[səʊ] ['wʌndəfəli] [ɑː'tɪstɪk] [ænd; ənd] [faɪn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['tæpəs; 'tæpæs][ɒv; əv]['hiːnə] [ðæt] ['piːp(ə)l]
So wonderfully artistic and fine were the tapas of Hina that people
所以 太棒了 艺术 和 美好的 是 这 西班牙小吃 的 希娜 那 人们
['dʒɜːrnid] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə]['kʌvət] .
journeyed from all parts of the Island to view them and to covet .
旅程 从 全部 部分 的 这 岛 到 看法 他们 和 到 贪图 .

Hina 的小吃非常精美，极具艺术性，以至于岛上各地的人们都慕名而来，只为一睹其风采，并渴望拥有。

['iːv(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maɪti] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]['maʊnə]['ləʊə][frɒm; frəm]['kəʊnə][ænd; ənd][kaɪ'luːə]
Even across the mighty shoulders of Mauna Loa from Kona and Kailua
甚至 穿过 这 强大的 肩膀 的 莫纳 洛阿 从 科纳 和 凯卢阿
[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [ˌhɑːmə'kuːə] [kəʊst] [frɒm; frəm][waɪ'piːoʊ] [ðeɪ] [keɪm] ,
and down the rugged Hamakua Coast from Waipio they came ,
和 向下 这 崎岖 滨海 海岸 从 瓦皮奥 他们 来了 ,

他们甚至翻越了雄伟的莫纳罗亚火山，从科纳和凯卢阿一路南下，沿着崎岖的哈玛库亚海岸从怀皮奥而来。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)]['aɪlənds][æz; əz] [wel] .
and from the other islands as well .
和 从 这 其他 岛屿 作为 出色地 .

以及其他岛屿上的居民。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd] , ['leɪbərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['tɑːpə] ['evri] [deɪ] ,
It was hard , laboring over the tapa every day ,
它 曾是 难的 , 劳动 超过 这 塔帕 每一个 天 ,

每天辛勤劳作制作树皮布很辛苦。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][oʊ'loʊnə] [wɪtʃ] ['hiːnə] ['sʌmtaɪmz] [juːst] .
and especially hunting for the olona which Hina sometimes used .
和 尤其 打猎 为了 这 奥洛纳 哪个 希娜 有时 用过的 .

尤其是寻找希娜有时使用的奥洛纳。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [juːst] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [triːz] ,
But she used also the bark of the mamake and wauke trees ,
但 她 用过的 还 这 吠 的 这 - 和 沃基 树木 ,

但她也使用了马马凯树和沃克树的树皮。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)]['tɑːpə] .
which were more plentiful and very good for tapa .
哪个 是 更多的 丰富 和 非常 好的 为了 塔帕 .

这些食材种类繁多，非常适合做西班牙小吃。

['ɪntrəstɪd] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs]
Interested though he was in the manufacture and decoration of this
感兴趣的 尽管 他 曾是 在 这 生产 和 装饰 的 这
['bjuːtɪf(ə)l] ['peɪpə(r)] - [klɒθ] ,
beautiful paper - cloth ,
美丽的 纸 - 布 ,

尽管他对这种美丽纸布的制造和装饰很感兴趣，

['hiːnəz] [sʌn] , [ðə; ði]['demi] - [gɒd]['maʊɪ] , [held] [ə'luːf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] .
Hina's son , the demi - god Maui , held aloof from the work .
希娜的 儿子 , 这 半 - 上帝 毛伊岛 , 握住 超然 从 这 工作 .

希娜的儿子，半神毛伊，对这项工作漠不关心。

[ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]['tɑːpə] [mænz] [hænd][wɒz; wəz][tə'buː] ,
In the making of tapa man's hand was tabu ,
在 这 制作 的 塔帕 男人的 手 曾是 禁忌 ,

在制作塔帕布的过程中，男人的手是禁忌的。

[jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][fɔː'beə(r)][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [sə'dʒestʃən] [wen] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [kri'eɪtɪd]
yet he could not forbear an occasional suggestion when his mother created
然而 他 可以 不是 忍耐 一个 偶然 建议 什么时候 他的 母亲 创建
['mɪstɪk] [dɪ'zaɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
mystic designs for decoration of her work .
神秘 设计 为了 装饰 的 她 工作 .

然而，当他的母亲为装饰她的作品而创作神秘图案时，他却忍不住偶尔提出一些建议。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['tɑːpə][wɒz; wəz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə]
After the tapa was made it had to be placed for the Sun to
后 这 塔帕 曾是 制成 它 有 到 是 放置 为了 这 太阳 到
[draɪ] ,
dry ,
干燥 ,

树皮布做好后，需要放在阳光下晒干。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['hiːnə] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] [freɪmz] ,
but by the time Hina would reach the drying frames ,
但 经过 这 时间 希娜 会 抵达 这 烘干 框架 ,

但等到希娜走到晾衣架旁时，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
the Sun was far up in the sky .
这 太阳 曾是 远的 向上 在 这 天空 .

太阳高挂在天上。

[ɔːl] [tuː] [suːn] [lɒŋ] ['ʃædəʊz] [wʊd] [kriːp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] [bɪ'ləʊ] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] ,
All too soon long shadows would creep across the stream below Rainbow Falls ,
全部 也 很快 长的 阴影 会 潜行者 穿过 这 溪流 以下 彩虹 瀑布 ,

很快，彩虹瀑布下的溪流上就会出现长长的影子。

['wɔːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [naɪt] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə] [teɪk] [ɪn]
warning her that night approached and that it was time to take in
警告 她 那 夜晚 接近 和 那 它 曾是 时间 到 拿 在
[hɜː(r); hə(r)]['tɑːpə] .
her tapa .
她 塔帕 .

警告她夜幕降临，是时候收拾她的树皮了。

[drɔːn] [baɪ] [wɪl] ['hɛrwɪg] .
Drawn by Will Herwig .
绘制 经过 将要 赫维格 .

由威尔·赫维格绘制。

['pærədaɪs][ˌiː en 'dʒiː] .
Paradise Eng .
天堂 英文 .

天堂英语

[æz; əz]['maʊɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['iːstən] [rɪm] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] .
As Maui Reached the Eastern Rim the Sun Was Disappearing .
作为 毛伊岛 达到 这 东 轮缘 这 太阳 曾是 消失 .

当毛伊岛到达东部边缘时，太阳正在落山。

[kwaɪt] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [daɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði]['tɑːpə][wɜː(r); wə(r)]
Quite often the dyes with which the designs were painted on the tapa were
相当 经常 这 染料 和 哪个 这 设计 是 绘 在 这 塔帕 是
[nɒt] [ɪn'taɪəli] [draɪ] [wen] [ðə; ði]['tɑːpə][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn] ,
not entirely dry when the tapa was taken in ,
不是 完全 干燥 什么时候 这 塔帕 曾是 已采取 在 ,

很多时候，用来在树皮布上绘制图案的染料在树皮布被收走时还没有完全干透。

[ænd; ənd] ['meni] [faɪn] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [smɪəd] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] .
and many fine pieces were smeared and ruined .
和 许多 美好的 件 是 涂抹 和 毁坏 .

许多精美的艺术品被涂抹或损毁。

[deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [wɔːld] - [ɪn]['rɪvə(r)] [gɔːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn]
Days were short in the narrow walled - in river gorge and the Sun shone
天 是 短的 在 这 狭窄的 有围墙的 - 在 河 峡谷 和 这 太阳 闪耀
[də'rektli] [ɒn][ðə; ði]['tɑːpə][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,
directly on the tapa for only a few hours ,
直接地 在 这 塔帕 为了 仅有的 一个 很少 小时 ,

在狭窄的、被石墙环绕的河谷里，白昼很短，太阳每天只有几个小时能直射到树皮布上。

['pɑːsɪŋ] [ðen] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [haɪ] ['westən] [wɔːl] , [ænd; ənd] [gluːm] [wʊd] ['set(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪv]
passing then beyond the high western wall , and gloom would settle about the cave
通过 然后 超过 这 高的 西 墙 , 和 愁云 会 定居 关于 这 洞穴
,
,
,

翻过西侧高高的岩壁，洞穴周围就会笼罩上一片昏暗。

['grəʊɪŋ] [diːpə(r)] [wɪð] ['ɒnkʌmɪŋ] [naɪt] .
growing deeper with oncoming night .
生长 更深 和 即将到来的 夜晚 .

随着夜幕降临，景色愈发深邃。

[ˌaɪ 'tiː] [griːvd] ['maʊɪ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['tɑːpə][səʊ]['ɒf(ə)n] [spɔɪld] ,
It grieved Maui to see his mother's tapa so often spoiled ,
它 伤心 毛伊岛 到 看 他的 母亲的 塔帕 所以 经常 被宠坏了 ,

看到母亲做的树皮布经常被糟蹋，毛伊感到很伤心。

[səʊ][hiː; hi] [bɪ'sɔːt] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][gəʊ][mɔː(r)] ['sləʊli] .
so he besought the Sun to go more slowly .
所以 他 恳求 这 太阳 到 去 更多的 缓慢地 .

于是他恳求太阳走得慢些。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [deɪz] [hiː; hi][dɪd] ['mɒdərət] [hɪz; ɪz] [peɪs] [ænd; ənd]['hiːnə] [ri'dʒɔis] [ɪn][ðə; ði]
For one or two days he did moderate his pace and Hina rejoiced in the
为了 一 或者 二 天 他 做过 缓和 他的 步伐 和 希娜 欣喜若狂 在 这
['lʌvli] ['tæpəs; 'tæpæs][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] .
lovely tapas she was able to make .
迷人的 西班牙小吃 她 曾是 有能力的 到 制作 .

有一两天，他放慢了脚步，希娜也因此得以做出美味的西班牙小吃，她为此感到非常高兴。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] ['hiːdləs] [sʌn] ['hʌrid] [pɑːst] [ə'gen] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)] ,
But soon the heedless Sun hurried past again as fast as ever ,
但 很快 这 鲁莽 太阳 慌忙 过去的 再次 作为 快速地 作为 曾经 ,

但很快，那无情的太阳又像往常一样飞速掠过。

[ɪn'taɪəli] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [tuː; tə]['maʊɪ] .
entirely forgetting his promise to Maui .
完全 遗忘 他的 承诺 到 毛伊岛 .

他完全忘记了对毛伊岛的承诺。

[səʊ]['maʊɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][ɪɡ'zækt][ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [ə'ɡriːmənt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ,
So Maui determined to exact a lasting agreement with the Sun ,
所以 毛伊岛 决定 到 精确的 一个 持久 协议 和 这 太阳 ,

于是，毛伊岛决心与太阳达成一项永久的协议。

[ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'nuː] [fɔː(r); fə(r)]['maʊɪ] ,
and set out in his canoe for Maui ,
和 放 出去 在 他的 独木舟 为了 毛伊岛 ,

他划着独木舟前往毛伊岛。

[ðə; ði]['aɪlənd] [wɪtʃ] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] ,
the Island which bears his name and on which is situated Haleakala ,
这 岛 哪个 熊 他的 姓名 和 在 哪个 是 位于 哈雷阿卡拉 ,

以他的名字命名的岛屿，哈雷阿卡拉火山就坐落于此。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ɪk'stɪŋkt]['kreɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪn]['əʊldən] [taɪm] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]
today the greatest extinct crater in the world and in olden time the Home of
今天 这 最 灭绝 火山口 在 这 世界 和 在 古老的 时间 这 家 的
[ðə; ði] [sʌn] .
the Sun .
这 太阳 .

如今世界上最大的死陨石坑，在远古时期曾是太阳的家园。

['maʊɪ] [həʊpt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [ðeə(r)] .
Maui hoped to catch him there .
毛伊岛 希望 到 抓住 他 那里 .

毛伊岛希望在那里抓住他。

[æz; əz]['maʊɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['iːstən] [rɪm] [ɒv; əv][ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ]
As Maui reached the eastern rim of Haleakala the Sun was just disappearing
作为 毛伊岛 达到 这 东 轮缘 的 哈雷阿卡拉 这 太阳 曾是 只是 消失
['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ;
over the other side ;
超过 这 其他 边 ;

当毛伊岛到达哈雷阿卡拉火山东缘时，太阳正缓缓落入火山的另一侧；

[bʌt; bət]['maʊɪ] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
but Maui knew he would return in the morning ,
但 毛伊岛 知道 他 会 返回 在 这 早晨 ,

但毛伊知道他第二天早上就会回来。

[səʊ][hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['weɪtɪŋ] .
so he prepared to spend the night in waiting .
所以 他 准备 到 花费 这 夜晚 在 等待 .

于是他准备在岗过夜。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['maʊɪ] [kɔːt] [hɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] [reɪz] ,
As the Sun returned to his home next morning Maui caught him by his rays ,
作为 这 太阳 返回 到 他的 家 下一个 早晨 毛伊岛 捕捉 他 经过 他的 射线 ,

第二天清晨，当太阳返回家园时，毛伊岛被太阳的光芒笼罩着。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [juːst] [æz; əz] [leɡz] , [ænd; ənd] ,
which the Sun used as legs , and ,
哪个 这 太阳 用过的 作为 腿 , 和 ,

太阳用它们作为腿，

['wiːldɪŋ] [ðə; ði]['mædʒɪk] [klʌb] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ɒn][hɪz; ɪz] ['meni] [ekspɪ'dɪʃnz] , [brəʊk]
wielding the magic club which he always carried on his many expeditions , broke
挥舞 这 魔法 俱乐部 哪个 他 总是 携带 在 他的 许多 探险 , 打破
['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
several of them .
一些 的 他们 .

他挥舞着他每次探险都随身携带的魔法棒，打碎了其中的几根。

[ðʌs] ['krɪp(ə)ld] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːli] ,
Thus crippled , the Sun was forced to stay for parley ,
因此 残疾的 , 这 太阳 曾是 强制 到 停留 为了 谈判 ,

因此，太阳神遭受重创，被迫留下来进行谈判。

[ðəʊ] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ə'lɑːm] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [let] [gəʊ] ,
though crying out in alarm that he must be let go ,
尽管 哭泣 出去 在 警报 那 他 必须 是 让 去 ,

虽然他惊恐地喊叫着要被放开，

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] .
as there was no time to waste .
作为 那里 曾是 不 时间 到 浪费 .

因为时间紧迫，不容浪费。

[deɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kærid] ['westwəd] .
Day must be carried westward .
天 必须 是 携带 向西 .

白昼必须向西推进。

[bʌt; bət] ['maʊɪ] [hʌŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] .
But Maui hung on and reminded the Sun of his promises .
但 毛伊岛 悬挂 在 和 提醒 这 太阳 的 他的 承诺 .

但毛伊岛坚持了下来，并提醒太阳履行他的承诺。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['ɑːgjumənt] [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] ;
After much argument they agreed to compromise ;
后 很多 争论 他们 同意 到 妥协 ;

经过一番争论，他们同意妥协；

[səʊ] [ðə; ði] [sʌn] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gəʊ] ['sləʊli] [sɪks] [mʌnθs] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ðen] ,
so the Sun promised to go slowly six months in the year and then ,
所以 这 太阳 承诺 到 去 缓慢地 六 几个月 在 这 年 和 然后 ,

所以太阳承诺一年中有六个月会缓慢运行，然后，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɪks] [mʌnθs] , [tuː; tə] ['hʌri] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
for the remaining six months , to hurry as fast as before .
为了 这 其余的 六 几个月 , 到 匆忙 作为 快速地 作为 前 .

剩下的六个月，要像以前一样抓紧时间。

['maʊɪ] [wɒz; wəz] ['kɒntent] [wɪð] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [nɒt]
Maui was content with this arrangement and sure also that the Sun would not
毛伊岛 曾是 内容 和 这 安排 和 当然 还 那 这 太阳 会 不是
[ə'gen] [fə'get] ,
again forget ,
再次 忘记 ,

毛伊对这样的安排很满意，也确信太阳不会再忘记这件事了。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['krɪp(ə)ld] [hɪm] [kən'sɪdərəbli] .
for he had crippled him considerably .
为了 他 有 残疾的 他 相当 .

因为他已经严重削弱了他。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] , [hiː; hi] [θɔːt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] ['brəʊkən] [reɪz] [tuː; tə]
It would take some time , he thought , for the Sun's broken rays to
它 会 拿 一些 时间 , 他 想法 , 为了 这 太阳的 破碎的 射线 到
[mend] .
mend .
修补 .

他心想，太阳破碎的光芒需要一段时间才能修复。

[səʊ] , ['veri] [wel] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sək'ses] , ['maʊɪ] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [prə'siːd] [ɒn] [hɪz; ɪz]
So , very well pleased with his success , Maui permitted the Sun to proceed on his
所以 , 非常 出色地 高兴 和 他的 成功 , 毛伊岛 允许 这 太阳 到 继续 在 他的
['dʒɜːni] ,
journey ,
旅行 ,

毛伊对自己的成功非常满意，于是允许太阳继续它的旅程。

[waɪl] [hɪm'self] [hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ɔːl] [spiːd] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [tuː; tə]
while himself he prepared to return with all speed , bearing the good news to
尽管 他自己 他 准备 到 返回 和 全部 速度 , 轴承 这 好的 消息 到
[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
his mother .
他的 母亲 .

他自己则准备尽快赶回去，把这个好消息告诉母亲。

['kuːnə] , [ðə; ði] ['drægən] .
KUNA , THE DRAGON .
库纳 , 这 龙 .

库纳，龙。

[fɑː(r)] [ə'bʌv] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] - [nemd] ['kuːnə] .
FAR above Rainbow Falls there lived a powerful kupua named Kuna .
远的 多于 彩虹 瀑布 那里 居住地 一个 强大的 - 命名 库纳 .

在彩虹瀑布的上方很远的地方，住着一个名叫库纳的强大的库普阿。

['kuːnə] [hæd; həd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɒnstrəs] ['drægən] , [ˌʌn'laɪk] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['aɪlənds]
Kuna had the form of a monstrous dragon , unlike anything in these islands
库纳 有 这 形式 的 一个 滔天 龙 , 与此不同 任何事物 在 这些 岛屿
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

库纳的外形像一条可怕的巨龙，与如今这些岛屿上的任何生物都截然不同。

['kuːnə] ['ɒf(ə)n] ['tɔːmentid] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['hiːnə] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['rɒki] [keɪv] [bɪ'haɪnd] ['reɪnbəʊ] [fɔːls]
Kuna often tormented the goddess Hina in her rocky cave behind Rainbow Falls
库纳 经常 饱受折磨 这 女神 希娜 在 她 岩石 洞穴 在后面 彩虹 瀑布
[baɪ] ['sendɪŋ] ['əʊvə(r)] [greɪt] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] [baɪ] ['rəʊlɪŋ] [lɒgz] [ænd; ənd] ['bəʊldəz] [daʊn]
by sending over great torrents of water or by rolling logs and boulders down
经过 发送 超过 伟大的 种子 的 水 或者 经过 滚动 日志 和 巨石 向下
[ðə; ði] [striːm] .
the stream .
这 溪流 .

库纳经常通过激起滔天洪水或让原木和巨石顺着溪流滚下，来折磨彩虹瀑布后面岩洞里的女神希娜。

[kwaɪt] ['ɒf(ə)n] [hiː; hi] [wʊd] [blɒk] [ðə; ði] [striːm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fɔːls] [wɪð] ['sedɪmənt] [sent] [daʊn] [baɪ]
Quite often he would block the stream below the falls with sediment sent down by
相当 经常 他 会 堵塞 这 溪流 以下 这 瀑布 和 沉淀 发送 向下 经过
['freʃit] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)nz] .
freshets during the rainy seasons .
洪水 期间 这 下雨 季节 .

他经常在雨季用洪水冲刷下来的泥沙堵塞瀑布下游的溪流。

[bʌt; bət] ['hiːnə] [wɒz; wəz] [wel] [prə'tektɪd] .
But Hina was well protected .
但 希娜 曾是 出色地 受保护 .

但希娜受到了很好的保护。

[hɜː(r); hə(r)] [keɪv] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪsti] [klaʊd] [ɒv; əv] [spreɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ]
Her cave was large and the misty cloud of spray from the falling
她 洞穴 曾是 大的 和 这 蒙蒙 云 的 喷 从 这 坠落
['wɔːtəz] [helpt] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
waters helped to conceal it .
水 帮助 到 隐藏 它 .

她的洞穴很大，落水溅起的水雾有助于将其隐藏起来。

[səʊ][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːkwənt] [flʌdz] [ænd; ənd] ['meni] [θrets] [frɒm; frəm]['kuːnə] ,
So in spite of the frequent floods and many threats from Kuna ,
所以 在 尽管如此 的 这 频繁 洪水 和 许多 威胁 从 库纳 ,

因此，尽管洪水频发，库纳河也带来了诸多威胁，

['hiːnə] [peɪd] [hɪm] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Hina paid him not the slightest attention ,
希娜 有薪酬的 他 不是 这 丝毫 注意力 ,

日奈根本没理会他。

[bʌt; bət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [geɪ] ['lɑːftə(r)] ['laɪtli] [mɒkt] [hɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɜːkt] .
but with her songs and gay laughter lightly mocked him as she worked .
但 和 她 歌曲 和 同性恋 笑声 轻轻 嘲笑 他 作为 她 工作 .

但她一边工作，一边用歌声和欢快的笑声轻轻地嘲弄他。

[ɒn] ['meni] [deɪz] ['hiːnə][wɒz; wəz][kwaɪt][ə'ləʊn] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['eldɪst] [sʌn] , [ðə; ði]['demi] - [gɒd]['maʊɪ]
On many days Hina was quite alone , while her eldest son , the demi - god Maui
在 许多 天 希娜 曾是 相当 独自的 , 尽管 她 长子 儿子 , 这 半 - 上帝 毛伊岛
,
,
,

许多日子里，希娜都是独自一人，而她的大儿子，半神毛伊，

[wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] [ekspɪ'dɪʃnz] .
was away on one of his numerous expeditions .
曾是 离开 在 一 的 他的 很多的 探险 .

他当时正在执行他众多探险任务中的一次。

['iːv(ə)n] [ðen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [maɪnd] [ðɪs] ,
Even then she did not mind this ,
甚至 然后 她 做过 不是 头脑 这 ,

即使那时她也不介意。

[fɔː(r); fə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['deɪndʒə(r)] [bɪ'fɔːl] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [klaʊd] ['sɜːvənt]
for should any danger befall her she had a peculiar cloud servant
为了 应该 任何 危险 降临 她 她 有 一个 奇特 云 仆人
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] " [ˌeɪ 'əʊ] - ['oʊ'puːɑː] .
which she called " ao - opua .
哪个 她 称为 " ao - 奥普阿 .

如果她遇到任何危险，她有一个特别的云仆，她称之为“ao-opua”。

" [ɪf] ['hiːnə][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ðɪs] [ˌeɪ 'əʊ] - ['oʊ'puːɑː] [wʊd] [raɪz] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːls] , ['teɪkɪŋ]
" If Hina were in trouble this ao - opua would rise high above the falls , taking
" 如果 希娜 是 在 麻烦 这 ao - 奥普阿 会 上升 高的 多于 这 瀑布 , 采取
[æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [ʃeɪp] .
an unusual shape .
一个 异常 形状 .

“如果希娜遇到危险，这个奥奥普阿就会升到瀑布上方很高的地方，呈现出不寻常的形状。”

[wen] ['maʊɪ] [sɔː] [ðɪs] ['wɔːnɪŋ] [klaʊd] [hiː; hi] [wʊd] ['hʌri] [həʊm] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [saɪd] .

When Maui saw this warning cloud he would hurry home at once to his mother's side .

什么时候 毛伊岛 锯 这 警告 云 他 会 匆忙 家 在 一次 到 他的 母亲的 边 .

当毛伊看到这片不祥的云时，他会立刻赶回家，回到母亲身边。

[wʌn] [naɪt] [waɪl] ['maʊɪ] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] ['maʊɪ] ,

One night while Maui was away from home on the Island of Maui ,

一 夜晚 尽管 毛伊岛 曾是 离开 从 家 在 这 岛 的 毛伊岛 ,

一天晚上，毛伊岛的毛伊不在家，

[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] ['bɑːgən] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] , [ə; eɪ] [stɔːm] [ə'rəʊz] .

where he had gone to bargain with the Sun , a storm arose .

在哪里 他 有 已消失 到 便宜货 和 这 太阳 , 一个 风暴 出现 .

他去与太阳讨价还价的地方，突然刮起了一场风暴。

[ðə; ði] ['æŋgri] ['wɔːtəz] [rɔːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['hiːnəz] [keɪv] .

The angry waters roared about the mouth of Hina's cave .

这 生气的 水 咆哮 关于 这 嘴 的 希娜的 洞穴 .

愤怒的河水在希娜的洞穴口咆哮。

[ðeɪ] [his] [ænd; ənd] [tɒst] [ɪn] ['ʌgli] ['blæknəs] [daʊn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['rɪvə(r)] [gɔːdʒ] ;

They hissed and tossed in ugly blackness down the narrow river gorge ;

他们 嘶嘶作响 和 抛掷 在 丑陋的 黑 向下 这 狭窄的 河 峡谷 ;

它们嘶嘶作响，在黑暗中沿着狭窄的河谷翻滚；

[bʌt; bət] ['hiːnə] [hɜːd] [nɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪldnəs] [wɪ'ðaʊt] .

but Hina heard naught of the wildness without .

但 希娜 听到 零 的 这 野性 没有 .

但希娜对外面的野性一无所知。

['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔɪzi] ['kætərækt] ,

Being used to the noisy cataract ,

存在 用过的 到 这 嘈杂 白内障 ,

习惯了白内障带来的噪音，

[hɜː(r); hə(r)] ['slʌmbə] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] ['haɪt(ə)nd] ['tjuːmʌlt] [ɒv; əv] [ɪts] [rɔː(r)] .

her slumbers were not disturbed by the heightened tumult of its roar .

她 睡眠 是 不是 不安 经过 这 增强 骚乱 的 它是 吼 .

隆隆的轰鸣声并没有打扰她的睡眠。

[bʌt; bət] ['kuːnə] , [kwaɪt] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ækt] .

But Kuna , quite aware of the situation , was quick to take advantage and to act .

但 库纳 , 相当 意识到的 的 这 情况 , 曾是 快的 到 拿 优势 和 到 行为 .

但库纳很清楚形势，迅速抓住机会并采取了行动。

['hiːnəz] [ə'pærənt] [ɪn'dɪfrəns] [ə'nɔɪd] [hɪm] .

Hina's apparent indifference annoyed him .

希娜的 明显 漠不关心 恼怒 他 .

日奈的漠不关心让他很恼火。

[hiː; hi] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ['sevrəl] ['feljər] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [reɪdʒ] [ˌəʊvə'welmd] [hɪm] .

He recalled several failures to conquer her , and rage overwhelmed him .

他 召回 一些 失败 到 征服 她 , 和 愤怒 不堪重负 他 .

他回想起自己多次追求她失败的经历，怒火中烧。

['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] ['bəʊldə(r)] [ænd; ənd] [həːl] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)]
Calling upon his powers he lifted an immense boulder and hurled it over
呼叫 之上 他的 权力 他 抬起 一个 巨大 巨石 和 投掷 它 超过
[ðə; ði] [klɪfs] .
the cliffs .
这 悬崖 .

他施展神力，举起一块巨石，将其扔下悬崖。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɪtɪd] ['pɜːfɪktli] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [ænd; ənd] [blɒkt]
It fitted perfectly where it fell between the walls of the gorge and blocked
它 适配 完美 在哪里 它 跌倒 之间 这 墙壁 的 这 峡谷 和 已屏蔽
[ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌrɪɪŋ] ['tɒrənt] .
the rush of the hurrying torrent .
这 匆忙 的 这 匆忙 激流 .

它完美地契合在峡谷两壁之间，阻挡了湍急的溪流。

['lɑːfɪŋ] ['laʊdli] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [sək'ses] , ['kuːnə] [kɔːld] [ɒn] ['hiːnə] [ænd; ənd] [wɔːnd] [hɜː(r); hə(r)] [ɒv; əv]
Laughing loudly at his success , Kuna called on Hina and warned her of
笑 高声 在 他的 成功 , 库纳 称为 在 希娜 和 警告 她 的
[hɜː(r); hə(r)] [plaɪt] ,
her plight ,
她 困境 ,

库纳大笑着庆祝自己的成功，然后叫来希娜，警告她目前的困境。

[bʌt; bət] , [stɪl] [ʌn'nəʊɪŋ] , ['hiːnə] [slept] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kəʊld] ['wɔːtəz] ['entəd] [ðə; ði] [keɪv] ,
but , still unknowing , Hina slept on until the cold waters entered the cave ,
但 , 仍然 无知 , 希娜 睡着了 在 直到 这 寒冷的 水 进入 这 洞穴 ,

但是，毫不知情的希娜一直睡着，直到冰冷的溪水涌入洞穴。

['ræpɪdli] ['kriːpɪŋ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [slept] .
rapidly creeping higher and higher until they reached her where she slept .
快速 爬行 更高 和 更高 直到 他们 达到 她 在哪里 她 睡着了 .

他们迅速向上攀爬，直到到达她睡觉的地方。

['stɑːtld] ['ɪntuː] ['weɪkflnəs] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,
Startled into wakefulness she sprang to her feet ,
惊慌 进入 清醒 她 弹簧 到 她 脚 ,

她猛然惊醒，跳了起来。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kraɪz] [ɒv; əv] ['pænɪk] [ri'zaund, -'saund] [ə'genst] [ðə; ði] ['dɪstənt] [hɪlz] .
and her cries of panic resounded against the distant hills .
和 她 哭泣 的 恐慌 回荡着 反对 这 遥远 丘陵 .

她的惊恐呼喊声在远处的山峦间回荡。

[æz; əz] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [rəʊz] ['haɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [kraɪz] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['terɪfaɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]
As the waters rose higher her cries became more terrified until they reached the
作为 这 水 玫瑰 更高 她 哭泣 成为 更多的 恐惧 直到 他们 达到 这
['aɪlənd] [ɒv; əv] ['maʊɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
Island of Maui and the ears of her son .
岛 的 毛伊岛 和 这 耳朵 的 她 儿子 .

随着水位上涨，她的哭喊声越来越惊恐，直到传到毛伊岛，传到她儿子的耳中。

[θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] ['maʊɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['wɔːnɪŋ] [klaʊd] , [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli]
Through the darkness Maui could see the strange warning cloud , unusually
通过 这 黑暗 毛伊岛 可以 看 这 奇怪的 警告 云 , 异常地
[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] .
large and mysterious .
大的 和 神秘 .

透过黑暗，毛伊岛可以看到那团奇怪的警示云，异常巨大而神秘。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [kraɪz] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] [hiː; hi] ['baʊndɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]
With his mother's cries ringing in his ears he bounded down the mountain to
和 他的 母亲的 哭泣 铃声 在 他的 耳朵 他 有界 向下 这 山 到
[hɪz; ɪz] [kə'nuː] ,
his canoe ,
他的 独木舟 ,

母亲的哭声在他耳边回响，他飞奔下山，跳上自己的独木舟。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sent] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwaɪ'luːkuː] [wɪð] [tuː] [strɒŋ]
which he sent across the sea to the mouth of the Wailuku with two strong
哪个 他 发送 穿过 这 海 到 这 嘴 的 这 瓦伊卢库 和 二 强的
[swiːps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæd(ə)l] .
sweeps of his paddle .
扫荡 的 他的 桨 .

他用桨猛力划了两下，就把水送过了大海，送到了瓦伊卢库河口。

[ðə; ði] [lɒŋ] , ['nærəʊ] [rɒk] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['maʊkə] [brɪdʒ] ,
The long , narrow rock in the river below the Mauka Bridge ,
这 长的 , 狭窄的 岩石 在 这 河 以下 这 毛卡 桥 ,

莫卡桥下方河中的那块狭长的岩石

[kɔːld] [kɑː] [wɔː] [əʊ] ['maʊɪ] ([ðə; ði] [kə'nuː] [ɒv; əv] ['maʊɪ]) ,
called Ka Waa o Maui (The Canoe of Maui) ,
称为 卡 哇 o 毛伊岛 (这 独木舟 的 毛伊岛) ,

称为 Ka Waa o Maui（毛伊岛独木舟），

[ɪz] [stɪl] [dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi] [ræn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ræpɪdz] .
is still just where he ran it aground at the foot of the rapids .
是 仍然 只是 在哪里 他 跑 它 搁浅 在 这 脚 的 这 急流 .

仍然停留在他当初在急流底部搁浅的地方。

['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [klʌb] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [sʌn] ,
Seizing his magic club with which he had conquered the Sun ,
抓住 他的 魔法 俱乐部 和 哪个 他 有 征服 这 太阳 ,

他抓起那根曾用来征服太阳的魔法棒，

['maʊɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] .
Maui rushed to the scene of danger .
毛伊岛 匆忙 到 这 场景 的 危险 .

毛伊迅速赶往危险现场。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɒk] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [klʌb] [ænd; ənd] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ]
Seeing the rock blocking the river he raised his club and struck it a
看到 这 岩石 阻塞 这 河 他 提高 他的 俱乐部 和 击 它 一个
['maɪti] [bləʊ] .
mighty blow .
强大的 吹 .

他看到挡住河道的巨石，便举起棍棒，狠狠地击打了它。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [klʌb] !
Nothing could resist the magic club !
没有什么 可以 抵抗 这 魔法 俱乐部 !

没有什么能抵挡魔法俱乐部的魅力！

[ðə; ði] [rɒk] [splɪt] [ɪn] [tuː] , [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] ['kʌrənt] [tuː; tə] [rʌʃ] [ʌn'hɪndəd] [ɒn] [ɪts] [wei] .
The rock split in two , allowing the strong current to rush unhindered on its way .
这 岩石 分裂 在 二 , 允许 这 强的 当前的 到 匆忙 畅通无阻 在 它是 方式 .

岩石裂成两截，让强劲的水流畅通无阻地奔涌而去。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kræʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] [ænd; ənd] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [ɒn] [ðə; ði] [laɪf]
Hearing the crash of the club and realizing his attempt on the life
听力 这 碰撞 的 这 俱乐部 和 意识到 他的 试图 在 这 生活
[ɒv; əv] ['hiːnə] [hæd; həd] [ə'gen] [feɪld] ,
of Hina had again failed ,
的 希娜 有 再次 失败的 ,

听到夜总会的撞击声，意识到自己再次刺杀雏的企图失败后，

['kuːnə] [tɜːnd] [ænd; ənd] [fled] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Kuna turned and fled up the river .
库纳 转向 和 逃亡 向上 这 河 .

库纳转身沿河逃走了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['bəʊldə(r)] , [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] - ,
The remains of the great boulder , now known as Lonokaeho ,
这 遗迹 的 这 伟大的 巨石 , 现在 已知 作为 - ,

这块巨石的残骸，现在被称为洛诺凯霍（Lonokaeho）。

[ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] ['trɒpɪk(ə)l] [plɑːnts] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [rɪft] ,
overgrown with tropical plants and with the river rushing through the rift ,
长得太茂盛了 和 热带 植物 和 和 这 河 匆忙 通过 这 裂痕 ,

那里热带植物茂盛，河流湍急地流经裂谷。

[laɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [æz; əz] [pruːf] [ɒv; əv] ['maʊiz] ['praʊəs] .
lies there to this day as proof of Maui's prowess .
谎言 那里 到 这 天 作为 证明 的 毛伊岛的 能力 .

时至今日，它依然屹立在那里，见证着毛伊岛的强大实力。

[ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] ['kuːnə] .
THE LAST OF KUNA .
这 最后的 的 库纳 .

库纳的最后幸存者。

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['demi] - [gɒd] ['maʊɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [fel] [ɪn'tent] [ɒv; əv] ['kuːnə]
SO GREAT was the wrath of the demi - god Maui at the fell intent of Kuna
所以 伟大的 曾是 这 愤怒 的 这 半 - 上帝 毛伊岛 在 这 跌倒 意图 的 库纳
[tuː; tə] [draʊn] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [vaʊ] ['nevə(r)] [tuː; tə] [rɪ'lent] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
to drown his mother that he vowed never to relent in his search for
到 溺水 他的 母亲 那 他 发誓 绝不 到 屈服 在 他的 搜索 为了
[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] ,
the monster ,
这 怪物 ,

库纳企图淹死半神毛伊的母亲，这激起了半神毛伊的极大愤怒，他发誓永不放弃追捕这个怪物。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [ɒn] [saɪt] .
and to kill him on sight .
和 到 杀 他 在 视线 .

见到他就杀了他。

['kuːnə] ['evɪdəntli] [senst] ['maʊiz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Kuna evidently sensed Maui's intentions ,
库纳 显然 感觉到的 毛伊岛的 意图 ,

库纳显然察觉到了毛伊的意图。

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɪstʃɪf] [ʌn'dʌn] [hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ]
for as soon as he saw his great mischief undone he fled to a hiding
为了 作为 很快 作为 他 锯 他的 伟大的 恶作剧 未完成 他 逃亡 到 一个 隐藏
- [pleɪs] [fɑː(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
- place far up the river .
- 地方 远的 向上 这 河 .

因为他一看到自己的恶作剧失败，就逃到河上游很远的地方躲藏起来。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðen] [haʊ] [ɡreɪt] [hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz] ['fɒli] [ænd; ənd] ['trembld] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt]

He realized then how great had been his folly and trembled at the thought

他 已实现 然后 如何 伟大的 有 到过 他的 蠢事 和 颤抖 在 这 想法

[ɒv; əv] ['kæptʃə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['maɪti] ['demi] - [ɡɒd] .

of capture by the mighty demi - god .

的 捕获 经过 这 强大的 半 - 上帝 .

他这才意识到自己犯了多大的愚蠢错误，一想到会被强大的半神俘虏，就不寒而栗。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [p'aʊəz] ['kuːnə] [njuː] ['maʊiz] ['æŋɡə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [fɑː(r)] ['ɡreɪtə(r)]

In spite of his magic powers Kuna knew Maui's anger to be far greater

在 尽管如此 的 他的 魔法 权力 库纳 知道 毛伊岛的 愤怒 到 是 远的 更大的

[ðæn; ðən] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pʊt] [tə'ɡeðə(r)] ;

than all of them put together ;

比 全部 的 他们 放 一起 ;

尽管库纳拥有魔法力量，但他知道毛伊的愤怒远比他们所有人的愤怒加起来还要大得多；

[stɪl] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['kaʊntləs] ['siːkrət] ['haɪdɪŋ] - ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

still , he had countless secret hiding - places where it would be difficult to

仍然 , 他 有 无数 秘密 隐藏 - 地方 在哪里 它 会 是 难的 到

[faɪnd] [hɪm] .

find him .

寻找 他 .

不过，他还有无数秘密藏身之处，很难找到他。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [lɒŋ] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [leə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði]

He did not have long to wait in his secret lair before he heard the

他 做过 不是 有 长的 到 等待 在 他的 秘密 巢穴 前 他 听到 这

['θʌnd(ə)rɪŋ] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['maʊɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] .

thundering voice of Maui commanding him to come forth .

雷鸣 嗓音 的 毛伊岛 指挥 他 到 来 前进 .

他没在秘密巢穴里等多久，就听到了毛伊雷鸣般的声音命令他出来。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['hevi] [tred] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['demi] - [ɡɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The earth shook with the heavy tread of the vengeful demi - god and the

这 地球 摇晃 和 这 重的 踏 的 这 复仇的 半 - 上帝 和 这

['dredf(ə)l] [bləʊz] [hiː; hi] [delt] [ɔːl] ['ɒbstək(ə)lz] [hiː; hi] [pɑːst] [wɪtʃ] [mait] ['pɒsəbli] [kən'siːl] [ðə; ði] [fɔːm]

dreadful blows he dealt all obstacles he passed which might possibly conceal the form

可怕 打击 他 已处理 全部 障碍 他 通过了 哪个 可能 可能 隐藏 这 形式

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

of his enemy .

的 他的 敌人 .

复仇的半神沉重的脚步震颤着大地，他所到之处，所有可能遮蔽敌人身形的障碍物都被他狠狠地击倒。

[ðə; ði] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['kweɪkɪŋ] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['hɒrəb(ə)l] [ænd; ənd] ['terɪfaɪɪŋ]

The thundering voice and quaking earth became more horrible and terrifying

这 雷鸣 嗓音 和 震动 地球 成为 更多的 可怕 和 恐怖

[æz; əz] ['maʊɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

as Maui approached .

作为 毛伊岛 接近 .

随着毛伊岛的临近，雷鸣般的巨响和震动的大地变得更加可怕和恐怖。

[suːn] [hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [wɪtʃ] ['kuːnə] [leɪ] ['haɪdɪŋ] .

Soon he stood before the hole in which Kuna lay hiding .

很快 他 站立 前 这 洞 在 哪个 库纳 躺 隐藏 .

很快，他就站在了库纳藏身的洞穴前。

['kætʃɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌgli] ['mɒnstə(r)] [wɪ'ðɪn] , ['maʊɪ] [let] [aʊt] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [jel] , [pɔɪzd]
Catching sight of the ugly monster within , Maui let out a deafening yell , poised
捕捉 视线 的 这 丑陋的 怪物 之内 , 毛伊岛 让 出去 一个 震耳欲聋 叫喊 , 准备
[hɪz; ɪz]['mædʒɪk][spɪə(r)] ,
his magic spear ,
他的 魔法 矛 ,

看到里面丑陋的怪物，毛伊发出震耳欲聋的吼声，举起了他的魔法长矛。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [swiːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] [ɑːm] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] -
and with one sweep of his mighty arm hurled it into the depths of Kuna's
和 和 一 扫 的 他的 强大的 手臂 投掷 它 进入 这 深度 的 -
['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .
hiding - place .
隐藏 - 地方 .

他挥动强壮的手臂，将它扔进了库纳的藏身之处深处。

[bʌt; bət][ðə; ði]['drægən][wɒz; wəz][slaɪ][ænd; ənd]['ædʒaɪl] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [bʌlk] ,
But the dragon was sly and agile , notwithstanding his huge bulk ,
但 这 龙 曾是 狡猾 和 敏捷 , 虽然 他的 巨大的 大部分 ,

但是，尽管体型庞大，这条龙却狡猾而敏捷。

[ænd; ənd] [slɪpt] [aʊt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] .
and slipped out in time to save himself .
和 滑倒了 出去 在 时间 到 节省 他自己 .

他及时溜了出去，保住了性命。

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [lɒŋ] [həʊl] — ['puːkə][əʊ]['maʊɪ] — [wɪtʃ] [ðə; ði]['demi] - [gɑːdz]
Even today you can see the long hole — puka o Maui — which the demi - god's
甚至 今天 你 能 看 这 长的 洞 — 普卡 o 毛伊岛 — 哪个 这 半 - 神的
[spɪə(r)] [meɪd] [θruː] [ðə; ði]['lɑːvə] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kævən] ;
spear made through the lava beyond the cavern ;
矛 制成 通过 这 岩浆 超过 这 洞穴 ;

即使在今天，你仍然可以看到半神毛伊的长矛在洞穴后面的熔岩中刺出的长洞——毛伊洞；

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌhɜːkju'liːən] [streŋθ] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wepən] [wɒz; wəz] ['drɪvn] .
sufficient evidence of the Herculean strength with which the weapon was driven .
充足的 证据 的 这 赫拉克勒斯 力量 和 哪个 这 武器 曾是 驱动 .

有足够的证据表明，这件武器是由极其强大的力量驱动的。

[smɔːl] ['wʌndə(r)]['kuːnə][səʊ] [fɪəd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðɪs] ['aʊtreɪdʒd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]
Small wonder Kuna so feared a meeting with this outraged son of the goddess
小的 想知道 库纳 所以 害怕 一个 会议 和 这 义愤填膺 儿子 的 这 女神
[hiː; hi][hæd; həd] [sɔːt] [tuː; tə] [draʊn] .
he had sought to drown .
他 有 寻求 到 溺水 .

难怪库纳如此害怕与这位被他试图淹死的女神之子见面。

['weɪstɪŋ] [nəʊ] [taɪm] , ['kuːnə] ['stɑːtɪd] [daʊn] [striːm] , [wɪð] ['maʊɪ][ɪn][hɒt] [pə'sjuːt] .
Wasting no time , Kuna started down stream , with Maui in hot pursuit .
浪费 不 时间 , 库纳 开始 向下 溪流 , 和 毛伊岛 在 热的 追逐 .

库纳毫不犹豫地顺流而下，毛伊紧随其后。

['ɒf(ə)n][ðə; ði]['drægən][traɪd][tuː; tə] [kən'siːl] [hɪm'self][ɪn][sʌm; səm] ['ʃeltəd] [spɒt] ,
Often the dragon tried to conceal himself in some sheltered spot ,
经常 这 龙 尝试 到 隐藏 他自己 在 一些 避难所 点 ,

龙常常试图把自己藏在某个隐蔽的地方。

[ɔː(r)] [ɪ'veɪd] [hɪz; ɪz][pə'sjuːə(r)][baɪ]['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɒk] , [bʌt; bət]['maʊɪ] [geɪv] [hɪm][nəʊ][rest] ,
or evade his pursuer by hiding behind a rock , but Maui gave him no rest ,
或者 逃避 他的 追击者 经过 隐藏 在后面 一个 岩石 , 但 毛伊岛 给予 他 不 休息 ,

或者躲在岩石后面躲避追捕者，但毛伊岛却不让他安宁。

['spɪərɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][wʌn][həʊl][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .
spearing him from one hole to another .
长矛刺杀 他 从 一 洞 到 其他 .

用长矛从一个洞刺到另一个洞。

['daɪvɪŋ]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv] ['sevrəl] [diːp] [puːlz] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Diving into one of several deep pools in the river ,
潜水 进入 一 的 一些 深的 游泳池 在 这 河 ,

潜入河中几个深潭中的一个，

['kuːnə] [həʊpt] [ðæt] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪfli] ['hɪd(ə)n] .
Kuna hoped that at last he was safely hidden .
库纳 希望 那 在 最后的 他 曾是 安全 隐 .

库纳希望自己终于安全藏起来了。

['maʊɪ][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] ['iːzəli] [fuːld] .
Maui was not to be thus easily fooled .
毛伊岛 曾是 不是 到 是 因此 容易地 被骗了 .

毛伊可没那么容易上当受骗。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [grəʊ'tesk] [bʌlk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gluːmi] ['wɔːtə(r)] .
He could see the grotesque bulk of his enemy far below the surface of the gloomy water .
他 可以 看 这 怪诞 大部分 的 他的 敌人 远的 以下 这 表面 的 这 阴沉 水 .

他能看到敌人那丑陋庞大的身躯在阴沉的水面下很远的地方。

['kuːnə][wɒz; wəz] ['kɔːnəd] .
Kuna was cornered .
库纳 曾是 被逼到绝境 .

库纳被逼到了角落。

['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [piː] , ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði][vɒl'keɪnəʊ] , [tuː; tə][send] [hɪm] [hɒt] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['məʊltən]['lɑːvə] ,
Calling upon Pele , goddess of the Volcano , to send him hot stones and molten lava ,
呼叫 之上 贝利 , 女神 的 这 火山 , 到 发送 他 热的 石头 和 熔融的 岩浆 ,

他呼唤火山女神佩莱，让她赐予他滚烫的石头和熔岩。

['maʊɪ][kɑːst] [ðiːz] ['ɪntuː] - [rɪ'triːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [bɔɪld] ['fjʊəriəsli] ,
Maui cast these into Kuna's retreat until the waters boiled furiously ,
毛伊岛 投掷 这些 进入 - 撤退 直到 这 水 煮沸 愤怒地 ,

毛伊将这些水投入库纳的隐居处，直到海水沸腾翻滚。

['sendɪŋ] [ə; eɪ][vɑːst] ['kɒləm] [ɒv; əv] [stiːm] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːdʒ] .
sending a vast column of steam far above the rim of the gorge .
发送 一个 广阔的 柱子 的 蒸汽 远的 多于 这 轮缘 的 这 峡谷 .

蒸汽柱高高喷涌而出，直冲峡谷边缘。

[nəʊn] [tə'deɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [pɒts] , [ɔːl'ðəʊ] [taɪm] [hæz; həz] [kuːld] [ðeə(r)] ['wɔːtəz] ,
Known today as the Boiling Pots , although time has cooled their waters ,
已知 今天 作为 这 沸腾 锅 , 虽然 时间 有 冷却 他们的 水 ,

如今它们被称为沸腾的锅，尽管时间已经使它们的水冷却了。

[ðeɪ] [stɪl] ['bʌb(ə)l] [ænd; ənd] [sɜːdʒ] [æz; əz] ['vɪgərəsli] [æz; əz]['evə(r)] ,
they still bubble and surge as vigorously as ever ,
他们 仍然 气泡 和 涌 作为 大力 作为 曾经 ,

它们依然像以往一样沸腾翻滚、汹涌澎湃。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['hevi] [reɪnz] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'maɪnd] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wen]
especially when the heavy rains come and remind them of the time when
尤其 什么时候 这 重的 雨 来 和 提醒 他们 的 这 时间 什么时候

['kuːnə] [ðə; ði] ['drægən] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [depθs] .
Kuna the Dragon sought refuge within their depths .
库纳 这 龙 寻求 避难所 之内 他们的 深度 .

尤其是当暴雨来临，让他们想起巨龙库纳曾在此地寻求庇护的时候。

[tʌf] [æz; əz] [ðə; ði] [haɪd] [ɒv; əv] ['kuːnə] [wɒz; wəz] ,
Tough as the hide of Kuna was ,
艰难的 作为 这 隐藏 的 库纳 曾是 ,

库纳人的皮虽然坚韧，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [seɪv] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [hiːt] ['dʒenəˌreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [red] - [hɒt] [rɒks]
it could not save him from the terrific heat generated by the red - hot rocks
它 可以 不是 节省 他 从 这 了不起 热 生成的 经过 这 红色的 - 热的 岩石

[ænd; ənd] ['lɑːvə] [kɑːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [puːl] [baɪ] ['maʊɪ] .
and lava cast into the pool by Maui .
和 岩浆 投掷 进入 这 水池 经过 毛伊岛 .

它无法让他免受毛伊岛倾倒进水池中的炽热岩石和熔岩所产生的巨大热量的炙烤。

['nɪəli] [ɪg'zɔːstɪd] , [ðə; ði] ['mɒnstə(r)] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dræg] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːldrən]
Nearly exhausted , the monster managed to drag himself from the cauldron
几乎 筋疲力尽的 , 这 怪物 管理 到 拖 他自己 从 这 釜

[ænd; ənd] , ['ʃriːkɪŋ] ['hɒrəbli] ,
and , shrieking horribly ,
和 , 尖叫 糟糕透了 ,

怪物几乎筋疲力尽，挣扎着从坩埚里爬出来，发出凄厉的尖叫声。

[hiː; hi] [ə'gen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [daʊn] [striːm] .
he again took up his flight down stream .
他 再次 采取 向上 他的 航班 向下 溪流 .

他再次乘飞机顺流而下。

['maʊɪ] [sent] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , ['skɔːldɪŋ] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [laɪf] [frɒm; frəm]
Maui sent torrents of boiling water after him , scalding at last the life from
毛伊岛 发送 种子 的 沸腾 水 后 他 , 烫 在 最后的 这 生活 从

[hɪz; ɪz] ['ʌgli] ['bɒdi] .
his ugly body .
他的 丑陋的 身体 .

毛伊岛向他投掷沸水，最终将他丑陋的身体烫死了。

[ðen] ['maʊɪ] [rəʊld] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['kɑːkəs] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'ləʊ] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] ,
Then Maui rolled the huge carcass down the river to a point below Rainbow Falls ,
然后 毛伊岛 滚动 这 巨大的 尸体 向下 这 河 到 一个 观点 以下 彩虹 瀑布 ,

然后，毛伊岛将巨大的鲸鱼尸体顺着河滚到彩虹瀑布下游。

[wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [həʊm] ,
within sight of his mother's home ,
之内 视线 的 他的 母亲的 家 ,

在离他母亲家不远的地方，

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [vjuː] ['deɪli] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] [nʌn] [mait] ['θret(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd]
where she could view daily the evidence that none might threaten her and
在哪里 她 可以 看法 日常的 这 证据 那 没有任何 可能 威胁 她 和

[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .

她可以每天看到证据，证明没有人能威胁到她，还能活下去。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [ʌn'geɪnli] [fɔːm] [laɪz] [tə'deɪ] — [ə; eɪ] [lɒŋ] , [blæk] - [rɒk] ['aɪlənd] [nəʊn] [æz; əz] [muː] ['kuːnə] ,

And there the ungainly form lies today — a long , black - rock island known as Moo Kuna ,

和 那里 这 笨拙的 形式 谎言 今天 — 一个 长的 , 黑色的 - 岩石 岛 已知 作为 哞 库纳 ,

如今，那座笨拙的岛屿就静静地躺在那里——一座名为穆库纳的狭长黑色岩石岛。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ræpɪdz] — [weə(r)] ['evri] ['freʃɪt] , ['evri] ['hevi] [reɪn] ,

between the rapids — where every freshet , every heavy rain ,

之间 这 急流 — 在哪里 每一个 洪水 , 每一个 重的 雨 ,

在湍急的河段之间——每一次洪水，每一次暴雨，

[biːts] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðəʊ] [ɪn] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['plɒtɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hə'waɪiːz] [bɪ'lʌvɪd] ['gɒdes; 'gɒdəs] , ['hiːnə] .

beats upon it as though in everlasting punishment for plotting the death of Hawaii's beloved goddess , Hina .

节拍 之上 它 作为 尽管 在 永恒 惩罚 为了 绘制 这 死亡 的 夏威夷的 心爱 女神 , 希娜 .

仿佛是为了惩罚它密谋杀害夏威夷备受爱戴的女神希娜而对其进行的永恒惩罚。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][paoʊə] .

THE COMING OF PAOA .

这 未来 的 帕奥阿 .

PAOA 的到来。

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][tə'hiːti] ['sevrəl] ['brʌðəz] ,

MANY years ago there lived on the Island of Tahiti several brothers ,

许多 年 前 那里 居住地 在 这 岛 的 塔希提岛 一些 兄弟 ,

很多年前，在塔希提岛上住着几兄弟。

[ɔːl] ['veri] ['gɪftɪd] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [gɒdz][ɒv; əv] [ðæt] [lænd] .

all very gifted and powerful gods of that land .

全部 非常 天才 和 强大的 神 的 那 土地 .

那片土地上所有天赋异禀、力量强大的神祇。

[wʌn][wɒz; wəz][baɪ] [neɪm] [paoʊə] .

One was by name Paoa .

一 曾是 经过 姓名 帕奥阿 .

其中一人名叫帕奥阿。

[naʊ] [tə'hiʃən] ['kʌstəmz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hə'waɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

Now Tahitian customs were very like those of Hawaii at that time ,

现在 塔希提岛 海关 是 非常 喜欢 那些 的 夏威夷 在 那 时间 ,

当时的塔希提岛风俗与夏威夷岛非常相似。

[ɪn] [ðæt] [ðə; ði] [tə'hiʃən] ['ɒfəd] ['hjuːmən]['sækrɪfaɪsɪz] [wen] [ə; eɪ] [kə'nuː] [ɔː(r)][ə; eɪ]['heɪaʊ][wɒz; wəz][ɪn] ['prəʊses][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

in that the Tahitians offered human sacrifices when a canoe or a heiau was in process of construction .

在 那 这 塔希提人 提供 人类 牺牲 什么时候 一个 独木舟 或者 一个 神 曾是 在 过程 的 建造 .

塔希提人在建造独木舟或神庙时会进行活人祭祀。

[haʊ] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌstəm] [kɔːzd] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][paoʊə][tuː; tə] [hə'waɪ] , [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] .

How the observance of this custom caused the flight of Paoa to Hawaii , you shall see .

如何 这 观察 的 这 风俗 导致 这 航班 的 帕奥阿 到 夏威夷 , 你 将 看 .

你将会看到，遵守这一习俗是如何导致帕奥阿逃往夏威夷的。

[ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [wɒz; wəz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈnuː] [bɪlt] ,
It so happened that one of the brothers was having a canoe built ,
它 所以 发生 那 一 的 这 兄弟 曾是 拥有 一个 独木舟 建造 ，

碰巧其中一位兄弟正在定制一艘独木舟，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɒfəd] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪs] .
and they were all undecided as to whom should be offered in sacrifice .
和 他们 是 全部 未决定 作为 到 谁 应该 是 提供 在 牺牲 .

他们都拿不定主意应该把谁献祭。

[ə; eɪ] [ˈkwɒrəl] [inˈsjuː] .
A quarrel ensued .
一个 争吵 随后 .

双方发生争吵。

[paoʊə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈəʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [kəˈnuː] [gruː] [ˈveri] [ˈbɪtə(r)] [təˈwɔːdz] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈəʊvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
Paoa and the owner of the new canoe grew very bitter towards each other over it .
帕奥阿 和 这 所有者 的 这 新的 独木舟 生长 非常 苦的 向 每个 其他 超过 它 .

帕奥阿和新独木舟的主人因此事结下了很深的仇恨。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] - [ˈəʊnli] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fleɪmz] .
When the time came for the sacrifice Paoa's only son was taken and offered to the flames .
什么时候 这 时间 来了 为了 这 牺牲 - 仅有的 儿子 曾是 已采取 和 提供 到 这 火焰 .

到了献祭的时候，帕奥阿唯一的儿子被带走，献祭给了火焰。

[griːf] - [ˈstrɪkən] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈfjʊəriəs] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkruːəlti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] ,
Grief - stricken at the loss of his son and furious at the cruelty of his brother ,
悲伤 - 受打击的 在 这 损失 的 他的 儿子 和 狂怒 在 这 残酷 的 他的 兄弟 ，

他因失去儿子而悲痛欲绝，又因兄弟的残忍行径而怒不可遏。

[paoʊə] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ænd; ənd] [siːk] [piːs] [ɒn] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪlənd] .
Paoa decided to leave it all and seek peace on some other island .
帕奥阿 决定 到 离开 它 全部 和 寻找 和平 在 一些 其他 岛 .

帕奥阿决定放弃这一切，到其他岛屿寻求平静的生活。

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] [baɪ] [kəˈnuː] [hiː; hi] [tʊk] [ˈəʊnli] [θriː] [θɪŋz] [wɪð] [hɪm] :
In preparation for the long journey by canoe he took only three things with him :
在 准备 为了 这 长的 旅行 经过 独木舟 他 采取 仅有的 三 事物 和 他 :

为了准备漫长的独木舟之旅，他只带了三样东西：

[tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fɪʃ] — [ðə; ði] [ˈɑːkuː] [ænd; ənd] [oʊˈpeɪˌluː] — [ænd; ənd] [sʌm; səm] [piːˈlɪ] [grɑːs] .
two kinds of fish — the aku and opelu — and some pili grass .
二 种类 的 鱼 — 这 阿库 和 opelu — 和 一些 菌毛 草 .

两种鱼——阿库鱼和奥佩鲁鱼——以及一些皮利草。

['dʒɜːnɪɪŋ] ['nɔːθwəd] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [stɔːm] [wɪtʃ] [gruː] [mɔː(r)]['terəb(ə)l][æz; əz]
Journeying northward he encountered a terrific storm which grew more terrible as
旅程 向北 他 遭遇 一个 了不起 风暴 哪个 生长 更多的 糟糕的 作为
[ðə; ði] [deɪz] [pɑːst] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði] [ləʊ] [kə'nuː] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [brest] [ðə; ði] [greɪt]
the days passed until it seemed the low canoe could no longer breast the great
这 天 通过了 直到 它 似乎 这 低的 独木舟 可以 不 更长 胸部 这 伟大的
['maʊntənz] [ɒv; əv] ['æŋgri] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [bɔː(r)] [daʊn] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː]
mountains of angry water that bore down upon it as though to drive it
山脉 的 生气的 水 那 钻孔 向下 之上 它 作为 尽管 到 驾驶 它
['ʌndə(r)] [ænd; ənd] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [blæk] [depθs] .
under and swallow it into the black depths .
在下面 和 吞 它 进入 这 黑色的 深度 .

北上途中，他遭遇了一场可怕的风暴，而且随着时间的推移，风暴愈演愈烈，直到那艘低矮的独木舟似乎再也无法抵挡汹涌而下的怒水巨浪，仿佛要将它吞噬到黑暗的深渊之中。

[drɔːn] [baɪ] [wɪl] ['hɛrwɪg] .
Drawn by Will Herwig .
绘制 经过 将要 赫维格 .

由威尔·赫维格绘制。

['pærədaɪs][ˌiː en 'dʒiː] .
Paradise Eng .
天堂 英文 .

天堂英语

[paoʊə] [stʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plɒt] [ɒv; əv] [piː'lɪ] [grɑːs] [æz; əz] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] .
Paoa Stood Upon the Little Plot of Pili Grass As He Answered Her .
帕奥阿 站立 之上 这 小的 阴谋 的 皮利 草 作为 他 回答 她 .

帕奥阿站在一小片皮利草丛中回答了她。

['fɪrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['seɪfti] , [paoʊə] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [θruː]
Fearing for his safety , Paoa took the two kinds of fish and threw
恐惧 为了 他的 安全 , 帕奥阿 采取 这 二 种类 的 鱼 和 扔
[ðem; ðəm] [əʊvə'saɪd] .
them overside .
他们 外侧 .

帕奥阿担心自身安全，便将这两种鱼扔到了海里。

['ɔːlməʊst] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['maɪti] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːm, kɑːlm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'nuː] [went]
Almost at once the mighty waves were calmed and the canoe went
几乎 在 一次 这 强大的 波浪 是 平静下来 和 这 独木舟 去
['seɪfli] [ɒn] [ɪts] [wei] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [æn; ən] ['eəriə] [ɒv; əv] [kɑːm] ,
safely on its way surrounded by an area of calm ,
安全 在 它是 方式 包围 经过 一个 区域 的 冷静的 ,

几乎就在同时，汹涌的波涛平静下来，独木舟安全地驶入了一片平静的区域。

['piːsf(ə)l] ['wɔːtə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [stɔːm] [reɪdʒd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
peaceful water while the storm raged on all sides a little distance away .
和平 水 尽管 这 风暴 愤怒 在 全部 侧面 一个 小的 距离 离开 .

远处，四周风暴肆虐，而水面却平静如镜。

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [smuːð] ['eəriə] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rʌf] [siː]
Even today if you see a smooth area of water in the midst of a rough sea
甚至 今天 如果 你 看 一个 光滑的 区域 的 水 在 这 中间 的 一个 粗糙的 海
[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['ɑːkuː] [ɔː(r)] [oʊ'peɪˌluː] ['veri] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
you will know that there is a school of aku or opelu very near the surface .
你 将要 知道 那 那里 是 一个 学校 的 阿库 或者 opelu 非常 靠近 这 表面 .

即使在今天，如果你在波涛汹涌的大海上看到一片平静的水面，你就会知道水面附近一定有一群阿库鱼或奥佩鲁鱼。

[səʊ][paoʊə] [seɪld] ['seɪfli] [θruː] [ðə; ði] [stɔːm] .
So Paoa sailed safely through the storm .
所以 帕奥阿 航行 安全 通过 这 风暴 .

所以帕奥阿号安全地度过了风暴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [səb'said] [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz]
As soon as it subsided he called back the fish and placed them in his
作为 很快 作为 它 平静下来 他 称为 后退 这 鱼 和 放置 他们 在 他的
[kə'nuː] [wʌns][mɔː(r)] .
canoe once more .
独木舟 一次 更多的 .

水势稍稍平息后，他便把鱼叫了回来，再次把它们放回独木舟里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['veri] ['helpf(ə)l][ænd; ənd] [mait] [biː; bi][ɒv; əv][juːz][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [stɔːm] [ə'raɪz]
They had been very helpful and might be of use should the storm arise
他们 有 到过 非常 有帮助 和 可能 是 的 使用 应该 这 风暴 出现
[ə'gen] .
again .
再次 .

他们帮了我们很多忙，如果暴风雨再次来袭，他们或许还能派上用场。

[æt; ət][lɑːst][paoʊə] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
At last Paoa came to an island which appeared very large and was
在 最后的 帕奥阿 来了 到 一个 岛 哪个 出现 非常 大的 和 曾是
['kʌvəd] [wɪð] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .
covered with vegetation .
涵盖 和 植被 .

最后，帕奥阿来到了一座岛屿，这座岛屿看起来非常大，上面长满了植被。

['pæd(ə)lɪŋ][hɪz; ɪz] [kə'nuː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [beɪ] ,
Paddling his canoe into a great crescent - shaped bay ,
划桨 他的 独木舟 进入 一个 伟大的 新月 - 形状 湾 ,

他划着独木舟进入一个巨大的新月形海湾，

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['emptiɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði][nəʊz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['taɪni]
he observed a river emptying into it and turned the nose of his tiny
他 观察到 一个 河 清空 进入 它 和 转向 这 鼻子 的 他的 微小的
[krɑːft] [ðæt] [wei] .
craft that way .
工艺 那 方式 .

他看到一条河流注入其中，便将他的小船的船头转向了那里。

[nɒt] [fɑː(r)] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] , [ləʊ] [rɒk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [wɔː] -
Not far up the river he came to a long , low rock which he called Waa Kauhi
不是 远的 向上 这 河 他 来了 到 一个 长的 , 低的 岩石 哪个 他 称为 哇 -
,
,
,

沿着河向上游走了不远，他来到一块又长又低的岩石前，他把它命名为瓦考希（Waa Kauhi）。

[ænd; ənd]['lændɪd][ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ɪts] [pɔɪnt] .
and landed on the southeastern side of its point .
和 登陆 在 这 东南部 边 的 它是 观点 .

并降落在岬角的东南侧。

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][paoʊə][ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪlənd] [ðæt] [hiː; hi]
So great was the joy of Paoa upon reaching this beautiful island that he
所以 伟大的 曾是 这 喜悦 的 帕奥阿 之上 到达 这 美丽的 岛 那 他
[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz][həʊm] .
decided to make it his home .
决定 到 制作 它 他的 家 .

帕奥阿到达这座美丽的岛屿后欣喜若狂，决定在此定居。

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [hɪz; ɪz] [seɪf] ['lændɪŋ] [hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] ['plɑːntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [ðə; ði] [piː'lɪ]
To commemorate his safe landing he at once planted on the rock the pili
到 纪念 他的 安全的 降落 他 在 一次 已种植 在 这 岩石 这 菌毛
[grɑːs] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] .
grass he had brought with him .
草 他 有 带来 和 他 .

为了纪念他安全着陆，他立即将带来的皮利草种在了岩石上。

['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] ['lɪbəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑːkuː] [ænd; ənd] [oʊ'peɪˌluː] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['wɔːtəz] ,
Also he liberated his aku and opelu fish in the new waters ,
还 他 解放 他的 阿库 和 opelu 鱼 在 这 新的 水 ,

他还把他的阿库鱼和奥佩鲁鱼放生到了新的水域。

[weə(r)] [tə'deɪ] [ðeə(r)] ['prɒdʒəni] [tiːm] [ɪn] ['kaʊntləs] [m'ɪliənz] .
where today their progeny teem in countless millions .
在哪里 今天 他们的 后代 团队 在 无数 百万 .

如今，他们的后代已繁衍至数以百万计。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [bɪlt] [hɪm'self] [ə; eɪ] [grɑːs] [hʌt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊm] ,
Very soon he built himself a grass hut for a home ,
非常 很快 他 建造 他自己 一个 草 小屋 为了 一个 家 ,

很快，他就给自己盖了一间茅草屋。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [piː'lɪ] [grɑːs] ,
and was careful to protect the pili grass ,
和 曾是 小心 到 保护 这 菌毛 草 ,

并小心翼翼地保护了皮利草。

[wɪtʃ] [gruː] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [spred] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['aɪlənd] ,
which grew rapidly and before long spread to other parts of the big island ,
哪个 生长 快速 和 前 长的 传播 到 其他 部分 的 这 大的 岛 ,

它发展迅速，不久便蔓延到大岛的其他地区。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [θrəʊv] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ði] [skænt] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'həʊɪhəʊɪ] [rɒk] .
where it throve even better than on the scant soil of the pahoehoe rock .
在哪里 它 茁壮成长 甚至 更好的 比 在 这 稀少 土壤 的 这 绳状铁 岩石 .

它在那里生长得甚至比在绳状熔岩的贫瘠土壤上还要好。

[hə'waijən] [suːn] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [piː'lɪ] [grɑːs] [ɪn] [haʊs] ['bɪldɪŋ] ,
Hawaiians soon learned to use the pili grass in house building ,
夏威夷人 很快 学习 到 使用 这 菌毛 草 在 房子 建筑 ,

夏威夷人很快学会了用皮利草建造房屋。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['taɪtə] [θætʃ] [ænd; ənd] ['lɑːstɪd] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lau'hɑːlə] [ɔː(r)] [ðə; ði]
as it made a tighter thatch and lasted longer than the lauhala or the
作为 它 制成 一个 更紧 苫 和 持续 更长 比 这 劳哈拉 或者 这
[græs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌstəmd] .
grasses to which they had been accustomed .
草 到 哪个 他们 有 到过 习惯 .

因为它能形成更紧密的茅草层，而且比他们以前习惯的茅草或草更持久。

[ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪtə(r)] [juːst] [ɪn] ['wiːvɪŋ] [hæts] , [æz; əz] [ðeɪ] ,
The stems of the flowers were later used in weaving hats , as they ,
这 茎 的 这 花朵 是 之后 用过的 在 编织 帽子 , 作为 他们 ,

后来人们用这些花茎来编织帽子，因为它们……

[tuː] , [wɜː(r); wə(r)] [fɜːm] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
too , were firm and strong .
也 , 是 公司 和 强的 .

而且，它们坚固而有力。

['fɑːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [paoʊə] ['lɜːnɪd] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌwaɪ'luːkuː] , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['hiːnə] .

Farther up the river , which Paoa learned was called the Wailuku , there lived the goddess Hina .

更远 向上 这 河 ， 哪个 帕奥阿 学习 曾是 称为 这 瓦伊卢库 ， 那里 居住地 这 女神 希娜 .

再往上游走，帕奥阿得知这条河叫做瓦伊卢库河，那里居住着女神希娜。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['streɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [tə'hiːti] , ['hiːnə] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] [həʊm] .

Soon after the arrival of this stranger from Tahiti , Hina heard of him and his chosen home .

很快 后 这 到达 的 这 陌生人 从 塔希提岛 ， 希娜 听到 的 他 和 他的 选定 家 .

这位来自塔希提岛的陌生人抵达后不久，希娜就听说了他和他选择的家园。

['evɪdəntli] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [ɔː(r)] [duː; də] [hɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Evidently he had not come to wage war or do harm to the people ,

显然 他 有 不是 来 到 工资 战争 或者 做 伤害 到 这 人们 ，

显然他并非来发动战争或伤害人民的。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)] [hɪm] .

for he had already made friends with many of the fishermen living near him .

为了 他 有 已经 制成 朋友们 和 许多 的 这 渔民 活的 靠近 他 .

因为他已经和附近许多渔民成了朋友。

[səʊ] ['hiːnə] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .

So Hina decided to see him for herself and went down to his home .

所以 希娜 决定 到 看 他 为了 她自己 和 去 向下 到 他的 家 .

于是，希娜决定亲自去见他，便去了他家。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [ɒn] [ðæt] [ləʊ] [rɒk] .

She was surprised to find that he really had established himself on that low rock .

她 曾是 惊讶 到 寻找 那 他 真的 有 已确立的 他自己 在 那 低的 岩石 .

她惊讶地发现，他竟然真的在那块低矮的岩石上安顿了下来。

" [waɪ] , " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [steɪ] [ɒn] [ðɪs] [rɒk] !

" Why , " she exclaimed , " you must not stay on this rock !

" 为什么 ， " 她 惊呼 ， " 你 必须 不是 停留 在 这 岩石 ！

“为什么，”她惊呼道，“你不能待在这块岩石上！”

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ə'bʌv] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] ?

Can't you see the waters above here are high ?

不能 你 看 这 水 多于 这里 是 高的 ？

你难道没看到上面的水位很高吗?

[wen] [ðə; ði] [reɪnz] [kʌm] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['draʊnd] .

When the rains come you will be washed away and drowned .

什么时候 这 雨 来 你 将要 是 洗过 离开 和 溺水 .

暴雨来临时，你会被冲走淹死。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [seɪf] !

It is not safe !

它 是 不是 安全的 ！

这不安全！

" [paoʊə] [stʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plɒt] [ɒv; əv] [piː'lɪ] [grɑːs] [æz; əz] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] .

" Paoa stood upon the little plot of pili grass as he answered her .

" 帕奥阿 站立 之上 这 小的 阴谋 的 菌毛 草 作为 他 回答 她 .

"帕奥阿站在一小片皮利草上回答她。

" [nəʊ] , [ai] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [ə'weɪ] ,

" No , I will not go away ,

" 不 , 我 将要 不是 去 离开 ,

不，我不会离开。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [haɪ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [kʌm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] ['kʌvə(r)] [ðɪs] [spɒt] .

for no matter how high the waters come they shall never cover this spot .

为了 不 事情 如何 高的 这 水 来 他们 将 绝不 覆盖 这 点 .

无论洪水涨到多高，也永远无法淹没这个地方。

" [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] - [wɜːd] [hæz; həz] [held] [truː] .

" From that day Paoa's word has held true .

" 从 那 天 - 单词 有 握住 真的 .

“从那天起，帕奥阿的话就应验了。”

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [haɪ] [ðə; ði] [ˌwaɪ'luːkuː] ['raɪzɪz] ,

No matter how high the Wailuku rises ,

不 事情 如何 高的 这 瓦伊卢库 上升 ,

无论瓦伊卢库河水位上升到多高，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [hæz; həz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plɒt] [ɒv; əv] [piː'lɪ] [grɑːs] [wɪtʃ] [stɪl] [grəuz] [ɒn] [ðə; ði] [lɒŋ] ,

it never has covered the little plot of pili grass which still grows on the long ,

它 绝不 有 涵盖 这 小的 阴谋 的 菌毛 草 哪个 仍然 生长 在 这 长的 ,

它从未覆盖过长岸上仍然生长着的那小片皮利草，

[ləʊ] [rɒk] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvərz] [maʊθ] .

low rock at the river's mouth .

低的 岩石 在 这 河流的 嘴 .

河口处的低矮岩石。

['maʊɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪliː] [bɝdz] .

MAUI AND THE ALAE BIRDS .

毛伊岛 和 这 翼 鸟类 .

毛伊岛和阿拉埃鸟。

['maʊɪ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['hiːnə] ,

MAUI , the eldest son of the goddess Hina ,

毛伊岛 , 这 长子 儿子 的 这 女神 希娜 ,

毛伊，女神希娜的长子，

[lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tuː] ['brʌðəz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [bɪ'haɪnd] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] ,

lived with his mother and two brothers in the cave behind Rainbow Falls ,

居住地 和 他的 母亲 和 二 兄弟 在 这 洞穴 在后面 彩虹 瀑布 ,

他和母亲以及两个兄弟住在彩虹瀑布后面的山洞里。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌwaɪ'luːkuː] ['rɪvə(r)] [gɔːdʒ] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ['maʊkə] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [tə'deɪ] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['haɪləʊ] .

in the Wailuku River Gorge , a short distance mauka of what is today the town of Hilo .

在 这 瓦伊卢库 河 峡谷 , 一个 短的 距离 毛卡 的 什么 是 今天 这 镇 的 希洛 .

在怀卢库河峡谷，距离今天的希洛镇不远（mauka）。

['ɒf(ə)n] [ðə; ði] ['brʌðəz] [wʊd] [gəʊ] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] .

Often the brothers would go fishing in the harbor .

经常 这 兄弟 会 去 钓鱼 在 这 港口 .

兄弟俩经常去港口钓鱼。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [hə'waijən] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['faɪə(r)] .
At this time the Hawaiians knew nothing about fire .
在 这 时间 这 夏威夷人 知道 没有什么 关于 火 .

当时的夏威夷人对火一无所知。

[ɔːl] [ðeə(r)] [fuːd] [wɒz; wəz] ['iːt(ə)n] [rɔː] .
All their food was eaten raw .
全部 他们的 食物 曾是 吃 生的 .

他们吃的所有食物都是生的。

[ə'keɪʒnəli] ['maʊɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['veəriəs] ['wɒndərɪŋz] [sʌm; səm] ['bɪts] [ɒv; əv] [kʊkt]
Occasionally Maui had found in his various wanderings some bits of cooked
偶尔 毛伊岛 有 成立 在 他的 各种各样的 漫游 一些 比特 的 煮熟
[bə'nɑːnə] [ænd; ənd] ['pɒndə] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [dɪ'lɪʃəs] ['fleɪvə(r)] .
banana and pondered over their delicious flavor .
香蕉 和 沉思 超过 他们的 可口的 味道 .

毛伊偶尔会在游历途中发现一些煮熟的香蕉，并思考它们的美味。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi]
He could not understand what had been done to them until one day he
他 可以 不是 理解 什么 有 到过 完毕 到 他们 直到 一 天 他
[keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['eɪliː] [bɜ˞dz] ['kʊkɪŋ] [bə'nɑːnəz] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
came upon a group of little alae birds cooking bananas over a fire .
来了 之上 一个 团体 的 小的 翼 鸟类 烹饪 香蕉 超过 一个 火 .

他一直不明白它们遭遇了什么，直到有一天，他偶然看到一群小阿拉鸟在火上烤香蕉。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'meɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə]
He was so amazed at the scene that the birds had plenty of time to
他 曾是 所以 惊叹 在 这 场景 那 这 鸟类 有 很多 的 时间 到
[pʊt] [aʊt] [ðeə(r)] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [wɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] .
put out their fire and take wing before he could bring himself to action .
放 出去 他们的 火 和 拿 翼 前 他 可以 带来 他自己 到 行动 .

眼前的景象让他惊叹不已，以至于在他采取行动之前，鸟儿们已经有足够的时间扑灭火焰并展翅飞翔。

[ðɪs] ['əʊnli] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [vau] [hiː; hi] [wʊd] [lɜːn] [ðə; ði]
This only aroused his ambitious nature and he vowed he would learn the
这 仅有的 被唤醒 他的 雄心勃勃 自然 和 他 发誓 他 会 学习 这
['siːkrət] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
secret of fire .
秘密 的 火 .

这反而激起了他的雄心壮志，他发誓要学会火的秘密。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɒləʊd] [hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] ['meni] ['kʌnɪŋ] [skiːm] [tuː; tə] [træp] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In the days that followed he devised many cunning schemes to trap one of the
在 这 天 那 随后 他 设计 许多 狡猾 方案 到 陷阱 一 的 这
['eɪliː] [bɜ˞dz] ,
alae birds ,
翼 鸟类 ,

接下来的几天里，他想出了许多狡猾的计谋来捕捉其中一只翼鸟。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] ['bɪldɪŋ] ['eni]
but they , too , were cunning and carefully refrained from building any
但 他们 , 也 , 是 狡猾 和 小心 克制 从 建筑 任何
['faɪə(r)] [wen] ['maʊɪ] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] .
fire when Maui was near .
火 什么时候 毛伊岛 曾是 靠近 .

但他们也很狡猾，当毛伊岛靠近时，他们会小心翼翼地避免生火。

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] ['fɪʃɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [waɪt] [pʌfs] [ɒv; əv] [sməʊk]
Once or twice while he was out fishing he had seen white puffs of smoke
一次 或者 两次 尽管 他 曾是 出去 钓鱼 他 有 已见 白色的 泡芙 的 抽烟
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [njuː] [ðə; ði] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] ,
among the trees and knew the birds were preparing a feast ,
之中 这 树木 和 知道 这 鸟类 是 准备 一个 盛宴 ，

他一两次外出钓鱼时，看到树林间冒出白色的烟雾，就知道是鸟儿们在准备盛宴。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [riːtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
but he could never reach the place in time to catch any of them .
但 他 可以 绝不 抵达 这 地方 在 时间 到 抓住 任何 的 他们 .

但他始终无法及时赶到，抓到他们中的任何一个。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [trɪk] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] .
One day he thought of a clever trick and took his brothers into his confidence .
一 天 他 想法 的 一个 聪明的 诡计 和 采取 他的 兄弟 进入 他的 信心 .

有一天，他想出了一个巧妙的计策，并向他的兄弟们透露了自己的想法。

[ðeɪ] [fɪkst] [ʌp] [ə; eɪ] [kæləbæʃ] ['kʌvəd] [wɪð] ['tɑːpə] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['maʊiz] [kə'nuː] .
They fixed up a kalabash covered with tapa to resemble a man and placed it in the middle of Maui's canoe .
他们 固定的 向上 一个 卡拉巴什 涵盖 和 塔帕 到 类似 一个 男人 和 放置 它 在 这 中间 的 毛伊岛的 独木舟 .

他们用树皮布包裹着一个卡拉巴什（kalabash，一种用树皮布覆盖的陶罐），把它做成一个人的形状，然后放在毛伊岛独木舟的中央。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd] ['pæd(ə)ld] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [waɪl] ['maʊɪ] [ræn] [bæk] [ænd; ənd] [kən'siːld] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Then the two brothers took their seats at either end of the canoe and paddled out into the harbor while Maui ran back and concealed himself in the woods .
然后 这 二 兄弟 采取 他们的 座位 在 任何一个 结尾 的 这 独木舟 和 划桨 出去 进入 这 港口 尽管 毛伊岛 跑 后退 和 暗 他自己 在 这 树林 .

然后，两兄弟分别坐在独木舟的两端，划向港口，而毛伊则跑回树林里躲藏起来。

[suːn] [ðə; ði] ['eɪliː] [bɜːdz] [keɪm] ['sɜːklɪŋ] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] ['maʊɪ] [hɜːd] [ðem; ðəm] [seɪ] ,
Soon the alae birds came circling overhead and Maui heard them say ,
很快 这 翼 鸟类 来了 盘旋 开销 和 毛伊岛 听到 他们 说 ，

很快，飞鸟们在空中盘旋，毛伊听到它们说：

" [æt; ət] [lɑːst] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] ['aʊə(r)] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [fiːst] .
" At last we can make our fire and have a good feast .
" 在 最后的 我们 能 制作 我们的 火 和 有 一个 好的 盛宴 .

“我们终于可以生火，好好吃一顿饭了。”

['maʊɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪz] ['fɪʃɪŋ] .
Maui and his two brothers are out for a day's fishing .
毛伊岛 和 他的 二 兄弟 是 出去 为了 一个 天 钓鱼 .

毛伊和他的两个兄弟出海钓鱼。

" ['kwɪvərɪŋ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] , ['maʊɪ] [kraʊtʃt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
" Quivering with excitement , Maui crouched in his hiding - place and waited .
" 颤抖 和 激动 ， 毛伊岛 蹲着 在 他的 隐藏 - 地方 和 等待 .

“毛伊兴奋得浑身颤抖，蜷缩在藏身之处等待着。”

[suːn] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][bɜ˞dz] ['tɔːkɪŋ] [kwaɪt][nɪə(r)][hɪm][ænd; ənd] , ['piːpɪŋ] [aʊt] ,
Soon he heard the birds talking quite near him and , peeping out ,
很快 他 听到 这 鸟类 说 相当 靠近 他 和 ， 偷窥 出去 ，

很快他就听到鸟儿在他附近鸣叫，于是他探头探脑地想：

[sɔː] [ðem; ðəm] ['pʊʃɪŋ] [freʃ] [bə'nɑːnəz]['ɪntuː][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
saw them pushing fresh bananas into a blazing fire .
锯 他们 推动 新鲜的 香蕉 进入 一个 炽烈 火 .

看到他们把新鲜的香蕉推进熊熊燃烧的火堆里。

['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] [mɪdst] [hiː; hi] [kɔːt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ˞dz] .
Rushing into their midst he caught one of the birds .
冲刺 进入 他们的 中间 他 捕捉 一 的 这 鸟类 .

他冲进鸟群中间，抓住了一只鸟。

" [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [meɪk] ['faɪə(r)][ɔː(r)][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][gəʊ] [friː] !
" Tell me how you make fire or you shall never go free !
" 告诉 我 如何 你 制作 火 或者 你 将 绝不 去 自由的 !

“告诉我你是如何生火的，否则你永远不会获得自由！”

" [hiː; hi][diˈmɑːnd, -'mænd] .
" he demanded .
" 他 要求 .

他质问道。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði][bɜːd][wɒz; wəz] ['sʌlən] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ,
At first the bird was sullen and refused to answer ,
在 第一的 这 鸟 曾是 忧郁 和 拒绝 到 回答 ,

起初，这只鸟闷闷不乐，拒绝回答。

[bʌt; bət][æt; ət] ['maʊiz] [rʌf] ['triːtmənt] [ri'zɔːt] [tuː; tə] ['trɪkəri] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] ,
but at Maui's rough treatment resorted to trickery and replied ,
但 在 毛伊岛的 粗糙的 治疗 复原 到 诡计 和 回复 ,

但由于毛伊岛遭到粗暴对待，它便诉诸诡计，并回应道：

" [rʌb] [tuː] ['tɑːrəʊ; 'tærəʊ] [stɔːks] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['faɪə(r)] .
" Rub two taro stalks together and you shall have fire .
" 擦 二 芋头 茎 一起 和 你 将 有 火 .

“将两根芋头茎摩擦在一起，你就能得到火。”

" ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][bɜːd] ['kləʊsli] , ['maʊɪ][dɪd][səʊ] , [bʌt; bət]['əʊnli]['lɪt(ə)l] [drɒps] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [keɪm]
" Holding the bird closely , Maui did so , but only little drops of water came
" 保持 这 鸟 密切 ， 毛伊岛 做过 所以 ， 但 仅有的 小的 滴 的 水 来了
[frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːks] .
from the stalks .
从 这 茎 .

“毛伊紧紧地抓着鸟，照做了，但只有几滴水从茎秆中流出来。”

['veri] ['æŋgri] , ['maʊɪ] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði][bɜːd] [ə'gen] [ænd; ənd][diˈmɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [truːθ] .
Very angry , Maui punished the bird again and demanded the truth .
非常 生气的 ， 毛伊岛 受到惩罚 这 鸟 再次 和 要求 这 真相 .

毛伊非常生气，再次惩罚了那只鸟，并要求它说出真相。

['helpləs] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['eɪliː] [təʊld]['maʊɪ][tuː; tə] [teɪk] [tuː] [haʊ] [stɪks]
Helpless and exhausted , the poor alae told Maui to take two hau sticks
无助 和 筋疲力尽的 ， 这 贫穷的 翼 讲述 毛伊岛 到 拿 二 豪 棍子
[ænd; ənd] [rʌb] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
and rub them together .
和 擦 他们 一起 .

可怜的阿拉埃无助又疲惫，只好告诉毛伊拿两根哈乌木棍，把它们摩擦在一起。

['maʊɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [haʊ] [stɪks] , [bʌt; bət] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [bɜːd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
Maui found the hau sticks , but fearing the bird was not telling the truth ,
毛伊岛 成立 这 豪 棍子 ， 但 害怕 这 鸟 曾是 不是 讲述 这 真相 ，

毛伊找到了木棍，但他担心这只鸟没有说实话。

[hiː; hi] [rʌbd] [ɪts] [hed] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɪks] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [blʌd] ['trikl] [aʊt] ,
he rubbed its head with one of the sticks until a drop of blood trickled out ,
他 摩擦 它是 头 和 一 的 这 棍子 直到 一个 降低 的 血 涓涓细流 出去 ，

他用一根棍子摩擦它的头部，直到渗出一滴血。

['steɪnɪŋ] [ðə; ði] [tʌft] [ɒv; əv] ['feðər] [ɒn] [ɪts] [krest] .
staining the tuft of feathers on its crest .
染色 这 簇 的 羽毛 在 它是 波峰 .

弄脏了它头顶的羽簇。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɜːd] [pə'sistid] [ɪn] [ðɪs] ['steɪtmənt] , [səʊ] ['maʊɪ] [bɪ'gæn] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [stɪks] [tə'geðə(r)] .
But the bird persisted in this statement , so Maui began rubbing the sticks together .
但 这 鸟 持续 在 这 陈述 ， 所以 毛伊岛 开始 擦 这 棍子 一起 .

但这只鸟坚持己见，于是毛伊开始摩擦树枝。

['lɪt(ə)l] [spɑːks] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [kɔːt] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] [liːvz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fel] .
Little sparks appeared and caught fire to the dead leaves on which they fell .
小的 火花 出现 和 捕捉 火 到 这 死的 树叶 在 哪个 他们 跌倒 .

星星点点的火星出现，点燃了它们落下的枯叶。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɪskʌvəri] , ['maʊɪ] [set] [ðə; ði] [bɜːd] [friː] .
Overjoyed at his discovery , Maui set the bird free .
欣喜若狂 在 他的 发现 ， 毛伊岛 放 这 鸟 自由的 .

毛伊岛欣喜若狂，发现这只鸟后便将其放生。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['evri] ['eɪliː] [bɜːd] [weəz] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['telɪŋ]
But to this day every alae bird wears the symbol of punishment for telling
但 到 这 天 每一个 翼 鸟 穿着 这 象征 的 惩罚 为了 讲述
[ɪts] ['siːkrət] — [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [red] ['feðər] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ɪts] [hed] .
its secret — a tuft of red feathers on the top of its head .
它是 秘密 — 一个 簇 的 红色的 羽毛 在 这 顶部 的 它是 头 .

但时至今日，每一只阿拉伊鸟头上都戴着泄露秘密的惩罚标志——一簇红色的羽毛。

['maʊiz] [kaɪt] .
MAUI'S KITE .
毛伊岛的 风筝 .

毛伊岛的风筝。

['maʊɪ] , [ðə; ði] [greɪt] ['demi] - [gɒd] [ɒv; əv] [hə'waɪi] , [wɒz; wəz] ['restləs] .
MAUI , the great demi - god of Hawaii , was restless .
毛伊岛 ， 这 伟大的 半 - 上帝 的 夏威夷 ， 曾是 不安 .

夏威夷的伟大半神毛伊躁动不安。

[taɪm] [hʌŋ] ['hevi] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Time hung heavy on his hands .
时间 悬挂 重的 在 他的 双手 .

时间仿佛凝固在他手中。

[ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [deɪz] [ɒv; əv] ['kwaɪət] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] .
Uneventful days of quiet had fallen upon the land .
平静无事 天 的 安静的 有 倒下 之上 这 土地 .

大地迎来了平静无波的日子。

[əd'ventʃə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['haɪdɪŋ] ,
Adventure seemed to be in hiding ,
冒险 似乎 到 是 在 隐藏 ，

冒险似乎隐藏了起来。

[ænd; ənd][nəʊ][ɪk'splɔɪt][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] ['sɜːvɪs] [ðɪs] ['æktɪv] ['jʌŋstərz] ['ʃaɪnɪŋ] [spɪə(r)][ɔː(r)]['mædʒɪk]
and no exploit invited to service this active youngster's shining spear or magic
和 不 开发 受邀 到 服务 这 积极的 年轻人的 灼灼 矛 或者 魔法
[klʌb] .
club .
俱乐部 .

任何冒险行为都不能用来侍奉这位活力四射的年轻人的闪亮长矛或魔法棒。

['aɪdlnəs] [gruː] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ʌn'beərəb(ə)l] .
Idleness grew more and more unbearable .
懒惰 生长 更多的 和 更多的 难以忍受 .

闲散的日子越来越令人难以忍受。

[naʊ] - , [gɒd][ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ,
Now Laamaomao , god of the winds ,
现在 - , 上帝 的 这 风 ,

现在是拉玛玛奥，风神，

[dwelt] [nɒt][fɑː(r)] [ə'bʌv] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɔːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwaɪ'luːkuː][ænd; ənd]
dwelt not far above Rainbow Falls in the beautiful gorge of the Wailuku and
居住 不是 远的 多于 彩虹 瀑布 在 这 美丽的 峡谷 的 这 瓦伊卢库 和
[tuː; tə][hɪm]['maʊɪ] [kən'faid] [hɪz; ɪz] [ˌdɪskən'tent] .
to him Maui confided his discontent .
到 他 毛伊岛 坦白 他的 不满 .

他住在彩虹瀑布上方不远的瓦伊卢库美丽峡谷中，毛伊向他倾诉了自己的不满。

[ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌl] .
The old fellow admitted that times were dull .
这 老的 同伴 承认 那 时代 是 乏味的 .

老人承认，日子过得很沉闷。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [kɔːld] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)][blɑːsts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
Not for a long time had he been called upon for blasts from his
不是 为了 一个 长的 时间 有 他 到过 称为 之上 为了 爆炸 从 他的
['greɪtə(r)] - , - .
greater windpot , Ipunui .
更大的 - , - .

很久以来，他都没有被召唤到他更大的风场伊普努伊（Ipunui）发出巨响。

[ɒn] [ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [keɪm] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sə'dʒestid] [ðæt] ['maʊɪ]
On the heels of this remark came inspiration , and he suggested that Maui
在 这 高跟鞋 的 这 评论 来了 灵感 , 和 他 建议 那 毛伊岛
['fæʃ(ə)n] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kaɪt] .
fashion a large kite .
时尚 一个 大的 风筝 .

这番话让他灵光一闪，于是他建议毛伊岛制作一个大风筝。

[hiː; hi] , - ,
He , Laamaomao ,
他 , - ,

他，喇嘛毛毛，

[wʊd] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [wɪnd] [biː; bi] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt]
would see to it that a suitable wind be forthcoming and excitement
会 看 到 它 那 一个 合适的 风 是 即将推出 和 激动
[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [dʌl] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv] [tuː] ['piːsf(ə)l] [deɪz] .
sufficient to break the dull monotony of too peaceful days .
充足的 到 休息 这 乏味的 单调 的 也 和平 天 .

他会确保有合适的风来吹，并带来足够的刺激，以打破过于平静的日子里的沉闷单调。

[səʊ]['maʊɪ] [set] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [kaɪt] .
So Maui set about the construction of an enormous kite .
所以 毛伊岛 放 关于 这 建造 的 一个 巨大的 风筝 .

于是，毛伊开始制作一个巨大的风筝。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs]['hiːnə] , [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['tɑːpə] ,
His mother , the goddess Hina , made for him a beautiful and strong tapa ,
他的 母亲 , 这 女神 希娜 , 制成 为了 他 一个 美丽的 和 强的 塔帕 ,

他的母亲，女神希娜，为他制作了一件美丽而坚固的苦行衣。

[ænd; ənd] ['twɪstɪd] ['faɪbəz][ɒv; əv][ðə; ði][oʊ'loʊnə]['ɪntuː][ə; eɪ] [staʊt] [kɔːd] .
and twisted fibres of the olona into a stout cord .
和 扭曲 纤维 的 这 奥洛纳 进入 一个 肥硕 绳索 .

将奥洛纳纤维捻成粗绳。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ] [red] [wʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊə]['ekspɜːt][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [hændz][pʊt] [tə'ɡeðə(r)] [ə; eɪ]['ɡreɪsf(ə)l] [freɪm] ,
From the rich red wood of the koa expert and willing hands put together a graceful frame ,
从 这 富有的红色的 木头 的 这 寇阿木 专家 和 愿意的 双手 放 一起 一个 优美 框架 ,

由技艺精湛的工匠用红檀木精心制作而成，一双巧手打造出优雅的框架。

[ænd; ənd][ɪn] [djuː] [taɪm] [ðə; ði][bɪɡ] ['pleɪθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] .
and in due time the big plaything was ready .
和 在 到期的 时间 这 大的 玩物 曾是 准备好 .

不久之后，那个大型玩具就准备就绪了。

- , ['hævɪŋ] ['fɑːðə] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ,
Laamaomao , having fathered the idea ,
- , 拥有 父亲 这 主意 ,

喇嘛毛毛，这个想法的提出者，

['mænɪfestɪd] [ə; eɪ] [kiːn] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] - [ɪn] ['redinəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [flaɪt] .
manifested a keen interest in the proceedings and had his windpots in readiness for the initial flight .
表现出来 一个 敏锐的 兴趣 在 这 诉讼程序 和 有 他的 - 在 准备就绪 为了 这 最初的 航班 .

他对比赛过程表现出浓厚的兴趣，并已做好起飞的准备。

['kɔːlɪŋ] - , [smɔːlə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] - , ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] , - [daɪ'rɛktɪd][ə; eɪ] ['stedi] ,
Calling Ipuiki , smaller of his two windpots , into action , Laamaomao directed a steady ,
呼叫 - , 较小的 的 他的 二 - , 进入 行动 , - 指导 一个 稳定的 ,

拉玛奥玛奥召唤他两个风箱中较小的伊普伊基投入使用，指挥着一个稳定的风箱运转。

['dʒent(ə)l] [briːz] [ʌp] [ðə; ði] [ɡɔːdʒ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [kaɪt] ,
gentle breeze up the gorge against the breast of the great kite ,
温和的 微风 向上 这 峡谷 反对 这 胸部 的 这 伟大的 风筝 ,

微风轻拂峡谷，吹拂着大鸢的胸膛。

['kɔːʃən] [ðəʊz] [huː] [held] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['redinəs] [tuː; tə][let][gəʊ][æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)]
cautioning those who held it to be in readiness to let go at the proper
警告 那些 WHO 握住 它 到 是 在 准备就绪 到 让 去 在 这 恰当的

['məʊmənt][ænd; ənd] [rɪ'maɪndɪŋ] ['maʊɪ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] [lest][ðə; ði][oʊ'loʊnə] [kɔːd] [slɪp]
moment and reminding Maui to have a care lest the olona cord slip
片刻 和 提醒 毛伊岛 到 有 一个 关心 免得 这 奥洛纳 绳索 滑

[θruː] [hɪz; ɪz][hændz] .
through his hands .
通过 他的 双手 .

告诫那些持有它的人要做好准备，在合适的时机放手，并提醒毛伊要小心，以免奥洛纳绳从他手中滑落。

['greɪsfəli] [ðə; ði]['bɜːdˌlaɪk] [θɪŋ] [rəʊz]['ɪntuː][ðə; ði] ['brɪliənt] ['tɜːkwɔɪz] [skaɪ] — [ðæt] [seɪm] [skaɪ] [wɪtʃ]
Gracefully the birdlike thing rose into the brilliant turquoise sky — that same sky which
优雅地 这 像鸟一样 事物 玫瑰 进入 这 杰出的 绿松石 天空 — 那 相同的 天空 哪个

[tə'deɪ] [səʊ][in'tʃɑːnt, en-][ðə; ði][ˌmɑːlɪ'hiːnɪ] — [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tʌg] [æt; ət][ðə; ði][laɪn] ,
today so enchants the malihini — and as it tugged at the line ,
今天 所以 附魔 这 马利希尼 — 和 作为 它 拉扯 在 这 线 ,

那只鸟似的生物优雅地升入湛蓝的天空——就是今天令马利希尼如此着迷的那片天空——它拉着鱼线，

[dip] , [rəʊz] [ə'gen] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [ə'baʊt] ,
dipped , rose again and circled about ,
浸入 , 玫瑰 再次 和 圈起来 关于 ,

俯冲，再次升起，然后盘旋。

[ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [kɔːd] [tuː; tə] ['maʊɪz] [hændz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [njuː]
the thrill of it came down the cord to Maui's hands and his delight knew
这 刺激 的 它 来了 向下 这 绳索 到 毛伊岛的 双手 和 他的 喜 知道

[nəʊ] [baʊndz] .
no bounds .
不 界限 .

那种刺激感顺着绳子传到毛伊的手中，他欣喜若狂。

['ɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [deɪz] [ðæt] ['fɒləʊd] [dɪd]['maʊɪ][ə'mjuːz] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [kaɪt] .
Often in the quiet days that followed did Maui amuse himself with the big kite .
经常 在 这 安静的 天 那 随后 做过 毛伊岛 娱乐 他自己 和 这 大的 风筝 .

在随后的平静日子里，毛伊经常玩弄那只大风筝来消磨时间。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] [mɔː(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ɪts] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['demi] - [gɒd] [wʊd] [ɑːsk]
As he grew more familiar with its handling the impetuous demi - god would ask
作为 他 生长 更多的 熟悉的 和 它是 处理 这 浮躁 半 - 上帝 会 问

\- [fɔː(r); fə(r)][wɪndz; waɪndz][frɒm; frəm] - [ænd; ənd]['glɔːri][ɪn][ðə; ði]['tʌs(ə)l][hɪz; ɪz][kaɪt]
Laamaomao for winds from Ipunui and glory in the tussle his kite
\- 为了 风 从 - 和 荣耀 在 这 争执 他的 风筝

[geɪv] [hɪm] [wen] ['bʌfɪtɪd] [baɪ] [ðiːz] [strɒŋgə(r)][blɑːsts] — ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [waɪz][əʊld] -
gave him when buffeted by these stronger blasts — even though wise old Laamaomao
给予 他 什么时候 颠簸 经过 这些 更强 爆炸 — 甚至 尽管 明智的 老的 -

[wɒz; wəz]['keəf(ə)l][tuː; tə] ['mɒdərət] [ðeə(r)]['paʊə(r)] .
was careful to moderate their power .
曾是 小心 到 缓和 他们的 力量 .

随着他对操控风筝越来越熟悉，这位冲动的半神会向拉玛奥毛求助，希望从伊普努伊那里得到风，并享受风筝在更强劲的狂风中挣扎的快感——尽管睿智的老拉玛奥毛小心翼翼地控制着风力。

['sʌmtaɪmz] ['maʊɪ] [wʊd] ['taɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spɔːt] [ænd; ənd] ,
Sometimes Maui would tire of his sport and ,
有时 毛伊岛 会 胎 的 他的 运动 和 ,

有时毛伊会厌倦他的运动，

['drɔːɪŋ] [ɪts] [kɔːd] [θruː] [ə; eɪ] [raʊnd] [həʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [rɒk] [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
drawing its cord through a round hole in a rock which lay in the center of a
绘画 它是 绳索 通过 一个 圆形的 洞 在 一个 岩石 哪个 躺 在 这 中心 的 一个
[smɔːl] [leɪk] [nɪə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [keɪvz] ,
small lake near the wind caves ,
小的 湖 靠近 这 风 洞穴 ,

它将绳子穿过风洞附近一个小湖中央岩石上的一个圆孔，

[wʊd] [liːv] [hɪz; ɪz] [kaɪt] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .
would leave his kite to its own devices while he slept .
会 离开 他的 风筝 到 它是 自己的 设备 尽管 他 睡着了 .

他睡觉时会任由风筝自行飘荡。

[drɔːn] [baɪ] [wɪl] ['hɛrwɪg] .
Drawn by Will Herwig .
绘制 经过 将要 赫维格 .

由威尔·赫维格绘制。

['pærədaɪs] [ˌiː en 'dʒiː] .
Paradise Eng .
天堂 英文 .

天堂英语

[əʊld] - , [ðə; ði] [wɪnd] [gɒd] , [əd'mɪtɪd] [ðæt] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌl] .
Old Laamaomao , the Wind God , Admitted That Times Were Dull .
老的 - , 这 风 上帝 , 承认 那 《时代周刊》 是 乏味的 .

老喇嘛毛毛，风神，承认时局沉闷。

[ɒn] [wʌn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n] - , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] ,
On one such occasion Laamaomao , having received an order for a great storm ,
在 一 这样的 场合 - , 拥有 已收到 一个 命令 为了 一个 伟大的 风暴 ,

有一次，喇嘛喇嘛接到命令要掀起一场大风暴，

[fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['maʊiz] [kaɪt] [ænd; ənd] [tɜːnd] [luːs] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [wɪnd] [frɒm; frəm]
forgot all about Maui's kite and turned loose his most powerful wind from
忘了 全部 关于 毛伊岛的 风筝 和 转向 松动的 他的 最多 强大的 风 从
- .
Ipunui .
- .

他完全忘记了毛伊的风筝，放出了伊普努伊岛上最强劲的风。

[ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [haul] [θruː] [ðə; ði] [kriːk] [triːz] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]
All night long it howled through the creaking trees , driving the rain before it in
全部 夜晚 长的 它 嚎叫 通过 这 嘎吱作响 树木 , 驾驶 这 雨 前 它 在
['læʃɪŋ] [ʃiːts] .
lashing sheets .
鞭打 纸张 .

整夜，狂风呼啸着穿过嘎吱作响的树林，裹挟着暴雨如雨般倾泻而下。

[staʊt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
Stout as it was ,
肥硕 作为 它 曾是 ,

虽然它很结实，

[ðə; ði] [oʊ'loʊnə] [kɔːd] [wɪð] [wɪtʃ] ['maʊiz] [bɪg] [kaɪt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [kʊd; kəd] [nɒt] [lɒŋ] [wɪð'stænd]
the olona cord with which Maui's big kite was moored could not long withstand
这 奥洛纳 绳索 和 哪个 毛伊岛的 大的 风筝 曾是 系泊 可以 不是 长的 经受
[ðə; ði] [streɪn] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['pɑːtɪd] ,
the strain and finally parted ,
这 拉紧 和 最后 分手了 ,

毛伊岛大风筝所用的系绳无法长时间承受拉力，最终断裂了。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kaɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] .
leaving the kite to the mercy of the winds .
离开 这 风筝 到 这 怜悯 的 这 风 .

任由风向摆布风筝。

[tɒst] ['mædli] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːm] ,
Tossed madly about in the storm ,
抛掷 疯狂地 关于 在 这 风暴 ,

在暴风雨中疯狂翻滚，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kærid] [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [flæŋk] [ɒv; əv] ['maʊnə] ['ləʊə] [ænd; ənd] [drɒpt] ['ɪntuː] [ðə; ði]
it was carried far across the flank of Mauna Loa and dropped into the
它 曾是 携带 远的 穿过 这 侧翼 的 莫纳 洛阿 和 掉落 进入 这
[siː] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [kaʊ] .
sea off the shore of Kau .
海 离开 这 支撑 的 考 .

它被带到莫纳罗亚火山的侧翼很远的地方，然后掉进了考岛海岸附近的海里。

[naʊ] - , [ðə; ði] [mʌtʃ] - ['dredɪd] ['lɪzəd] - ['wʊmən] , [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ɒn] [ðə; ði]
Now Puuanuhe , the much - dreaded lizard - woman , made her home on the
现在 - , 这 很多 - 令人恐惧的 蜥蜴 - 女士 , 制成 她 家 在 这
[ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊ] ['dezət] ,
shores of the Kau desert ,
海岸 的 这 考 沙漠 ,

如今，令人闻风丧胆的蜥蜴女普阿努赫在考沙漠的海岸边安家落户了。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['maʊiz] [kaɪt] ,
and to her ears had come the wonderful story of Maui's kite ,
和 到 她 耳朵 有 来 这 精彩的 故事 的 毛伊岛的 风筝 ,

她耳边传来毛伊岛风筝的奇妙故事，

['fænɪŋ] [æn; ən] [ɔːl'redi] [hɒt] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['demi] - [gɒd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [' duː ɪŋz] .
fanning an already hot jealousy of the young demi - god and his doings .
扇形 一个 已经 热的 妒忌 的 这 年轻的 半 - 上帝 和 他的 行为 .

这加剧了人们对这位年轻半神及其所作所为的嫉妒之情。

- [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [huː] [hæd; həd] ['faɪəri] [red] [heə(r)] ,
Puuanuhe was the only creature of those days who had fiery red hair ,
- 曾是 这 仅有的 生物 的 那些 天 WHO 有 火热 红色的 头发 ,

普阿努赫是当时唯一一个拥有火红色头发的生物。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['tempə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [kə'lɒrɪk; 'kælərɪk] .
and her temper was none the less caloric .
和 她 脾气 曾是 没有任何 这 较少的 卡路里 .

然而，她的脾气却同样火爆。

[səʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðɪs] [streɪndʒ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['fləʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [nɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm]
So when she saw this strange object floating in the water near her home
所以 什么时候 她 锯 这 奇怪的 目的 漂浮的 在 这 水 靠近 她 家
[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [stɔːm] [ʃiː; ʃi] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['maʊiz] [kaɪt] .
on the morning after the storm she recognized it as Maui's kite .
在 这 早晨 后 这 风暴 她 认可 它 作为 毛伊岛的 风筝 .

所以，当她在暴风雨后的第二天早上看到这个奇怪的物体漂浮在她家附近的水面上时，她认出那是毛伊的风筝。

['tʃʌk(ə)lɪŋ] [ɪn] ['vɪʃəs] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [tʃɑːns] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
Chuckling in vicious satisfaction at this chance opportunity to make trouble for
轻笑 在 恶毒 满意 在 这 机会 机会 到 制作 麻烦 为了
[ðə; ði] ['hænsəm] [sʌn] [ɒv; əv] ['hiːnə] ,
the handsome son of Hina ,
这 英俊的 儿子 的 希娜 ,

他得意地笑着，恶意地享受着这个捉弄希娜英俊儿子的机会。

- [hɪd][ðə; ði] [kaɪt] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] [hɪlz] [bæk] [ɒv; əv] - .
Puuanuhe hid the kite in the rough hills back of Hilea .
- 隐藏 这 风筝 在 这 粗糙的 丘陵 后退 的 - .

普阿努赫把风筝藏在了希利亚后面的崎岖山丘里。

[greɪt] [wɒz; wəz] ['maʊiz] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [kaɪt] [gɒn] .
Great was Maui's surprise and consternation when he found his kite gone .
伟大的 曾是 毛伊岛的 惊喜 和 惊愕 什么时候 他 成立 他的 风筝 已消失 .

当毛伊发现自己的风筝不见了时，他感到无比惊讶和沮丧。

[hi:; hi][æt; ət][wʌns] [set] [aʊt] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
He at once set out in search of it .
他 在 一次 放 出去 在 搜索 的 它 .

他立即出发去寻找它。

[deɪz] [pɑ:st] [wɪ'ðaʊt] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
Days passed without trace of it ,
天 通过了 没有 痕迹 的 它 ,

日子一天天过去，却没有任何踪迹。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [nju:z] [keɪm] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] - [hæd; həd] [bi:n] [si:n] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kaɪt] .
but one day news came to him that Puuanuhe had been seen with a large kite :
但 一 天 消息 来了 到 他 那 - 有 到过 已见 和 一个 大的 风筝 .

但有一天，他听说有人看到普阿努赫带着一只大风筝。

[hi:; hi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][hɪz; ɪz] , [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][səʊ][bɪg] .
He knew it must be his , as there was none other so big .
他 知道 它 必须 是 他的 , 作为 那里 曾是 没有任何 其他 所以 大的 .

他知道这一定是他的，因为没有其他东西这么大。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [red] - ['hedɪd] ['lɪzəd] - ['wʊmən] , [hu:] [əd'mɪtɪd] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [kaɪt] ,
Arriving at Hilea he discovered the hideous red - headed lizard - woman , who admitted she had found his kite ,
抵达 在 - 他 发现 这 可怕 红色的 - 标题 蜥蜴 - 女士 , WHO 承认 她 有 成立 他的 风筝 ,

到达希利亚后，他发现了那个丑陋的红发蜥蜴女人，她承认自己捡到了他的风筝。

[bʌt; bət] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm][æz; əz][tu:; tə][ɪts] ['weərəbaʊts] .
but refused to enlighten him as to its whereabouts .
但 拒绝 到 开导 他 作为 到 它是 下落 .

但他拒绝告诉他这东西的下落。

[ðɪs] [seɪm] ['kri:tʃə(r)] [hæd; həd] [l'ɔ:d] ['meni] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] ['fɪʃəmən] [tu:; tə] [deθ] [ɒn][ðə; ði] ['rɒki] [kəʊst] [ɒv; əv] [kaʊ] ,
This same creature had lured many a poor fisherman to death on the rocky coast of Kau ,
这 相同的 生物 有 诱饵 许多 一个 贫穷的 渔夫 到 死亡 在 这 岩石 海岸 的 考 ,

这种生物曾引诱许多可怜的渔民在考岛岩石嶙峋的海岸上丧命。

[ænd; ənd]['maʊɪ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [haɪ] [taɪm] [tu:; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pest] ,
and Maui thought it high time to put an end to such a pest ,
和 毛伊岛 想法 它 高的 时间 到 放 一个 结尾 到 这样的 一个 害虫 ,

毛伊岛认为是时候彻底消灭这种害兽了。

[səʊ][hi:; hi] [kɪld] [hɜ:(r); hə(r)] .
so he killed her .
所以 他 被杀 她 .

所以他杀了她。

[wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [kaɪt] [ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː]
Once more he took up his search for his beloved kite and soon found it
一次 更多的 他 采取 向上 他的 搜索 为了 他的 心爱 风筝 和 很快 成立 它
[ˈklevəli] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] .
cleverly hidden in the hills .
巧妙地 隐 在 这 丘陵 .

他再次开始寻找他心爱的风筝，很快就发现它被巧妙地藏在山里。

[aɪˈrɒnɪkli] [hiː; hi] [nemd] [ðə; ði] [spɒt] - ,
Ironically he named the spot Puuanuhe ,
讽刺的是 他 命名 这 点 - ,

具有讽刺意味的是，他将这个地方命名为普阿努赫（Puuanuhe）。

[ænd; ənd] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [tɔɪ] [hiː; hi] [ˈfɑːsənd] [ˌaɪ ˈtiː] [sɪˈkjʊəli] [tuː; tə][ɪts]
and returning home with his precious toy he fastened it securely to its
和 返回 家 和 他的 宝贵的 玩具 他 系紧 它 安全地 到 它是
[ˈmɔːrɪŋz; ˈmʊərɪŋz] [əˈgen] .
moorings again .
系泊 再次 .

他带着心爱的玩具回到家，又把它牢牢地系在了锚上。

[ˈiːv(ə)n] [təˈdeɪ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [ɪˈmens] [kaɪt] , [naʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [stəʊn] ,
Even today you can see the immense kite , now turned to stone ,
甚至 今天 你 能 看 这 巨大 风筝 , 现在 转向 到 石头 ,

即使在今天，你仍然可以看到那只巨大的风筝，它现在已经变成了石头。

[dʒʌst][æz; əz][ˈmaʊɪ] [hɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ ˈtiː] .
just as Maui hauled it in for the last time and left it .
只是 作为 毛伊岛 拖拽 它 在 为了 这 最后的 时间 和 左边 它 .

就像毛伊岛最后一次把它拖上岸然后离开一样。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ˈfɔːti] - [faɪv] [fiːt] [waɪd] , [ˈnærəʊɪŋ] [tuː; tə]
It is seventy - five feet long and about forty - five feet wide , narrowing to
它 是 七十 - 五 脚 长的 和 关于 四十 - 五 脚 宽的 , 收窄 到
[ˌeɪˈtiːn] [fiːt] [æt; ət][wʌn] [end] .
eighteen feet at one end .
十八 脚 在 一 结尾 .

它长75英尺，宽约45英尺，一端收窄至18英尺。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈnærəʊ] [end] [ɪz][ə; eɪ][ˈkrɪst(ə)l] - [klɪə(r)] [leɪk] , [ˈveri] [diːp] [ænd; ənd] [smuːð] [æz; əz] [glɑːs] .
At the narrow end is a crystal - clear lake , very deep and smooth as glass .
在 这 狭窄的 结尾 是 一个 水晶 - 清除 湖 , 非常 深的 和 光滑的 作为 玻璃 .

狭窄的一端是一个清澈见底的湖泊，非常深，湖面光滑如镜。

[ɪn] [ɪts] [ˈsentə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ,
In its center is a large ,
在 它是 中心 是 一个 大的 ,

它的中心是一个大的，

[raʊnd] [stəʊn] [prəˈdʒektɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [tuː] - [ɪntʃ] [ˈæpətʃə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l]
round stone projecting above the surface with a two - inch aperture in the middle
圆形的 石头 投影 多于 这 表面 和 一个 二 - 英寸 光圈 在 这 中间
[weə(r)] [ˈmaʊɪ] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kaɪt] [strɪŋ] [fɑːst] .
where Maui used to make his kite string fast .
在哪里 毛伊岛 用过的 到 制作 他的 风筝 细绳 快速地 .

一块圆形的石头凸出地面，中间有一个两英寸的孔，毛伊过去常常在那里系他的风筝线。

[nɪə(r)] [ðɪs] [leɪk] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] - , - [ænd; ənd] - ,
Near this lake are the two windpots , Ipunui and Ipuiki ,
靠近 这 湖 是 这 二 - , - 和 - ,

湖附近有两个风力坑，分别是伊普努伊和伊普伊基。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] [fʊt] - [prɪnts] , [iːtʃ] [ˌfɪf'tiːn] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
and a little way below are three very distinct foot - prints , each fifteen inches long ,
和 一个 小的 方式 以下 是 三 非常 清楚的 脚 - 印刷 , 每个 十五 英寸 长的 ,

再往下走一点，可以看到三个非常清晰的脚印，每个脚印长十五英寸。

['ʃəʊɪŋ] [weə(r)] ['maʊɪ] [stʊd] [waɪl] ['flaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kaɪt] .
showing where Maui stood while flying his great kite .
显示 在哪里 毛伊岛 站立 尽管 飞行 他的 伟大的 风筝 .

图中显示了毛伊放飞他的大风筝时所站的位置。

['maʊiz] [fɪʃ] - [hʊk] .
MAUI'S FISH - HOOK .
毛伊岛的 鱼 - 钩 .

茂宜岛的鱼钩。

['maʊɪ] , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [jʌŋ] ['demi] - [gɒd] [huː] [dwelt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['hiːnə] ,
MAUI , the powerful young demi - god who dwelt with his mother , the goddess Hina ,
毛伊岛 , 这 强大的 年轻的 半 - 上帝 WHO 居住 和 他的 母亲 , 这 女神 希娜 ,

毛伊，这位强大的年轻半神与他的母亲，女神希娜，住在一起。

[ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [keɪv] [bɪ'haɪnd] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] , [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [səʊ] ['meni] ['hæzədəs] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,
in the great cave behind Rainbow Falls , had succeeded in so many hazardous undertakings ,
在 这 伟大的 洞穴 在后面 彩虹 瀑布 , 有 成功了 在 所以 许多 危险 事业 ,

在彩虹瀑布后面的大洞穴里，他成功完成了许多危险的探险活动。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [səʊ] [mʌtʃ] [æt; ət] [hɑːt] ,
and had the welfare of his people so much at heart ,
和 有 这 福利 的 他的 人们 所以 很多 在 心 ,

他非常关心人民的福祉，

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [wɒt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [diːd] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ænd; ənd] [bɪ'nefɪs(ə)ns] .
that he resolved upon what was to be his greatest deed of prowess and beneficence .
那 他 已解决 之上 什么 曾是 到 是 他的 最 契据 的 能力 和 行善 .

他决心要做一件最能展现其英勇和仁慈的事。

[naʊ] ['maʊɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [fɪʃ] - [hʊk] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['klevəli] [juːst] [waɪl] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
Now Maui had a magic fish - hook which he cleverly used while fishing with his brothers .
现在 毛伊岛 有 一个 魔法 鱼 - 钩 哪个 他 巧妙地 用过的 尽管 钓鱼 和 他的 兄弟 .

现在，毛伊有了一个神奇的鱼钩，他巧妙地用它和兄弟们一起钓鱼。

['maʊɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [slaɪ] [ænd; ənd] [kwɪk] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['fɪʃəmən] .
Maui was very sly and quick , but he was never a good fisherman .
毛伊岛 曾是 非常 狡猾 和 快的 , 但 他 曾是 绝不 一个 好的 渔夫 .

毛伊非常狡猾敏捷，但他从来都不是一个好的渔夫。

[hiː; hi] [wʊd] [sɪt][ɪn][ðə; ði][kə'nuː][ænd; ənd][dræg][hɪz; ɪz] [hʊk] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
He would sit in the canoe and drag his hook through the water ,
他 会 坐 在 这 独木舟 和 拖 他的 钩 通过 这 水 ，

他会坐在独木舟里，把鱼钩拖过水面。

['kætʃɪŋ] [nəʊ] [fɪʃ] [hɪm'self][bʌt; bət] ['snægɪŋ] [ðəʊz] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [kɔːt] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ]
catching no fish himself but snagging those his brothers caught and laughing
捕捉 不 鱼 他自己 但 钩挂 那些 他的 兄弟 捕捉 和 笑
['merəli] [æt; ət][ðeə(r)] [bɪ'wɪldəd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wen] [ðeɪ] ['pʊld] [ɪn][ðeə(r)][laɪnz][ænd; ənd][faʊnd]
merrily at their bewildered expressions when they pulled in their lines and found
兴高采烈地 在 他们的 困惑 表达式 什么时候 他们 拉 在 他们的 线条 和 成立
['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

他自己一条鱼也没钓到，但他把兄弟们钓到的鱼都捞了上来，看着他们收线后一无所获时困惑的表情，他开心地大笑起来。

[ðeɪ] [di'strʌst] ['maʊɪ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][let][ðem; ðəm] [siː] [hɪz; ɪz] [hʊk] ,
They distrusted Maui , for he would never let them see his hook ,
他们 不信任 毛伊岛 ， 为了 他 会 绝不 让 他们 看 他的 钩 ，

他们不信任毛伊，因为他从不让他们看到他的鱼钩。

[jet] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃeɪpt] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm] [ðeəz] .
yet they knew it was shaped differently from theirs .
然而 他们 知道 它 曾是 形状 不同 从 他们的 .

但他们知道它的形状和他们的不一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [bɑːb] , [waɪl] [ðə; ði] ['kɒmən] [fɪʃ]
It was more complicated and had a double barb , while the common fish
它 曾是 更多的 复杂的 和 有 一个 双倍的 倒钩 ， 尽管 这 常见的 鱼
- [hʊk] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] .
- hook had but one .
- 钩 有 但 一 .

它结构更复杂，有双倒钩，而普通的鱼钩只有一个倒钩。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [kætʃ] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [trɪks] .
But his brothers could never catch him at his tricks .
但 他的 兄弟 可以 绝不 抓住 他 在 他的 技巧 .

但他的兄弟们始终无法识破他的诡计。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] ['fɪʃɪŋ] [trɪps] ,
At last they no longer allowed him to accompany them on their fishing trips ,
在 最后的 他们 不 更长 允许 他 到 陪伴 他们 在 他们的 钓鱼 旅行 ，

最后，他们不再允许他陪同他们一起去钓鱼了。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] ,
as he took all the fish and honors ,
作为 他 采取 全部 这 鱼 和 荣誉 ，

他赢得了所有的鱼和荣誉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [njuː] — ['maʊɪ][ɪn'kluːdɪd] — [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [dɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] .
and they all knew — Maui included — that he did not deserve them .
和 他们 全部 知道 — 毛伊岛 包括 — 那 他 做过 不是 应得 他们 .

他们都知道——包括毛伊在内——他不配拥有他们。

[səʊ]['maʊɪ] [wʊd] [gəʊ][ə'ləʊn][tuː; tə][ðə; ði] [beɪ] ,
So Maui would go alone to the bay ,
所以 毛伊岛 会 去 独自的 到 这 湾 ，

所以毛伊会独自前往海湾。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hʊk] [rɪ'meɪnd] ['aɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [kə'nuː] [wɪtʃ] ,
but the hook remained idle in the bottom of his magic canoe which ,
但 这 钩 剩余 闲置的 在 这 底部 的 他的 魔法 独木舟 哪个 ，

但是，那根钩子却静静地躺在他那艘神奇独木舟的底部。

[æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv]['kuːnə] ,
as related in the legend of Kuna ,
作为 有关的 在 这 传奇 的 库纳 ，

正如库纳传说中所述，

[hiː; hi] [drəʊv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['maʊɪ][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
he drove from the shores of the Island of Maui to the mouth of
他 驾驶 从 这 海岸 的 这 岛 的 毛伊岛 到 这 嘴 的
[ðə; ði][ˌwaɪ'luːkuː] [wɪð] [tuː] [swiːps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] .
the Wailuku with two sweeps of his paddle .
这 瓦伊卢库 和 二 扫荡 的 他的 桨 .

他划了两下桨，就从毛伊岛海岸划到了瓦伊卢库河口。

[waɪl] ['drɪftɪŋ] [ə'baʊt]['maʊɪ] [wɒtʃt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]
While drifting about Maui watched some of his people who were not
尽管 漂流 关于 毛伊岛 观看 一些 的 他的 人们 WHO 是 不是
['blesɪd; blest] [wɪð] ['mædʒɪk] [kə'nuːz] ,
blessed with magic canoes ,
蒙福 和 魔法 独木舟 ，

在毛伊岛漂流时，他看到一些没有拥有魔法独木舟的族人，

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [hɑːd] ['pæd(ə)lɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
and considered the hard paddling required to send them through the water .
和 经过考虑的 这 难的 划桨 必需的 到 发送 他们 通过 这 水 .

并考虑到要将它们送过水面需要付出巨大的划水努力。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][hiː; hi][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [kə'nuː] ['wɒtʃɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [pɑːs] [baɪ] ,
One day as he sat in his canoe watching another pass by ,
一 天 作为 他 卫星 在 他的 独木舟 观看 其他 经过 经过 ，

有一天，他坐在独木舟里，看着另一艘独木舟经过，

['evɪdəntli] [ɒn][ɪts] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['aɪlənd] ,
evidently on its way to a neighboring island ,
显然 在 它是 方式 到 一个 邻接 岛 ，

显然它正前往邻近的岛屿，

[ðə; ði]['demi] - [gɒd] [w'ʌndəd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [meɪk] [θɪŋz] ['iːzɪə] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]
the demi - god wondered if it might not make things easier to have all the
这 半 - 上帝 想知道 如果 它 可能 不是 制作 事物 更轻松 到 有 全部 这
['aɪləndz][dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] ,
islands joined together ,
岛屿 加入 一起 ，

半神心想，如果把所有岛屿连在一起，事情会不会变得更容易些。

[səʊ]['piːp(ə)l][kʊd; kəd]['træv(ə)l][tuː; tə]['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [lə'bɔːriəs] [kə'nuː]
so people could travel to any part of the kingdom without the laborious canoe
所以 人们 可以 旅行 到 任何 部分 的 这 王国 没有 这 费力的 独木舟
['vɔɪɪdʒɪz] .
voyages .
航程 .

这样一来，人们就可以前往王国的任何地方，而无需经历费力的独木舟航行。

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [hə'waɪiːz] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [strɒŋ] [men] ['maʊɪ] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [ɒv; əv]
Calling a meeting of Hawaii's chiefs and strong men Maui informed them of
呼叫 一个 会议 的 夏威夷的 酋长们 和 强的 男人 毛伊岛 知情的 他们 的
[ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [drɔː] [ɔːl] [ðə; ði] ['aɪləndz] [tə'geðə(r)] .
a plan to draw all the islands together .
一个 计划 到 画 全部 这 岛屿 一起 .

毛伊召集夏威夷的酋长和壮汉开会，向他们宣布了一项将所有岛屿联合起来的计划。

[hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ðeə(r)] [help] [ɪn] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['aɪləndz] ,
He told them he would need their help in pulling the islands ,
他 讲述 他们 他 会 需要 他们的 帮助 在 拉 这 岛屿 ,

他告诉他们，他需要他们的帮助才能把这些岛屿拉出来。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ɔː(r)] [haʊ] [lɒŋ] [ðeɪ] ['pʊld] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [lʊk] [bæk]
but no matter how hard or how long they pulled they must never look back
但 不 事情 如何 难的 或者 如何 长的 他们 拉 他们 必须 绝不 看 后退
[tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aɪləndz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːmli] [dʒɔɪnd]
to see how much was being accomplished until the islands were firmly joined
到 看 如何 很多 曾是 存在 完成 直到 这 岛屿 是 牢牢 加入
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

但是，无论他们多么努力、多么长时间地拉扯，在岛屿牢固地连接在一起之前，都绝不能回头看自己取得了多少成就。

[ðə; ði] [men] ['sɒləmli] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['maʊɪ] [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðeə(r)]
The men solemnly promised to obey Maui and at once proceeded to their
这 男人 庄严地 承诺 到 服从 毛伊岛 和 在 一次 继续 到 他们的
[njuː] [tɑːsk] .
new task .
新的 任务 .

男人们郑重承诺服从毛伊的命令，并立即投入到新的任务中。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['maʊɪ] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'tempt] .
The island now known as Maui was selected for the first attempt .
这 岛 现在 已知 作为 毛伊岛 曾是 已选 为了 这 第一的 试图 .

现在被称为毛伊岛的岛屿被选为第一次试验的地点。

['maʊɪ] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [fɪʃ] - [hʊk] ['ɪntuː] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ['nɪərɪst] [hə'waɪi] ,
Maui fastened his magic fish - hook into that part of the land nearest Hawaii ,
毛伊岛 系紧 他的 魔法 鱼 - 钩 进入 那 部分 的 这 土地 最近的 夏威夷 ,

毛伊将他的魔法鱼钩固定在离夏威夷最近的那块陆地上。

[ænd; ənd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [strɒŋ] [men] [ænd; ənd] [tʃiːfs] ['pæd(ə)ld] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait]
and at his command the strong men and chiefs paddled with all their might
和 在 他的 命令 这 强的 男人 和 酋长们 划桨 和 全部 他们的 可能
.
.
.

在他的命令下，壮汉和酋长们拼尽全力划桨。

['sləʊli] [ðə; ði] ['aɪlənd] [muːvd] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
Slowly the island moved behind them .
缓慢地 这 岛 已搬 在后面 他们 .

岛屿缓缓地在他们身后移动。

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [lʊk] [ə'raʊnd] ,
No one dared look around ,
不 一 敢于 看 大约 ,

谁也不敢四处张望。

[ðəʊ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['strʌglz] .
though all were burning with curiosity to see the result of their struggles .
尽管 全部 是 燃烧 和 好奇心 到 看 这 结果 的 他们的 斗争 .

尽管所有人都迫切想知道他们奋斗的结果。

[lɒŋ] [ænd; ənd] ['stedəli] [ðeɪ] ['pæd(ə)ld][ʌn'tɪl][ðə; ði] [tuː] ['aɪləndz][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt]
Long and steadily they paddled until the two islands were only a few feet
长的 和 稳步 他们 划桨 直到 这 二 岛屿 是 仅有的 一个 很少 脚
[ə'pɑːt] .
apart .
除 .

他们长时间、稳步地划桨，直到两座岛屿之间的距离只有几英尺。

[ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][kən'trəʊl][hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti][ænd; ənd] [lʊkt]
Then one of the chiefs could no longer control his curiosity and looked
然后 一 的 这 酋长们 可以 不 更长 控制 他的 好奇心 和 看起来
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

这时，其中一位酋长再也按捺不住好奇心，环顾四周。

[ɪn][æn; ən]['ɪnstənt][ðə; ði] [tʃɑːm] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .
In an instant the charm was broken .
在 一个 立即的 这 魅力 曾是 破碎的 .

瞬间，魅力就消失了。

[ðə; ði]['aɪlənd][slɪd] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə][ɪts]['fɔːmə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt]
The island slid back through the sea to its former position in spite of all that
这 岛 滑行 后退 通过 这 海 到 它是 以前的 位置 在 尽管如此 的 全部 那
['maʊɪ] ,
Maui ,
毛伊岛 ,

尽管毛伊岛经历了种种波折，但它最终还是滑回了原来的位置。

[tʃiːfs] [ænd; ənd] [strɒŋ] [men][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə][stɒp][ˌaɪ 'tiː] .
chiefs and strong men could do to stop it .
酋长们 和 强的 男人 可以 做 到 停止 它 .

酋长和强人或许可以阻止它。

['əʊnli][ə; eɪ][smɔːl] [piːs] [ɒv; əv][lænd][wɒz; wəz][left] — [ðæt][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] - [hʊk] [wɒz; wəz][stɪl]
Only a small piece of land was left — that in which the fish - hook was still
仅有的 一个 小的 片 的 土地 曾是 左边 — 那 在 哪个 这 鱼 - 钩 曾是 仍然
['diːpli] [ɪm'bedɪd] .
deeply imbedded .
深 嵌入式 .

只剩下一小块土地——鱼钩还深深地嵌在里面。

[tə'deɪ] [ðæt] [bɪt][ɒv; əv][lænd][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [lau'hɑːlə] [triːz] [ænd; ənd]['kəʊkənʌt][pɑːmz] ,
Today that bit of land is covered with lauhala trees and coconut palms ,
今天 那 少量 的 土地 是 涵盖 和 劳哈拉 树木 和 椰子 棕榈树 ,

如今，那片土地上长满了拉哈拉树和椰子树。

[ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] [æz; əz]['kəʊkənʌt]['aɪlənd] .
and is known as Coconut Island .
和 是 已知 作为 椰子 岛 .

它被称为椰子岛。

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz] ['maʊiz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æt; ət] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['feɪljə(r)] [ɪn] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
So great was Maui's disappointment at this his first failure in any important
所以 伟大的 曾是 毛伊岛的 失望 在 这 他的 第一的 失败 在 任何 重要的

['entəpraɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [traɪ] [ə'gen] .
enterprise that he would not try again .
企业 那 他 会 不是 尝试 再次 .

毛伊岛第一次在任何重要事业中遭遇失败，他对此感到非常失望，以至于他再也不想尝试了。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] - [hʊk] [hæd; həd] [lɒst] [ɪts] [tʃɑːm] [ænd; ənd] ['sɒrəʊfəli] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]
He said his fish - hook had lost its charm and sorrowfully he took it
他 说 他的 鱼 - 钩 有 丢失的 它是 魅力 和 悲伤地 他 采取 它

[ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] .
away with him in his canoe .
离开 和 他 在 他的 独木舟 .

他说他的鱼钩失去了往日的魅力，悲伤地把它带上了独木舟。

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] [ˌwaɪ'luːkuː] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] [bɪ'haɪnd] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] ,
He carried it up the Wailuku River to his home behind Rainbow Falls ,
他 携带 它 向上 这 瓦伊卢库 河 到 他的 家 在后面 彩虹 瀑布 ,

他把它沿着瓦伊卢库河一路背到彩虹瀑布后面的家。

[weə(r)] [hiː; hi] [griːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] .
where he grieved for many days over the unsuccessful attempt .
在哪里 他 伤心 为了 许多 天 超过 这 不成功 试图 .

他为这次失败的尝试悲痛了好多天。

['leɪtə(r)] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [mɔː(r)] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hʊk] ,
Later , having no more use for the hook ,
之后 , 拥有 不 更多的 使用 为了 这 钩 ,

后来，由于不再需要钩子了，

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [nɪə(r)]
he carried it away from the cave and threw it into the forest near
他 携带 它 离开 从 这 洞穴 和 扔 它 进入 这 森林 靠近

[hɪz; ɪz] [həʊm] ,
his home ,
他的 家 ,

他把它从山洞里带出来，扔到了家附近的森林里。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['haʊli] [keɪm] .
where it lay undisturbed until the haole came .
在哪里 它 躺 未受干扰 直到 这 哈奥尔 来了 .

它就那样静静地躺在那里，直到白人来了。

[tuː; tə] [ðəʊz] ['ɜːli] ['setləz] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [fɪʃ] - [hʊk] [ɒv; əv] ['maʊɪ] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [les] ['ɪntrəst]
To those early settlers the magic fish - hook of Maui was of less interest
到 那些 早期的 定居者 这 魔法 鱼 - 钩 的 毛伊岛 曾是 的 较少的 兴趣

[æz; əz] [sʌtʃ] [ðæn; ðən] [æz; əz] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪsənri] ,
as such than as material for masonry ,
作为 这样的 比 作为 材料 为了 石工 ,

对于早期定居者来说，毛伊岛的神奇鱼钩本身与其说是引人注目，不如说是砌筑材料更值得关注。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] .
and not a piece of it remains .
和 不是 一个 片 的 它 遗迹 .

一点儿也没剩下。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrks] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - - [rəʊd] [wʌn] [meɪ] , [haʊ'evə(r)] ,
At the forks of the Piihonua - Kaumana road one may , however ,
在 这 叉子 的 这 - - - 路 一 可能 , 然而 ,

然而，在皮霍努阿-考马纳公路的岔路口，人们可能会……

[siː] [ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] - [ʃeɪpt] [dɪ'preʃn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌsɪvələ'zeɪʃənz]
see the peculiar - shaped depression where it lay for so long before civilization's
看 这 奇特 - 形状 沮丧 在哪里 它 躺 为了 所以 长的 前 文明的
['væŋgɑːd] [swept] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld]['dʒʌŋg(ə)l][ɒv; əv] ['maʊiz] [taɪm] [frɒm; frəm][ɪts]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .
vanguard swept the tangled jungle of Maui's time from its hiding - place .
先锋 扫荡 这 纠缠不清 丛林 的 毛伊岛的 时间 从 它是 隐藏 - 地方 .

看看那形状奇特的洼地，它曾在那里静静地躺了很久，直到文明的先锋们将毛伊岛时代的茂密丛林从它的藏身之处扫了出来。

[drɔːn] [baɪ] [wɪl] ['hɛrwɪg] .
Drawn by Will Herwig .
绘制 经过 将要 赫维格 .

由威尔·赫维格绘制。

['pærədaɪs][ˌiː en 'dʒiː] .
Paradise Eng .
天堂 英文 .

天堂英语

[bʌt; bət][ðə; ði] [streɪndʒ] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][ʌn'kʌvə(r)][ðə; ði]['iːmuː] .
But the Strange Woman Smiled and Told Them to Uncover the Imu .
但 这 奇怪的 女士 微笑 和 讲述 他们 到 揭露 这 伊姆 .

但那位陌生的女人微笑着告诉他们去揭开伊姆的面纱。

['hiːnə] - .
HINA KEAHI .
希娜 - .

希娜·凯希。

[dʒʌst] ['maʊkə] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪləʊ] ['bɔːdɪŋ] [skuːl] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [lɑːdʒ] , ['raʊndɪd] [hɪlz] [wɪtʃ] ,
JUST mauka of the Hilo Boarding School are three large , rounded hills which ,
只是 毛卡 的 这 希洛 登机 学校 是 三 大的 , 圆润 丘陵 哪个 ,

希洛寄宿学校正北方向有三座巨大的圆形小山，

['sentʃəriz] [ə'gəʊ] , [wɜː(r); wə(r)] [mʌd] ['kreɪtəz] .
centuries ago , were mud craters .
几个世纪 前 , 是 泥 陨石坑 .

几个世纪前，这里是泥石流形成的火山口。

['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv] ['rʌslɪŋ] [keɪn] - [tɒps] , [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]
Covered with the green of rustling cane - tops , at a distance they appear to
涵盖 和 这 绿色的 的 沙沙声 甘蔗 - 最高额 , 在 一个 距离 他们 出现 到
[biː; bi] [sɒft] , ['grɑːsi] [maʊndz] .
be soft , grassy mounds .
是 柔软的 , 草丛 土堆 .

远处，它们被沙沙作响的芦苇顶端的绿色覆盖着，看起来像是柔软的草丘。

['meni] [ə; eɪ] ['tʊərɪst] , ['geɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnkʌmɪŋ] [ʃɪp] ,
Many a tourist , gazing from the deck of an incoming ship ,
许多 一个 游客 , 凝视 从 这 甲板 的 一个 即将到来 船 ,

许多游客从进港船只的甲板上眺望，

[hæz; həz] [jəːnd] [tuː; tə] " [strəʊl]['əʊvə(r)] [ðəʊz] [smuːð] , ['rəʊlɪŋ] [hɪlz] ,
has yearned to " stroll over those smooth , rolling hills ,
有 渴望 到 " 漫步 超过 那些 光滑的 , 滚动 丘陵 ,

一直渴望"漫步在那些平坦绵延的山丘上，

" ['əʊnli][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['pɑːstaɪm] [kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ɒn]['nɪərə(r)] [vjuː] ,
" only to find the pastime quite impossible on nearer view ,
" 仅有的 到 寻找 这 消遣 相当 不可能的 在 更近 看法 ,

"但仔细一看，却发现这种消遣根本行不通。"

[wɪtʃ] [rɪ'viːld] [ðə; ði] " ['velvəti] [grɑːs] " [æz; əz] ['lʌsti] ['ʃʊgə(r)] [keɪn] [stɔːks] [ten] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt]
which revealed the " velvety grass " as lusty sugar cane stalks ten to fifteen feet
哪个 揭晓 这 " 天鹅绒般的 草 " 作为 好色的 糖 甘蔗 茎 十 到 十五 脚

[haɪ] [ænd; ənd] ['kləʊsli] [ˌɪntə'wəʊvən] .
high and closely interwoven .
高的 和 密切 交织 .

原来所谓的"天鹅绒般的草地"其实是高达十到十五英尺、枝繁叶茂的甘蔗茎，它们紧密交织在一起。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [lɑːst] [krɒp] [ɒv; əv] [keɪn] [hæz; həz] [biːn] ['hɑːvistid] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['greɪsf(ə)l]
But now the last crop of cane has been harvested from these graceful
但 现在 这 最后的 庄稼 的 甘蔗 有 到过 收获 从 这些 优美

[maʊndz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sləʊps] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] - ['haʊzɪz]
mounds and their slopes are being prepared to receive the dwelling - houses
土堆 和 他们的 连续下坡 是 存在 准备 到 收到 这 住宅 - 房屋

[ɒv; əv] ['eni] [huː] [tʃuːz] — [ænd; ənd] [kæn; kən] [ə'fɔːd] — [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['reərɪfaɪd]
of any who choose — and can afford — to live in the rarified
的 任何 WHO 选择 — 和 能 买得起 — 到 居住 在 这 稀有

['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] [ðæt] [hæŋz] [ə'baʊt] [ðɪs] [hə'waɪən] [ə'lɪmpəs] .
atmosphere of romance that hangs about this Hawaiian Olympus .
气氛 的 浪漫 那 悬挂 关于 这 夏威夷 奥林匹斯山 .

但现在，这些优美的山丘上最后一批甘蔗已经收割完毕，山坡正在被平整，准备迎接那些选择——并且有能力——居住在这片夏威夷奥林匹斯山上弥漫着浪漫气息的稀有环境中的人们的住宅。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðə; ði] [tɜːm] [ə'lɪmpəs] [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [hɪlz] [ə; eɪ] [rɪ'dʌndənt] [flaɪt] [ɒv; əv] ['fænsi] .
Nor is the term Olympus as applied to these hills a redundant flight of fancy .
也不 是 这 学期 奥林匹斯山 作为 应用 到 这些 丘陵 一个 多余的 航班 的 想要 .

将"奥林匹斯山"一词用于这些山丘也并非多余且牵强的想象。

[lɒŋ] [ə'gəʊ] — ['meni] , ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['haʊli] [keɪm] [tuː; tə] [plɑːnt] [hɪz; ɪz] ['ʃʊgə(r)] [keɪn] [ɪn]
Long ago — many , many years before the haole came to plant his sugar cane in
长的 前 — 许多 , 许多 年 前 这 哈奥尔 来了 到 植物 他的 糖 甘蔗 在

[ðeə(r)] [diːp] ,
their deep ,
他们的 深的 ,

很久很久以前——在白人来到这里种植甘蔗之前很多很多年，

[rɪtʃ] [sɔɪl] — [ðiːz] [hɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɔdis] .
rich soil — these hills were the homes of several beautiful goddesses .
富有的 土壤 — 这些 丘陵 是 这 房屋 的 一些 美丽的 女神们 .

肥沃的土壤——这些山丘曾是几位美丽女神的家园。

[ðə; ði] [mɑː'kaɪ] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪst] [hɪl] , [kɔːld] ['hɑːlaɪ] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['hiːnə] - ,
The makai and largest hill , called Halai , was the home of Hina Keahi ,
这 魔海 和 最大 爬坡道 , 称为 哈莱 , 曾是 这 家 的 希娜 - ,

海岬和最大的山丘哈莱山是希娜·凯阿希的故乡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦伊卢库的传说(Legends of the Wailuku)

第2/2页

['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['hiːnə] ,
eldest daughter of the goddess Hina ,
长子 女儿 的 这 女神 希娜 ，

女神希娜的长女

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] - — [ðə; ði] [keɪv] [bɪ'haɪnd] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] [ɪn][ðə; ði][ˌwaɪ'luːkuː]['rɪvə(r)]
who lived at Waianuenue — the cave behind Rainbow Falls in the Wailuku River
WHO 居住地 在 - — 这 洞穴 在后面 彩虹 瀑布 在 这 瓦伊卢库 河
— [ænd; ənd]['sɪstə(r)][ɒv; əv]['maʊɪ][ðə; ði]['demi] - [gɒd] .
— and sister of Maui the demi - god .
— 和 姐姐 的 毛伊岛 这 半 - 上帝 .

她住在怀阿努努埃（Waianuenue）——怀卢库河彩虹瀑布后面的洞穴——是半神毛伊的妹妹。

[tuː; tə]['hiːnə] - [wɒz; wəz][gɪv(ə)n]['paʊə(r)]['əʊvə(r)]['faɪə(r)] .
To Hina Keahi was given power over fire .
到 希娜 - 曾是 给定 力量 超过 火 .

希娜·凯阿希被赋予了掌控火焰的能力。

[ɪn] ['meni] [weɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['eɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l] ,
In many ways this young goddess aided her people ,
在 许多 方式 这 年轻的 女神 协助 她 人们 ，

这位年轻的女神在许多方面都帮助了她的人民。

[bi'stəu] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['faɪə(r)] [waɪl] ['tiːtʃɪŋ]
bestowing upon them the blessing of protection from fire while teaching
授予 之上 他们 这 祝福 的 保护 从 火 尽管 教学
[ðem; ðəm] ['meni] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
them many ways in which to use it .
他们 许多 方式 在 哪个 到 使用 它 .

赐予他们防火的祝福，并教导他们许多使用火的方法。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fækt][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] ['nəʊtɪd] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ,
The remarkable fact has often been noted , by the way ,
这 卓越 事实 有 经常 到过 著名的 ，经过 这 方式 ，

顺便一提，这个非凡的事实经常被人提及。

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [hə'waijən] ['ɔːlweɪz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [grɑːs] ['haʊzɪz] ,
that although the Hawaiians always lived in grass houses ,
那 虽然 这 夏威夷人 总是 居住地 在 草 房屋 ，

尽管夏威夷人一直居住在茅草屋里，

['seldəm] [wɒz; wəz][wʌn] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)] .
seldom was one known to be destroyed by fire .
很少 曾是 一 已知 到 是 损毁 经过 火 .

很少有人知道有房屋被火烧毁。

['hiːnə] - [wɒz; wəz] [wel] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['laɪtɪst] [kə'mændz]
Hina Keahi was well beloved by her people and her lightest commands
希娜 - 曾是 出色地 心爱 经过 她 人们 和 她 最轻 命令
[wɜː(r); wə(r)] [əu'bei] [mə'tɪkjələsli] .
were obeyed meticulously .
是 服从 精心 .

希娜·凯阿希深受人民爱戴，她最轻微的命令都会被一丝不苟地执行。

[fuːd] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['plentɪf(ə)l] [ɪn] [hə'waɪi] .
Food had always been plentiful in Hawaii .
食物 有 总是 到过 丰富 在 夏威夷 .

夏威夷的食物一直都很充足。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðeə(r)] ['fiːldz] , [wɪtʃ] ['jiːldɪd] ['bauntifəli] .
The people cultivated their fields , which yielded bountifully .
这 人们 栽培 他们的 字段 , 哪个 产生 丰盛地 .

人们耕种田地，获得了丰收。

[bʌt; bət] [wʌn] [taɪm] [ðə; ði] [krɒps] [feɪld] — [gruː] [smɔːlə(r)] [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] — [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
But one time the crops failed — grew smaller and smaller — and began to
但 一 时间 这 农作物 失败的 — 生长 较小的 和 较小的 — 和 开始 到
['ʃrɪv(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [daɪ] .
shrivel up and die .
萎缩 向上 和 死 .

但有一次庄稼歉收了——长得越来越小——开始枯萎死亡。

[suːn] [ə; eɪ] ['fæmɪn] [spred] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lænd] .
Soon a famine spread over the land .
很快 一个 饥荒 传播 超过 这 土地 .

不久，饥荒席卷全国。

[krɒps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['həʊlli] ['perɪʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
Crops were allowed to wholly perish because none was strong enough to
农作物 是 允许 到 完全 沦 因为 没有任何 曾是 强的 足够的 到
[tend] [ðem; ðəm] .
tend them .
趋向 他们 .

由于没有人足够强壮去照料庄稼，庄稼最终全部枯死。

['hiːnə] - [sɔː] [ðæt] [ən'les] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [æt; ət] [wʌns] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['fɑːloʊərz]
Hina Keahi saw that unless something was done at once her beloved followers
希娜 - 锯 那 除非 某物 曾是 完毕 在 一次 她 心爱 追随者
[wʊd] [ɔːl] [daɪ] .
would all die .
会 全部 死 .

希娜·凯阿希意识到，如果再不采取行动，她心爱的追随者们都会死去。

['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːnd] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'mens] ['iːmuː] [biː; bi] [dʌg] [ɪn]
Calling them about her she commanded that an immense imu be dug in
呼叫 他们 关于 她 她 命令 那 一个 巨大 伊姆 是 挖 在
[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] ['hɑːlaɪ] [hɪl] .
the top of Halai Hill .
这 顶部 的 哈莱 爬坡道 .

她召集众人，命令在哈莱山顶挖一个巨大的墓穴。

" [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fuːd] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi]
" Prepare a place for each kind of food as though you were ready
" 准备 一个 地方 为了 每个 种类 的 食物 作为 尽管 你 是 准备好
[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['iːmuː] ,
to fill the imu ,
到 充满 这 伊姆 ,

“要为每种食物准备好地方，就像要把烤炉装满食物一样。”

[ðen] [brɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] ['faɪəwʊd] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] , " [ʃiː; ʃi] ['ɔːdəd] .
then bring as much firewood as you can , " she ordered .
然后 带来 作为 很多 柴 作为 你 能 , " 她 订购 .

“那就尽可能多地带些柴火来，”她命令道。

[ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] ['sʌmənd] [njuː] [streŋθ] [æt; ət] [ðɪs] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)]
The starving people summoned new strength at this promise and worked for
这 饥饿 人们 被召唤 新的 力量 在 这 承诺 和 工作 为了
['meni] [deɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['iːmuː] .
many days preparing the enormous imu .
许多 天 准备 这 巨大的 伊姆 .

饥饿的人们听到这个承诺后，重新振作起来，连续多日准备烤肉。

['nəʊɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] [wʊd] [biː; bi] ['ɒfəd] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
Knowing a human sacrifice would be offered as the only possible result of
会心 一个 人类 牺牲 会 是 提供 作为 这 仅有的 可能的 结果 的
[ðeə(r)] ['leibə] ,
their labors ,
他们的 劳动 ,

他们知道，他们辛勤劳作的唯一结果就是献祭活人。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][fɪə(r)][ænd; ənd] [w'ʌndəd] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['tʃəʊzn] .
they lived in fear and wondered who would be chosen .
他们 居住地 在 害怕 和 想知道 WHO 会 是 选定 .

他们生活在恐惧之中，不知道谁会被选中。

[stɪl] , [ðeɪ] ['nevə(r)][wʌns] [θɔːt] [ɒv; əv] ['dezət] [ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd]['faɪnəli] ['evriθɪŋ]
Still , they never once thought of deserting their work and finally everything
仍然 , 他们 绝不 一次 想法 的 逃兵 他们的 工作 和 最后 一切
[wɒz; wəz][ɪn] ['redinəs] .
was in readiness .
曾是 在 准备就绪 .

然而，他们从未想过放弃工作，最终一切都准备就绪。

" [fɪl] [ðə; ði]['iːmuː] [wɪð] [wʊd] [ænd; ənd] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː] , " [kə'mɑːnd] ['hiːnə] .
" Fill the imu with wood and heat it , " commanded Hina .
" 充满 这 伊姆 和 木头 和 热 它 , " 命令 希娜 .

"把窑炉装满木柴，烧热。"希娜命令道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
As soon as this was done she turned to the wondering people and said :
作为 很快 作为 这 曾是 完毕 她 转向 到 这 好奇 人们 和 说 :

事情办完后，她立刻转向围观的人群说道：

" ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ai] [tel] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] .
" Listen to what I tell you , and follow my instructions .
" 听 到 什么 我 告诉 你 , 和 跟随 我的 指示 .

"听我的话，照我的指示去做。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [frɒm; frəm][stɑː'veɪʃ(ə)n] .
It is the only way you can be saved from starvation .
它 是 这 仅有的 方式 你 能 是 已保存 从 饥饿 .

这是你免于饥饿的唯一方法。

[ai] [wɪl] [step]['ɪntuː][ðə; ði]['iːmuː][ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] ['kʌvə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ɜːθ] .
I will step into the imu and you must quickly cover me with earth .
我 将要 步 进入 这 伊姆 和 你 必须 迅速地 覆盖 我 和 地球 .

我将进入墓穴，你们必须迅速用泥土掩埋我。

[duː; də][nɒt][stɒp] ['θrəʊɪŋ] [ɜːθ] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː][ʌn'tɪl][ðə; ði][lɑːst] [pʌf] [ɒv; əv][sməʊk] [ˌdisə'piə] .
Do not stop throwing earth over me until the last puff of smoke disappears .
做 不是 停止 投掷 地球 超过 我 直到 这 最后的 噗 的 抽烟 消失 .

直到最后一缕烟雾消失，不要停止向我身上撒土。

[ɪn] [θriː] [deɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːmuː] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ]

In three days a woman will appear at the edge of the imu and tell you

在 三 天 一个 女士 将要 出现 在 这 边缘 的 这 伊姆 和 告诉 你

[wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .

what to do .

什么 到 做 .

三天后，会有一个女人出现在墓穴边缘，告诉你该怎么做。

" ['bɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌfeə'wel] , ['hiːnə] - [stept] ['kwɪkli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [red] - [hɒt] ['iːmuː] .

" Bidding them farewell , Hina Keahi stepped quickly into the red - hot imu .

" 投标 他们 告别 , 希娜 - 步 迅速地 进入 这 红色的 - 热的 伊姆 .

“向他们告别后，希娜·凯阿希迅速走进了滚烫的烤炉里。

[ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ] [dens] [waɪt] [klaʊd] [ɒv; əv] [sməʊk] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [kən'siːld] [hɜː(r); hə(r)] .

Immediately a dense white cloud of smoke surrounded and concealed her .

立即地 一个 稠密 白色的 云 的 抽烟 包围 和 暗 她 .

瞬间，一团浓密的白色烟雾将她包围并遮蔽起来。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stʊd] [træns'fɪkst] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] ;

For a moment the people stood transfixed at the sight ;

为了 一个 片刻 这 人们 站立 呆若木鸡 在 这 视线 ;

人们一时之间被眼前的景象惊呆了；

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['iːmuː] [wɪð] [ɜːθ] .

but remembering instructions they at once began covering the imu with earth .

但 记住 指示 他们 在 一次 开始 覆盖 这 伊姆 和 地球 .

但他们想起指示，立刻开始用泥土覆盖地穴。

['fɒləʊd] [ðen] [θriː] [lɒŋ] [deɪz] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [frɔːt] [wɪð] ['mɪŋgld] ['həʊpf(ə)l] [ɪk'spektənsi]

Followed then three long days of waiting fraught with mingled hopeful expectancy

随后 然后 三 长的 天 的 等待 充满危机 和 混合 充满希望 预期

[ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['gɒdes; 'gɒdəs] .

and anxiety for their goddess .

和 焦虑 为了 他们的 女神 .

接下来的三天漫长等待中，他们既充满希望又焦虑不安地期盼着女神的到来。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ['evriwʌn] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːmuː] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪd]

On the third day everyone repaired to the edge of the imu and awaited

在 这 第三 天 每个人 已修复 到 这 边缘 的 这 伊姆 和 等待中

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒv; əv] [huːm] ['hiːnə] - [hæd; həd] ['spəʊkən] .

the appearance of the woman of whom Hina Keahi had spoken .

这 外貌 的 这 女士 的 谁 希娜 - 有 说 .

第三天，所有人都来到墓穴边缘，等待希娜·凯阿希所说的那个女人的出现。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] ['hiːnə] - [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːmuː] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

In the meantime Hina Keahi had not remained in the imu for long .

在 这 与此同时 希娜 - 有 不是 剩余 在 这 伊姆 为了 长的 .

与此同时，希娜·凯阿希并没有在伊姆里待太久。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [hɑːmd] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kəm'pliːt] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)]

The fire had not harmed her , for she had complete power over

这 火 有 不是 受到伤害 她 , 为了 她 有 完全的 力量 超过

[ˌaɪ 'tiː] .

it .

它 .

火没有伤害她，因为她完全能够控制它。

['gəʊɪŋ] [ˌʌndə'graʊnd] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [siː] ,

Going underground she made her way toward the sea ,

去 地下 她 制成 她 方式 朝向 这 海 ,

她钻入地下，朝着大海的方向前进。

['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði][spɒt][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
coming to the surface of the earth somewhere near the spot on which the
未来 到 这 表面 的 这 地球 某处 靠近 这 点 在 哪个 这
['haɪləʊ] ['bɔ:dɪŋ] [sku:l] [stændz] [tə'deɪ] .
Hilo Boarding School stands today .
希洛 登机 学校 站立 今天 .

最终在希洛寄宿学校现址附近的某个地方到达地球表面。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [mɑ:kt] [baɪ][ə; eɪ] ['bʌblɪŋ] [sprɪŋ] .
The place was marked by a bubbling spring .
这 地方 曾是 标记 经过 一个 冒泡 春天 .

那里有一处汩汩冒泡的泉眼。

[wʌns] [mɔ:(r)][ʃi:; ʃi] [dɪsə'pɪəd] [ˌʌndə'graʊnd] [ænd; ənd] [ə'gen] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ,
Once more she disappeared underground and again came to the surface ,
一次 更多的 她 消失 地下 和 再次 来了 到 这 表面 ,

她再次消失在地下，然后又一次出现在地面上。

[kri:'eɪtɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [sprɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪləʊ][həʊ'tel] .
creating another spring near the present location of the Hilo Hotel .
创建 其他 春天 靠近 这 展示 地点 的 这 希洛 酒店 .

在希洛酒店现址附近再造一个泉眼。

[ə; eɪ] [θɜ:d] [taɪm] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['fɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ru:t] ,
A third time the goddess followed her subterranean route ,
一个 第三 时间 这 女神 随后 她 地下 路线 ,

女神第三次沿着她的地下路线前进，

['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [θɜ:d] [sprɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['fæktəz] -
coming up in a third spring at the place now occupied by the American Factors '
未来 向上 在 一个 第三 春天 在 这 地方 现在 占领 经过 这 美国人 因素 -
['lʌmbə(r)] [jɑ:d] .
lumber yard .
木材 院子 .

第三年春天，在现在美国工厂木材厂所在地，即将到来。

[rɪ'freʃɪŋ] [hɜ:'self] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)] ['wɔ:təz] , [ʃi:; ʃi] ['stɑ:tɪd] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] , [ðɪs] [taɪm]
Refreshing herself in the clear waters , she started back to her home , this time
令人耳目一新 她自己 在 这 清除 水 , 她 开始 后退 到 她 家 , 这 时间
['træv(ə)lɪŋ] [ə'bʌv] [graʊnd] .
traveling above ground .
旅行 多于 地面 .

她在清澈的水中洗去疲惫，然后开始返回家乡，这次她选择走地面路线。

[ðʌs] [ɒn][ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv]['hi:nə] - [ðəʊz] ['gæðəd]
Thus on the third day from the disappearance of Hina Keahi those gathered
因此 在 这 第三 天 从 这 消失 的 希娜 - 那些 聚集
[ə'baʊt] [ðə; ði]['i:mu:] [sɔ:] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['wʊmən] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
about the imu saw a strange woman approaching from the direction of the
关于 这 伊姆 锯 一个 奇怪的 女士 接近 从 这 方向 的 这
[si:] .
sea .
海 .

因此，在希娜·凯阿希失踪后的第三天，聚集在墓穴周围的人们看到一个陌生的女人从海边走来。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [dru:] [nɪə(r)] [ðeɪ] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['gɒdes; 'gɒdəs] ,
As she drew near they noticed a striking resemblance to their own goddess ,
作为 她 画 靠近 他们 注意到 一个 引人注目 相似 到 他们的 自己的 女神 ,

当她走近时，他们注意到她与他们的女神有着惊人的相似之处。

[jet] [ʃiː; ʃi] , [ðeɪ] [njuː] , [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['iːmuː] .
yet she , they knew , was buried in the imu .
然而 她 , 他们 知道 , 曾是 埋葬 在 这 伊姆 .

但他们都知道，她被埋葬在了墓穴里。

[ɪn][fɪə(r)] [ðeɪ] [druː] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði][streɪndʒ] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʌn'kʌvə(r)][ðə; ði]['iːmuː] .
In fear they drew away , but the strange woman smiled and told them to uncover the imu .
在 害怕 他们 画 离开 , 但 这 奇怪的 女士 微笑 和 讲述 他们 到 揭露 这 伊姆 .

他们害怕地退缩了，但那陌生的女人微笑着告诉他们揭开墓穴。

[rɪ'lʌktəntli] [ðeɪ] [set][tuː; tə] [wɜːk] , ['dredɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] [wɪtʃ] [ɔːl][hæd; həd][ɪn][maɪnd] .
Reluctantly they set to work , dreading the sight which all had in mind .
勉强 他们 放 到 工作 , 恐惧 这 视线 哪个 全部 有 在 头脑 .

他们很不情愿地开始工作，心中充满恐惧，害怕看到大家心中预想的那番景象。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['iːmuː][wɒz; wəz] [ʌn'kʌvəd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [wɪð] [kʊkt] [fuːd] — [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] [niːdz] [ʌn'tɪl][ðə; ði][reɪnz] [keɪm] [ænd; ənd] [njuː] [krɒps][kʊd; kəd][biː; bi] [grəʊn] [ænd; ənd] ['hɑːvistid] .
But when the imu was uncovered they found it filled with cooked food — enough to supply their needs until the rains came and new crops could be grown and harvested .
但 什么时候 这 伊姆 曾是 裸露 他们 成立 它 已填 和 煮熟 食物 — 足够的 到 供应 他们的 需求 直到 这 雨 来了 和 新的 农作物 可以 是 生长 和 收获 .

但当他们发现地穴被揭开时，发现里面装满了熟食——足以满足他们的需求，直到雨季来临，新的作物可以种植和收获。

[ɪn]['grætɪtjuːd] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][streɪndʒ] ['wʊmən] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['vænɪʃd] .
In gratitude they turned to thank the strange woman , but she had vanished .
在 感激 他们 转向 到 感谢 这 奇怪的 女士 , 但 她 有 消失了 .

他们感激地转身向那位陌生的女子道谢，但她已经消失了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [wʌn] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['iːmuː][ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]['hɑːlaɪ] [hɪl] ,
And to this day one may see the immense imu in the top of Halai Hill ,
和 到 这 天 一 可能 看 这 巨大 伊姆 在 这 顶部 的 哈莱 爬坡道 ,

时至今日，人们仍然可以在哈莱山顶看到巨大的伊姆（一种传统烤炉）。

[naʊ] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] ['feðəri] [ˌbæm'buː] ,
now overgrown with a thicket of feathery bamboo ,
现在 长得太茂盛了 和 一个 灌木丛 的 羽毛状的 竹子 ,

现在这里长满了茂密的羽状竹子，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [left] ['əʊpən][ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['taɪmli] [dɪ'lɪvərəns] .
which the people left open in memory of their timely deliverance .
哪个 这 人们 左边 打开 在 记忆 的 他们的 及时 解救 .

人们为了纪念及时获救，将大门敞开着。

['hiːnə] - .
HINA KULUUA .
希娜 - .

HINA KULUUA。

['hiːnə] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['hiːnə] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'haɪnd] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] .
HINA KULUUA was the second daughter of the goddess Hina , who lived behind Rainbow Falls .
希娜 - 曾是 这 第二 女儿 的 这 女神 希娜 , WHO 居住地 在后面 彩虹 瀑布 .

HINA KULUUA 是女神 Hina 的第二个女儿，Hina 居住在彩虹瀑布后面。

['hiːnə] - , [ðə; ði]['eldə(r)]['sɪstə(r)] ,
Hina Keahi , the elder sister ,
希娜 - , 这 长老 姐姐 ,

姐姐希娜·凯阿希

[hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪfts] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['mʌðə(r)][kʊd; kəd] [bɪ'stəʊ] — ['paʊə(r)]
had received the best of the gifts which their mother could bestow — power
有 已收到 这 最好的 的 这 礼物 哪个 他们的 母亲 可以 赐给 — 力量
['əʊvə(r)]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːlaɪ] [hɪlz] .
over fire and ownership of the largest of the Halai hills .
超过 火 和 所有权 的 这 最大 的 这 哈莱 丘陵 .

他们得到了母亲所能给予的最好的礼物——掌控火的力量和哈莱山中最大一座山的所有权。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
Known as the goddess of fire ,
已知 作为 这 女神 的 火 ,

她被称为火神，

['hiːnə] - [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][wʌn] [taɪm] [geɪv] [spek'tækjələ(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv]
Hina Keahi was indeed very powerful and one time gave spectacular evidence of
希娜 - 曾是 的确 非常 强大的 和 一 时间 给予 壮观的 证据 的
[ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['seɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][stɑː'veɪʃ(ə)n] ,
it in saving her people from starvation ,
它 在 保存 她 人们 从 饥饿 ,

希娜·凯阿希的确非常强大，她曾用一次惊人的行动证明了这一点，她拯救了她的人民免于饥饿。

[æz; əz][təʊld][ɪn][ðə; ði]['ledʒənd] , ['hiːnə] - .
as told in the legend , Hina Keahi .
作为 讲述 在 这 传奇 , 希娜 - .

正如传说《希娜·凯阿希》中所述。

['nætʃ(ə)rəli] ['evriwʌn] [lʊkt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ˌðeər'ɑːftə(r)][æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l]
Naturally everyone looked upon her thereafter as the most wonderful
自然 每个人 看起来 之上 她 此后 作为 这 最多 精彩的
['gɒdes; 'gɒdəs][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] .
goddess in the Islands .
女神 在 这 岛屿 .

此后，自然而然地，每个人都把她视为岛上最美好的女神。

['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] ['sɪstərz] ['lɪt(ə)l][bænd][ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] [dɪd] [nɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm]['əʊpən]
Even her sister's little band of followers did not refrain from open
甚至 她 姐妹 小的 乐队 的 追随者 做过 不是 避免 从 打开
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['faɪə(r)]['gɒdes; 'gɒdəs] .
admiration of the beautiful fire goddess .
钦佩 的 这 美丽的 火 女神 .

就连她姐姐的一小群追随者也毫不掩饰地表达了对这位美丽火神女神的崇拜之情。

[ðɪs] [meɪd] ['hiːnə] - [ɪk'siːdɪŋli] ['æŋgri] .
This made Hina Kuluua exceedingly angry .
这 制成 希娜 - 非常 生气的 .

这让希娜·库鲁瓦非常生气。

[hɜː(r); hə(r)] ['dʒeləsi] [ˌəʊvə'welmd] [hɜː(r); hə(r)] ; [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tuː; tə][let][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)]
Her jealousy overwhelmed her ; she could not bear to let her sister
她 妒忌 不堪重负 她 ; 她 可以 不是 熊 到 让 她 姐姐
[kleɪm][səʊ] [mʌtʃ] ['glɔːri] ,
claim so much glory ,
宣称 所以 很多 荣耀 ,

嫉妒之火熊熊燃烧，她无法忍受妹妹获得如此多的荣耀。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæv; həv] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .
and she have none at all .
和 她 有 没有任何 在 全部 .

她一个也没有。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['fæmɪn] [swept] [ðə; ði][lænd] .
It was not long after this that another famine swept the land .
它 曾是 不是 长的 后 这 那 其他 饥荒 扫荡 这 土地 .

此后不久，另一场饥荒席卷了这片土地。

['hiːnə] - [θɔːt] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] ['kʌmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wei] .
Hina Kuluua thought fortune was at last coming her way .
希娜 - 想法 财富 曾是 在 最后的 未来 她 方式 .

希娜·库鲁瓦认为好运终于要降临到她身上了。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ʃiː; ʃi] [kreiv] .
Here was the very opportunity she craved .
这里 曾是 这 非常 机会 她 渴望 .

这正是她梦寐以求的机会。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [pruːv] [hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['sɪstərz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
Now she would prove her power superior to her sister's and all the
现在 她 会 证明 她 力量 优越的 到 她 姐妹 和 全部 这
['piːp(ə)l] [wʊd] [sɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['preɪzɪz] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɜː(r); hə(r)][ə'ləʊn] .
people would sing her praises and worship her alone .
人们 会 唱歌 她 赞扬 和 崇拜 她 独自的 .

现在她要证明自己的力量胜过姐姐，所有人都会歌颂她，只崇拜她一人。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'saɪtmənt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'taɪəli] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gɒdes; 'gɒdəs]
In her excitement she entirely overlooked the fact that she was goddess
在 她 激动 她 完全 被忽视的 这 事实 那 她 曾是 女神
[ɒv; əv][reɪn] ,
of rain ,
的 雨 ,

她兴奋不已，完全忽略了自己是雨神的事实。

[ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv]['faɪə(r)] .
and not of fire .
和 不是 的 火 .

并非由火引起。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ɪ'mens] ['iːmuː][tuː; tə][biː; bi][dʌg][ɪn][hɜː(r); hə(r)][əʊn] [hɪl] , [puː] ['hoʊnuː] .
She ordered an immense imu to be dug in her own hill , Puu Honu .
她 订购 一个 巨大 伊姆 到 是 挖 在 她 自己的 爬坡道 , 噗 海龟 .

她下令在她自己的山丘 Puu Honu 上挖一个巨大的 imu。

[ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ðə; ði]['piːp(ə)l][æt; ət][wʌns]['riːəlaɪzd][ðə; ði]['ʌtə(r)][fjuː'tɪləti][ɒv; əv]
Comprehending her intentions the people at once realized the utter futility of
理解 她 意图 这 人们 在 一次 已实现 这 说出 无用 的
[hɜː(r); hə(r)] [prə'pəʊzd] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ;
her proposed action and pleaded with her against it ;
她 建议的 行动 和 恳求 和 她 反对 它 ;

人们明白了她的意图，立刻意识到她所提议的行动完全是徒劳的，于是恳求她放弃这个计划；

[bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ][ə'veɪl] .
but to no avail .
但 到 不 可用 .

但一切都无济于事。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [maɪ]['paʊə(r)][ɪz] [les] [ðæn; ðən]['hiːnə] - ?
" Do you mean to tell me that my power is less than Hina Keahi's ?
" 做 你 意思是 到 告诉 我 那 我的 力量 是 较少的 比 希娜 - ?

“你的意思是说，我的力量不如希娜·凯阿希吗？”

" [ʃiː; ʃi][di'mɑːnd, -'mænd]['æŋgrəli] .
" she demanded angrily .
" 她 要求 愤怒地 .

她愤怒地质问道。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ai] , ['hiːnə] - ,
" Do you think that I , Hina Kuluua ,
" 做 你 思考 那 我 , 希娜 - ,

"你认为我，希娜·库鲁瓦，

['kænɒt] [duː; də][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['piːp(ə)l][ɪn][ðeə(r)][taɪm][ɒv; əv] [niːd] ?
cannot do as much for my people in their time of need ?
不能 做 作为 很多 为了 我的 人们 在 他们的 时间 的 需要 ?

在我的同胞需要帮助的时候，我却无法为他们做更多的事情吗？

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] !
I will show you !
我 将要 展示 你 !

我会让你看到的！

[ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['rekəgnaɪz] ['hiːnə] - [æz; əz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['gɒdes; 'gɒdəs][ɪn] [hə'waɪi] . "
Then you shall recognize Hina Kuluua as the greatest goddess in Hawaii . "
然后 你 将 认出 希娜 - 作为 这 最 女神 在 夏威夷 . "

那时你就会认识到希娜·库鲁瓦是夏威夷最伟大的女神。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [æz; əz] [wel] [ænd; ənd] [pə'hæps] ['betə(r)][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] , " [ðeɪ] ['ɑːgjuːd] ,
" You can help as well and perhaps better than your sister , " they argued ,
" 你 能 帮助 作为 出色地 和 也许 更好的 比 你的 姐姐 , " 他们 争论 ,

"你也能帮上忙，而且可能比你姐姐做得更好，"他们争辩道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
" but you cannot do it in the same way .
" 但 你 不能 做 它 在 这 相同的 方式 .

但你不能用同样的方式去做。

[jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [greɪt] , [ɪz] [ˌnevəðə'les] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [hɜːz] .
Your power , though it may be as great , is nevertheless entirely different from hers .
你的 力量 , 尽管 它 可能 是 作为 伟大的 , 是 尽管如此 完全 不同的 从 她的 .

你的力量虽然可能和她一样强大，但却与她的权力完全不同。

" [ðen] ['hiːnə] - [wʊd] ['ɔːdə(r)][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [saɪt] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hʌri] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːmuː] .
" Then Hina Kuluua would order them out of her sight and command them to hurry the completion of the imu .
" 然后 希娜 - 会 命令 他们 出去 的 她 视线 和 命令 他们 到 匆忙 这 完成 的 这 伊姆 .

"然后希娜·库鲁瓦会命令他们离开她的视线，并命令他们加快完成伊姆的建造。

[æt; ət][lɑːst][ɔːl][wɒz; wəz] ['redi] .
At last all was ready .
在 最后的 全部 曾是 准备好 .

一切终于准备就绪。

[ə; eɪ] [gruːp] [wɪð] [teə(r); tɪə] - [steɪnd] ['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sməʊkɪŋ] ['iːmuː] .
A group with tear - stained faces were gathered about the smoking imu .
一个 团体 和 撕 - 染色 面孔 是 聚集 关于 这 吸烟 伊姆 .

一群面带泪痕的人聚集在冒着烟的窑炉旁。

['hiːnə] - [ɐpɹ'əʊtʃt] , [hɜː(r); hə(r)] [hed] [held] [haɪ] [ɪn][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['traɪʌmf] .
Hina Kuluua approached , her head held high in an air of triumph .
希娜 - 接近 , 她 头 握住 高的 在 一个 空气 的 胜利 .

希娜·库鲁瓦昂首挺胸，一副胜利者的姿态走了过来。

[ʃiː; ʃi] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːmuː] ,
She stepped to the edge of the imu ,
她 步 到 这 边缘 的 这 伊姆 ,

她走到窑边，

[kɑːst][ə; eɪ] [glɑːns] [ɒv; əv][dɪs'deɪn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [sed] , " ['kʌvə(r)][ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
cast a glance of disdain toward the wailing women and said , " Cover me quickly .
投掷 一个 瞥一眼 的 蔑视 朝向 这 哀嚎 女性 和 说 , " 覆盖 我 迅速地 .

他轻蔑地瞥了一眼哭泣的妇女们，说道：“快掩护我。”

[wɒtʃ] [nɪə(r)][ðə; ði]['iːmuː][ænd; ənd][ɪn] [θriː] [deɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
Watch near the imu and in three days a young woman will appear .
手表 靠近 这 伊姆 和 在 三 天 一个 年轻的 女士 将要 出现 .

在墓穴附近观察，三天后就会出现一位年轻女子。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
She will give you further instructions .
她 将要 给 你 更远 指示 .

她会给你进一步的指示。

" ['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['iːmuː][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [wɪð] [sɔɪl] .
" Stepping into the imu she was quickly covered with soil .
" 步进 进入 这 伊姆 她 曾是 迅速地 涵盖 和 土壤 .

“她一踏进土窑，就很快被泥土覆盖了。”

[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd][ɪk'spektɪd][ə; eɪ][klaʊd][ɒv; əv][sməʊk] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ,
The people had expected a cloud of smoke to appear ,
这 人们 有 预期的 一个 云 的 抽烟 到 出现 ,

人们原本以为会看到一团烟雾出现。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ðeə(r)] [ɔːl'redi] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd]['dwɪnd(ə)l][ə'weɪ] [tuː; tə][mɪə(r)] ['nʌθɪŋnəs] .
but were somewhat surprised to see the little there already was become even thinner and dwindle away to mere nothingness .
但 是 有些 惊讶 到 看 这 小的 那里 已经 曾是 变得 甚至 更薄 和 减少 离开 到 仅仅 虚无 .

但令他们有些惊讶的是，原本就少得可怜的东西变得更加稀少，最终消失得无影无踪。

['sləʊli] [ðə; ði] [lɒŋ] [deɪz] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [pɑːst] .
Slowly the long days of waiting passed .
缓慢地 这 长的 天 的 等待 通过了 .

漫长的等待日子慢慢过去了。

[ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [dɔːnd] .
The third day dawned .
这 第三 天 黎明 .

第三天黎明到来。

[ɔːl] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['iːmuː] .
All morning the people watched for signs from the imu .
全部 早晨 这 人们 观看 为了 标志 从 这 伊姆 .

整个上午，人们都在观察地窖里传来的信号。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [faʊnd] [ðeə(r)] ['vɪdʒɪləns] [ʌn'brəʊkən] ; [naɪt] [kləʊzd] [ɪn][ænd; ənd] [stɪl] [nəʊ]
Late in the afternoon found their vigilance unbroken ; night closed in and still no
晚的 在 这 下午 成立 他们的 警觉 未破 ; 夜晚 关闭 在 和 仍然 不
[saɪn] .
sign .
符号 .

傍晚时分，他们依然保持警惕；夜幕降临，却仍未发现任何踪迹。

[dɔːn] [wʌns][mɔː(r)] , [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti] .
Dawn once more , another day of anxiety .
黎明 一次 更多的 , 其他 天 的 焦虑 .

黎明再次来临，又是焦虑的一天。

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'streɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [ʌn'kʌvəd]
On the fifth day they could no longer restrain themselves and cautiously uncovered
在 这 第五 天 他们 可以 不 更长 抑制 他们自己 和 谨慎地 裸露
[ðə; ði] [greɪt] ['ʌv(ə)n] .
the great oven .
这 伟大的 烤箱 .

到了第五天，他们再也按捺不住，小心翼翼地揭开了大烤炉的盖子。

[ə; eɪ] [dɑːk] ['greɪɪʃ] [klaʊd] [rəʊz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['iːmuː] — [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] .
A dark greyish cloud rose over the imu — that was all .
一个 黑暗的 灰蒙蒙的 云 玫瑰 超过 这 伊姆 — 那 曾是 全部 .

一团暗灰色的云雾升腾到窑炉上方——仅此而已。

[wɪ'ðɪn] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [tʃɑːd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [praʊd]
Within , the people could distinguish the charred remains of their proud
之内 , 这 人们 可以 区分 这 烧焦的 遗迹 的 他们的 自豪的
['gɒdes; 'gɒdəs] .
goddess .
女神 .

在里面，人们可以辨认出他们引以为傲的女神被烧焦的遗骸。

[wɪð] ['revərəns] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði]['iːmuː][wʌns][mɔː(r)][ænd; ənd] ['keəfəli] [smuːðd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
With reverence they covered the imu once more and carefully smoothed it over .
和 尊敬 他们 涵盖 这 伊姆 一次 更多的 和 小心 平滑 它 超过 .

他们怀着敬畏之心再次盖上地炉，并小心翼翼地将其抚平。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [tə'deɪ] [juː; jʊ] ['kænɒt] [siː] [ə; eɪ] [diːp] ['kreɪtə(r)][ɪn] [puː] ['hoʊnuː][æz; əz][ɪn]['hɑːlaɪ] ,
That is why today you cannot see a deep crater in Puu Honu as in Halai ,
那 是 为什么 今天 你 不能 看 一个 深的 火山口 在 噗 海龟 作为 在 哈莱 ,

这就是为什么今天在普霍努火山看不到像哈莱火山那样深邃的火山口的原因。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [dɑːk] ,
and why the dark ,
和 为什么 这 黑暗的 ,

为什么是黑暗?

['gluːmi] [klaʊd] — [ə; eɪ][ʃʊə(r)][saɪn][ɒv; əv][reɪn] — ['ɒf(ə)n] [hæŋz] [ləʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][wʌn] - [taɪm] [həʊm]
gloomy cloud — a sure sign of rain — often hangs low over the one - time home
阴沉 云 — 一个 当然 符号 的 雨 — 经常 悬挂 低的 超过 这 一 - 时间 家
[ɒv; əv]['hiːnə] - .
of Hina Kuluua .
的 希娜 - .

阴沉的云层——这是下雨的征兆——经常低低地笼罩着希娜·库鲁瓦曾经的家。

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔː] .
THE FIRST LAW .
这 第一的 法律 .

第一定律。

['fɒləʊɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['vɪktəriz] [kɪŋ] [kəˌmeɪˌhɑː'meɪhɑː][ai] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [ɒn]
FOLLOWING one of his great victories King Kamehameha I established his court on
下列的 一 的 他的 伟大的 胜利 国王 卡美哈美哈 我 已确立的 他的 法庭 在
[ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['aɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði] [hə'waɪən] [gruːp] ,
the largest island of the Hawaiian group ,
这 最大 岛 的 这 夏威夷 团体 ,

在取得一次重大胜利后，卡美哈美哈一世国王将他的宫廷建立在夏威夷群岛中最大的岛屿上。

[hə'waɪi] , [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˌhed'kwɔːtəz] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] .
Hawaii , and prepared to make his headquarters there for the time .
夏威夷 , 和 准备 到 制作 他的 总部 那里 为了 这 时间 .

他前往夏威夷，并准备暂时把总部设在那里。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ]['heɪaʊ][mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːdəd] [kən'strʌkʃn] [tuː; tə]
Of course a heiau must be built , and he ordered construction to
的 课程 一个 神 必须 是 建造 , 和 他 订购 建造 到
[bɪ'gɪn] [ɪ'miːdiətli] ,
begin immediately ,
开始 立即地 ,

当然，必须建造一座神庙，他下令立即开工建设。

[sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ][saɪt][nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwaɪ'luːkuː] [weə(r)] [tə'deɪ] [stændz][ðə; ði] ['ɑːməri]
selecting a site near the mouth of the Wailuku where today stands the armory
选择 一个 地点 靠近 这 嘴 的 这 瓦伊卢库 在哪里 今天 站立 这 军械库
[ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] [ɒv; əv] [hə'waɪi] .
of the National Guard of Hawaii .
的 这 国家的 警卫 的 夏威夷 .

选择在瓦伊卢库河口附近建造的地点，如今那里是夏威夷国民警卫队军械库所在地。

[ðɪs] ['heɪaʊ][wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [wɒz; wəz] [kən'sjuːmd] [ɪn]
This heiau was unusually large and considerable time was consumed in
这 神 曾是 异常地 大的 和 大量 时间 曾是 消耗 在
['bɪldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
building it .
建筑 它 .

这座神庙规模异常庞大，建造耗费了大量时间。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
Finally it was completed ,
最后 它 曾是 完全的 ,

终于完工了。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ðə; ði] ['kʌstəməri] ['hjuːmən]['sækrɪfaɪs][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
but before it could be used the customary human sacrifice had to be
但 前 它 可以 是 用过的 这 习惯 人类 牺牲 有 到 是
['ɒfəd] .
offered .
提供 .

但在使用它之前，必须按照惯例进行人祭。

[nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] , [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
Not willing to take one of his own men , the king went in search of another .
不是 愿意的 到 拿 一 的 他的 自己的 男人 , 这 国王 去 在 搜索 的 其他 .

国王不愿牺牲自己的人，于是另寻他人。

['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] , [kəˌmeɪˌhɑː'meɪhɑː]
Early one morning , accompanied by a small body of his warriors , Kamehameha
早期的 一 早晨 , 伴随 经过 一个 小的 身体 的 他的 战士 , 卡美哈美哈
[set] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'nuː] ,
set out in his canoe ,
放 出去 在 他的 独木舟 ,

一天清晨，卡美哈美哈带着一小队武士，乘着独木舟出发了。

['seɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['puːnə] .
sailing along the coast in the direction of Puna .
帆船 沿着 这 海岸 在 这 方向 的 普纳 .

沿海岸线向普纳方向航行。

[æz; əz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːti] [nɪə] - [pɔɪnt] , [tuː] ['fɪʃəmən] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aʊtrɪgə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] ,
As the royal party neared Leleiwi Point , two fishermen in a small outrigger were discovered ,
作为 这 皇家 派对 接近 - 观点 , 二 渔民 在 一个 小的 舷外支架 是 发现 ,

当皇室一行接近莱莱维角时，他们发现了两名在小型舷外支架船上的渔民。

['bɪzi] [wɪð] [ðeə(r)] [nets] .
busy with their nets .
忙碌的 和 他们的 网 .

他们忙着撒网。

[ðə; ði] [kɪŋz] [bɪg] [wɔː(r)] [kə'nuː] [bɔː(r)] [daʊn] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [krɑːft] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
The king's big war canoe bore down upon them , but recognizing the royal craft from afar ,
这 国王的 大的 战争 独木舟 钻孔 向下 之上 他们 , 但 识别 这 皇家 工艺 从 远方 ,

国王的大型战船向他们驶来，但他们从远处就认出了这艘皇家船只，

[ðeɪ] ['pæd(ə)ld] ['lʌstɪli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
they paddled lustily for the shore .
他们 划桨 热情地 为了 这 支撑 .

他们奋力划水向岸边游去。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['heɪaʊ] [wɒz; wəz] [n'iəɹɪŋ] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [gest] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
Knowing the heiau was nearing completion the fishermen guessed the reason for the king's early morning visit and had no intention of remaining to receive him .
会心 这 神 曾是 临近 完成 这 渔民 猜对了 这 原因 为了 这 国王的 早期的 早晨 访问 和 有 不 意图 的 其余的 到 收到 他 .

渔民们知道神庙即将完工，便猜到了国王清晨前来的原因，并不打算留下来迎接他。

[drɔːn] [baɪ] [wɪl] ['hɛrwɪg] .
Drawn by Will Herwig .
绘制 经过 将要 赫维格 .

由威尔·赫维格绘制。

['pærədaɪs] [ˌiː en 'dʒiː] .
Paradise Eng .
天堂 英文 .

天堂英语

" [mæmələhoʊə] [kænəwaɪ] [əʊ] [nə; nɑː] ['ɑːliː] " [kəˌmeɪˌhɑː'meɪhɑː] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
" Mamalahoa Kanawai o na Alii " Kamehameha Called After Them .
" 马马拉霍亚 金井 o 纳 阿里 " 卡美哈美哈 称为 后 他们 .

卡美哈美哈在他们身后喊道：“Mamalahoa Kanawai o na Alii”。

['lændɪŋ] ['seɪfli] , [jet] [wɪð] [ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [kə'nuː] [nɒt][ə; eɪ] [spɪrz] [leŋkθ; leŋθ][bɪ'haɪnd]
Landing safely , yet with the prow of the big canoe not a spear's length behind
降落 安全 , 然而 和 这 船首 的 这 大的 独木舟 不是 一个 长矛的 长度 在后面
,
,
,

安全靠岸，但大独木舟的船头却紧随其后，足足落后一个长矛的距离。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feloʊz] [meɪd] [ɔːl] [spiːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊpən]['lɑːvə][bedz] [ðæt] [laɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
the poor fellows made all speed over the open lava beds that lie between the
这 贫穷的 伙伴们 制成 全部 速度 超过 这 打开 岩浆 床 那 说谎 之间 这
[ʃɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
shore and the jungle at this point .
支撑 和 这 丛林 在 这 观点 .

可怜的家伙们全速冲过海岸和丛林之间的开阔熔岩地带。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'nuː] , [wɒz; wəz][fɜːst] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd][ɪn][hɒt]
The king , standing in the bow of his canoe , was first ashore and in hot
这 国王 , 常设 在 这 弓 的 他的 独木舟 , 曾是 第一的 岸上 和 在 热的
[pə'sjuːt] ,
pursuit ,
追逐 ,

国王站在独木舟的船头，第一个上岸并紧追不舍。

[bʌt; bət] , [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ðeə(r)] , [meɪd] [pɔː(r); pʊə(r)]['prəʊgres] .
but , unfamiliar with the footing there , made poor progress .
但 , 陌生 和 这 立足点 那里 , 制成 贫穷的 进步 .

但是，由于不熟悉当地的地形，进展缓慢。

[ðiːz] ['lɑːvə][bedz][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [pjuːkəz][ænd; ənd]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]
These lava beds are full of treacherous pukas and into one of them
这些 岩浆 床 是 满的 的 奸诈 普卡斯 和 进入 一 的 他们
[kəˌmeɪˌhɑː'meɪhɑː]['stʌmb(ə)ld] ,
Kamehameha stumbled ,
卡美哈美哈 踉跄 ,

这些熔岩床布满了危险的裂缝，卡美哈美哈就曾不小心掉进其中一个裂缝里。

['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːmpɪts] .
sinking to his armpits .
下沉 到 他的 腋窝 .

水深及腋。

[ðeə(r)] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['saɪzəb(ə)l] [stəʊn] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
There chanced to be a sizeable stone within reach of his hand ,
那里 偶然 到 是 一个 相当大的 石头 之内 抵达 的 他的 手 ,

他手边正好有一块相当大的石头。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [hə:l] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [men] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][eɪm][wɒz; wəz][bæd][ænd; ənd]
and this he hurled after the fleeing men , but his aim was bad and
和 这 他 投掷 后 这 逃离 男人 , 但 他的 目的 曾是 坏的 和
[hiː; hi] [mɪst] [ðem; ðəm] .
he missed them .
他 错过 他们 .

于是他把这东西扔向逃跑的人，但他瞄不准，没扔中。

[ðɪs] ['veri] [stəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][həʊl]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [fel] ,
This very stone , and the hole into which the king fell ,
这 非常 石头 , 和 这 洞 进入 哪个 这 国王 跌倒 ,

正是这块石头，以及国王坠入的那个洞。

[meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [dʒʌst] ['maʊkə] [ɒv; əv] - [pɔɪnt] .
may still be seen just mauka of Leleiwi Point .
可能 仍然 是 已见 只是 毛卡 的 - 观点 .

在莱莱维角（Leleiwi Point）的山坡上仍然可以看到。

['glɑːnsɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
Glancing over his shoulder ,
瞥了一眼 超过 他的 肩膀 ,

他回头看了一眼，

[ðə; ði] ['haɪnd,məʊst] ['fjuːdʒətɪv] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [træpt] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz]
the hindmost fugitive observed the king was trapped and that his retainers
这 后方 逃犯 观察到 这 国王 曾是 被困 和 那 他的 预付金
[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
were still some distance to the rear .
是 仍然 一些 距离 到 这 后部 .

落单的逃亡者看到国王被困住了，他的随从们还在后方一段距离。

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .
Here was a chance for revenge .
这里 曾是 一个 机会 为了 复仇 .

这是复仇的机会。

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hevi] [kə'nuː] ['pæd(ə)l] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [drɒp] ,
Swinging his heavy canoe paddle , which he had been too frightened to drop ,
摇摆 他的 重的 独木舟 桨 , 哪个 他 有 到过 也 害怕 到 降低 ,

他挥舞着沉重的独木舟桨，他之前一直害怕得不敢扔掉它。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [tɜːnd] [ænd; ənd] [delt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ə; eɪ] ['kruːəl] [bləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]
the fisherman turned and dealt his majesty a cruel blow on the head and
这 渔夫 转向 和 已处理 他的 威严 一个 残忍的 吹 在 这 头 和
,
,
,

渔夫转身，狠狠地击打国王的头部，然后

['liːvɪŋ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ded] , [meɪd] [ɒf] [æt; ət] [tɒp] [spiːd] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
leaving him for dead , made off at top speed after his companion .
离开 他 为了 死的 , 制成 离开 在 顶部 速度 后 他的 伴侣 .

把他丢下等死，然后全速追赶他的同伴。

[wen] [hɪz; ɪz] [men] [keɪm] [ʌp] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] .
When his men came up , the king was just regaining consciousness .
什么时候 他的 男人 来了 向上 , 这 国王 曾是 只是 恢复 意识 .

当他的部下赶到时，国王刚刚恢复意识。

[wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðeə(r)] ['wuːndɪd] ['mɒnək] [sent] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['hʌŋgri] [wʊlvz]
One look at their wounded monarch sent them like a pack of hungry wolves
一 看 在 他们的 受伤 君主 发送 他们 喜欢 一个 盒 的 饥饿的 狼
['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .
after the fishermen .
后 这 渔民 .

他们只看了一眼受伤的君主，就如同饿狼一般扑向了渔民。

" [mæmələhoʊə] [kænəwaɪ] [əʊ] [nə; nɑː] ['ɑːliː] !
" Mamalahoa Kanawai o na alii !
" 马马拉霍亚 金井 o 纳 阿里 !

"Mamalahoa Kanawai o na alii!

" [kə,meɪ,hɑː'meɪhɑː] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
" Kamehameha called after them .
" 卡美哈美哈 称为 后 他们 .

“卡美哈美哈在他们身后喊道。”

" [huːˈevə(r)] [ˈpɜːpəsli] [ˈmɜːdə] [ə; eɪ] [ˌfeləʊˈmæn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hæŋd] .

" Whoever purposely murders a fellowman shall be hanged .

" 谁 故意 谋杀案 一个 同胞 将 是 绞刑 .

“凡故意杀害同胞者，应处以绞刑。”

" [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [ˈveri] [fɜːst] [lɔː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [həˈwaɪi] .

" And thus the very first law was made in Hawaii .

" 和 因此 这 非常 第一的 法律 曾是 制成 在 夏威夷 .

“就这样，夏威夷制定了第一部法律。”

" [let] [ðem; ðəm][ɡəʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hɪz; ɪz][men] [rɪˈlʌktəntli] [əˈbændənd] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

" Let them go , " he said , as his men reluctantly abandoned the chase .

" 让 他们 去 , " 他 说 , 作为 他的 男人 勉强 弃 这 追赶 .

“放他们走吧,”他说，他的手下不情愿地放弃了追捕。

" [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [mʌtʃ] [hɑːrmd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈbædli] [ˈfraɪt(ə)nd] [naʊ] .

" I am not much harmed and they are badly frightened now .

" 我 是 不是 很多 受到伤害 和 他们 是 糟糕 害怕 现在 .

“我没受什么伤，他们现在吓坏了。”

[ðeɪ] [meɪ] [ˈnevə(r)][duː; də] [ˈvaɪələns] [əˈɡen] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] .

They may never do violence again to anyone .

他们 可能 绝不 做 暴力 再次 到 任何人 .

他们或许再也不会对任何人施暴了。

[ɪf] [ˈeni] [mæn] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] [ˈwɪlfəli] [teɪk] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [hæŋd] .

If any man hereafter wilfully take the life of another he shall be hanged .

如果 任何 男人 此后 故意 拿 这 生活 的 其他 他 将 是 绞刑 .

今后任何人若故意夺取他人生命，将被处以绞刑。

[kʌm] , [let] [ˌjuː ˈes][ɡəʊ] [bæk] .

Come , let us go back .

来 , 让 我们 去 后退 .

走吧，我们回去吧。

[maɪ][ˈheɪaʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪˈkwaɪə(r)][ə; eɪ][ˈhjuːmən][ˈsækrɪfaɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][ˈnevə(r)][biː; bi] [juːst] .

My heiau will not require a human sacrifice , for it shall never be used .

我的 神 将要 不是 要求 一个 人类 牺牲 , 为了 它 将 绝不 是 用过的 .

我的神庙不需要活人祭祀，因为它永远不会被使用。

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ˈheɪaʊ][ˈevə(r)] [bɪlt] [wɪˈðaʊt] [ɪts][ˈhjuːmən] [ˈsækrɪfaɪs] ,

" So it happened that this was the first heiau ever built without its human sacrifice ,

" 所以 它 发生 那 这 曾是 这 第一的 神 曾经 建造 没有 它是 人类 牺牲 ,

“所以，这恰好是第一座没有进行活人祭祀的印度教祭祀场所。”

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][wʌn] [kənˈstrʌktɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈaɪlənd] .

and the last one constructed on the Island .

和 这 最后的 一 建造 在 这 岛 .

以及岛上建造的最后一座建筑。

[wʌns] [ðə; ði] [lɔː] [fəˈbɪdɪŋ] [ˈmɜːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːst] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈniːdɪd] .

Once the law forbidding murder was enforced heiaus were no longer needed .

一次 这 法律 禁止 谋杀 曾是 强制执行 神 是 不 更长 需要 .

一旦禁止谋杀的法律得到执行，神庙就不再需要了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɒn] [həˈwaɪi] [treɪlz] [bɪˈkeɪm] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtrævələz] .

For the first time on Hawaii trails became safe for travelers .

为了 这 第一的 时间 在 夏威夷 小径 成为 安全的 为了 旅行者 .

夏威夷的步道首次对旅行者来说变得安全了。

[ˈɔːlweɪz] [ðeətuːˈfɔː] [wʌn][ˈnevə(r)] [njuː] [æt; ət] [wɒt] [ˈməʊmənt][æn; ən] [ˈenəmi] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [mait] [rɒb]
Always theretofore one never knew at what moment an enemy in ambush might rob
总是 在此之前 一 绝不 知道 在 什么 片刻 一个 敌人 在 伏击 可能 抢
[hɪm][ɔː(r)] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
him or take his life .
他 或者 拿 他的 生活 .

此前，人们总是不知道敌人会在何时埋伏起来抢劫自己或夺走自己的性命。

[ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [kʊd; kəd] [naʊ] [gəʊ] [əˈbrɔːd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ɪn] [ˈseɪfti] .
Women and children could now go abroad at all times in safety .
女性 和 孩子们 可以 现在 去 国外 在 全部 时代 在 安全 .

现在妇女和儿童可以随时安全地出国旅行了。

[piːs] [rein] [ɪn][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [bɪˈkeɪm] [mɔː(r)] [ˈprɒspərəs] [ænd; ənd]
Peace reigned in the land and the people became more prosperous and
和平 统治 在 这 土地 和 这 人们 成为 更多的 繁荣 和
[prəˈgresɪv] .
progressive .
进步 .

国家和平安宁，人民生活更加富裕进步。

[jˈiəz] [pɑːst] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] , [ænd; ənd] ,
Years passed before the law was broken , and ,
年 通过了 前 这 法律 曾是 破碎的 , 和 ,

多年过去了，法律才被违反，

[truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːd] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːd] [wɒz; wəz] [lɔː] — [kəˌmeɪˌhɑːˈmeɪhɑː] [ˈɔːdəd]
true to his word — for the king's word was law — Kamehameha ordered
真的 到 他的 单词 — 为了 这 国王的 单词 曾是 法律 — 卡美哈美哈 订购
[ðə; ði][ˈmɜːdərə(r)] [hæŋd] .
the murderer hanged .
这 凶手 绞刑 .

卡美哈美哈信守诺言——因为国王的话就是法律——下令绞死凶手。

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [ˈkrʊkɪd] [ˈkəʊkənʌt] [triː]
The scene of his execution was the unusually crooked coconut tree
这 场景 的 他的 执行 曾是 这 异常地 歪 椰子 树
[wɪtʃ] [ʌnˈtɪl][ˈriːs(ə)nt] [jˈiəz] [stʊd] [nɪə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkrækə(r)][ˈfæktri; ˈfæktəri][ɒn]
which until recent years stood near the present site of a cracker factory on
哪个 直到 最近的 年 站立 靠近 这 展示 地点 的 一个 饼干 工厂 在
[wɒt] [ɪz] [naʊ] [kəˌmeɪˌhɑːˈmeɪhɑː][ˈævənjuː] .
what is now Kamehameha Avenue .
什么 是 现在 卡美哈美哈 大街 .

他被处决的地方是一棵异常弯曲的椰子树，直到最近几年，这棵树还矗立在现在卡美哈美哈大道上一家饼干厂的附近。

[təˈdeɪ] [ə; eɪ][ˈkeəf(ə)l][əbˈzɜːvə(r)] [meɪ] , [baɪ] [ˈpɪərɪŋ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈɑːməri] [hɔːl] ,
Today a careful observer may , by peering beneath the Armory Hall ,
今天 一个 小心 观察员 可能 , 经过 窥视 下面 这 军械库 大厅 ,

今天，一位细心的观察者或许可以通过窥视军械库大厅下方来发现

[meɪk] [aʊt] [ðə; ði] [fjuː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [stəʊnz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][wʌns][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n]
make out the few remaining stones which were once a part of the foundation
制作 出去 这 很少 其余的 石头 哪个 是 一次 一个 部分 的 这 基础
[ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][ˈheɪaʊ] [bɪlt] [ɒn] [həˈwaɪi] .
of the last heiau built on Hawaii .
的 这 最后的 神 建造 在 夏威夷 .

辨认出仅存的几块石头，它们曾经是夏威夷最后一座神庙地基的一部分。

[pəu] .
PAU .
太平洋农业大学 .

PAU。

[haʊ] ['tɑːpə][ɪz] [meɪd] .
HOW TAPA IS MADE .
如何 塔帕 是 制成 .

塔帕饼是如何制作的。

[ðɪs] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [hə'waɪən] ['ledʒəndz][ɪz] [baʊnd] [ɪn]['dʒenjuɪn]['tɑːpə] ,
THIS volume of Hawaiian Legends is bound in genuine tapa ,
这 体积 的 夏威夷 传说 是 边界 在 真的 塔帕 ,

这本《夏威夷传说》是用真正的树皮纸装订的。

[ə; eɪ] [klɒθ] — [ɔː(r)][mɔː(r)] ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['peɪpə(r)] — [meɪd] [baɪ][hænd][frɒm; frəm]
a cloth — or more properly speaking a strong paper — made by hand from
一个 布 — 或者 更多的 适当地 请讲 一个 强的 纸 — 制成 经过 手 从
[ðə; ði]['ɪnə(r)] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['mʌlbəri] .
the inner bark of the wild mulberry .
这 内 吠 的 这 荒野 桑 .

一种用野生桑树内皮手工制作的布料——或者更准确地说，是一种结实的纸。

['briːfli] , [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Briefly , the process of manufacture is as follows :
简要地 , 这 过程 的 生产 是 作为 跟随 :

简而言之，制造过程如下：

[wen] [fʊl] [ɒv; əv] ['gluːtənəs] [sæp] ,
When full of glutinous sap ,
什么时候 满的 的 黏稠的 树液 ,

当充满粘稠的汁液时，

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] [ɪz] [strɪpt] [ænd; ənd] [stiːpt] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði]
the bark of the mulberry is stripped and steeped in running water until the
这 吠 的 这 桑 是 脱衣舞 和 浸泡 在 跑步 水 直到 这
['aʊtə(r)]['leɪə(r)][ɪz] ['sɔfənd] .
outer layer is softened .
外 层 是 软化 .

将桑树皮剥去，浸泡在流水中，直到外层软化。

[ðɪs] [ɪz] [skreɪpt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnə(r)] [bɑːk] ['biːt(ə)n] [wɪð] ['kɒrəgeɪtɪd] ['pæd(ə)lz][ɒv; əv][pɑːm]
This is scraped away and the inner bark beaten with corrugated paddles of palm
这 是 刮擦 离开 和 这 内 吠 被打败 和 瓦楞 桨 的 棕榈
[wʊd] [ʌn'tɪl] [strɪps] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] [ɑː(r); ə(r)] ['waɪdnd] [tuː; tə] [ten] [ɔː(r)] [twelv] ['ɪntʃɪz] .
wood until strips two or three inches broad are widened to ten or twelve inches .
木头 直到 条状物 二 或者 三 英寸 广阔 是 扩大 到 十 或者 十二 英寸 .

先将树皮刮掉，然后用棕榈木的波纹桨敲打内皮，直到两三英寸宽的条状树皮被敲打成十到十二英寸宽。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [strɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['peɪstɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['vedʒtəb(ə)l] [gluː]
The edges of these strips are then pasted together with a strong vegetable glue
这 边缘 的 这些 条状物 是 然后 粘贴 一起 和 一个 强的 蔬菜 胶水
[ænd; ənd]['læmɪneɪtɪd] [wɪð] [mɔː(r)] ['biːtɪŋ] .
and laminated with more beating .
和 层压 和 更多的 殴打 .

然后将这些条状物的边缘用强力植物胶粘合在一起，再经过多次捶打进行层压。

[səʊ] ['skɪlfʊli] [ɪz] [ðɪs] [dʌn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['dʒɔɪntʃə] .
So skillfully is this done that it is impossible to detect the lines of jointure .
所以 巧妙地 是 这 完毕 那 它 是 不可能的 到 探测 这 线条 的 关节 .

制作工艺如此精湛，以至于根本无法察觉接缝痕迹。

[ðə; ði]['tɑːpə] [juːst] [ɪn] ['baɪndɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [staʊt] , ['hevi] [greɪd] ;
The tapa used in binding this book is of the stout , heavy grade ;
这 塔帕 用过的 在 结合 这 书 是 的 这 肥硕 , 重的 年级 ;

本书装订所用的树皮纸是厚实、重磅的。

[bʌt; bət] [ðæt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [sk'ɑːfs] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [ʃɪə(r)] [æz; əz] [faɪn] ['mʌzlɪn] .
but that used for clothing and scarfs is often as sheer as fine muslin .
但 那 用过的 为了 衣服 和 围巾 是 经常 作为 透明 作为 美好的 细棉布 .

但用于制作衣服和围巾的布料通常像精细的细棉布一样轻薄。

['tɑːpə] ['meɪkɪŋ] [ɪz] [kən'faɪnd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , [men] ['nevə(r)] ['ɔkjupaiŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv] [ɪts] ['prəʊsesɪz] .
Tapa making is confined entirely to the women , men never occupying themselves with any of its processes .
塔帕 制作 是 受限 完全 到 这 女性 , 男人 绝不 占领 他们自己 和 任何 的 它是 流程 .

制作塔帕饼完全由女性负责，男性从不参与其中的任何环节。

['glɒsəri]
GLOSSARY
词汇表

词汇表

[hə'waɪən] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [prə'naʊnst] [kə'rektli] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ælfəbet] .
Hawaiian words may be easily pronounced correctly by using the Spanish alphabet .
夏威夷 字 可能 是 容易地 发音 正确 经过 使用 这 西班牙语 字母 .

使用西班牙语字母可以轻松正确地发音夏威夷语单词。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['saɪlənt] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['siləblz] [ɑː(r); ə(r)] [strest] ['iːkwəli] .
There are no silent letters , and all syllables are stressed equally .
那里 是 不 沉默的 信件 , 和 全部 音节 是 压力 同样地 .

没有不发音的字母，所有音节的重音都相同。

['eɪliː] ([hə'waɪən] ['gælɪˌnjuːl]) : ['neɪtɪv] [bɜːd] ['fɪgjər] ['lɑːdʒli] [ɪn] [hə'waɪən] ['ledʒəndz] .
Alae (Hawaiian gallinule) : Native bird figuring largely in Hawaiian legends .
翼 (夏威夷 小鸡) : 本国的 鸟 计算 很大程度上 在 夏威夷 传说 .

夏威夷水鸡（Alae）：一种在夏威夷传说中扮演重要角色的本土鸟类。

[ˌeɪ 'əʊ] - ['oʊ'puːɑː] : ['tælɪzmən] , ['gɑːdiən] ['spɪrɪt] .
Ao - opua : Talisman , guardian spirit .
奥 - 奥普阿 : 护符 , 监护人 精神 .

奥普阿：护身符，守护神。

[ˌhɑːleˌɑːkɑː'lɑː] : [haʊs] ([heɪl]) [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ([lɑː]) .
Haleakala : House (hale) of the Sun (la) .
哈雷阿卡拉 : 房子 (哈尔) 的 这 太阳 (拉) .

哈雷阿卡拉：太阳之家（hale）（la）。

['haʊli] : [waɪt] [mæn] .
Haole : White man .
哈奥尔 : 白色的 男人 .

Haole：白人。

[haʊ] :
Hau :
侯 :

豪：

['neɪtɪv] [triː] [mʌtʃ] ['feɪvəd] [fɔː(r); fə(r)] [lə'naɪ] (['ɑːrbərz]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊtˌrɪgərz] [ɒn] [kə'nuːz] [ænd; ənd] [fləʊts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [kɔːk] - [laɪk] ['laɪtnəs] .
Native tree much favored for lanais (arbors) and the wood for outriggers on canoes and floats for its cork - like lightness .
本国的 树 很多 受青睐 为了 阳台 (凉亭) 和 这 木头 为了 舷外支架 在 独木舟 和 浮标 为了 它是 软木 - 喜欢 亮度 .

这种本地树木因其如软木般轻盈，深受人们喜爱，常被用来建造凉亭，其木材也常被用来制作独木舟和浮筒的舷外支架。

([hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] -) .
(Hibiscus arnottianus) .
(木槿 -) .

(Hibiscus arnottianus)。

['heɪaʊ] : ['eɪnʃənt] [hə'waɪən] ['temp(ə)l] .
Heiau : Ancient Hawaiian temple .
神 : 古老的 夏威夷 寺庙 .

Heiau：古老的夏威夷寺庙。

['hoʊnuː] : ['tɜːt(ə)l] , ['tɜːt(ə)l] - [ʃeɪpt] .
Honu : Turtle , turtle - shaped .
海龟 : 龟 , 龟 - 形状 .

Honu：海龟，形状像海龟。

['iːmuː] : [ˌʌndə'graʊnd] [stəʊv] [meɪd] [baɪ] ['skuːpɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['laɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [rɒks] ,
Imu : Underground stove made by scooping a hole in the ground , lining it with rocks ,
伊姆 : 地下 火炉 制成 经过 舀取 一个 洞 在 这 地面 , 衬垫 它 和 岩石 ,

伊姆炉：一种在地面上挖洞，用石头砌成的地下炉灶。

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
and building a fire in it .
和 建筑 一个 火 在 它 .

并在其中生火。

[ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [kʊkt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['hiːtɪd] ['kævən] ,
The food to be cooked is placed in the heated cavern ,
这 食物 到 是 煮熟 是 放置 在 这 加热 洞穴 ,

待烹饪的食物被放置在加热的洞穴中，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðen] ['kʌvəd] ['taɪtli] [wɪð] [liːvz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
which is then covered tightly with leaves and earth .
哪个 是 然后 涵盖 紧紧 和 树叶 和 地球 .

然后用树叶和泥土将其紧紧覆盖。

- : ['ɪnlet] [ɔː(r)] ['estʃuəri] [weə(r)] [ðə; ði] [siː] [ɪz] ['kwaɪət] .
Kaipaaloa : Inlet or estuary where the sea is quiet .
- : 进口 或者 河口 在哪里 这 海 是 安静的 .

Kaipaaloa：海面平静的海湾或河口。

- : [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
Keahi : Of the fire .
- : 的 这 火 .

Keahi：关于火。

- : [ɒv; əv] [ðə; ði] (['dʒent(ə)l]) [reɪn] .
Kuluua : Of the (gentle) rain .
- : 的 这 (温和的) 雨 .

Kuluua：关于（温柔的）雨。

[lau'hɑːlə] : [liːf] ([laʊ]) [ɒv; əv] [ðə; ði] - [triː] ([pæn'deɪnəs] -) .
Lauhala : Leaf (lau) of the puhala tree (Pandanus odoratissimus) .
劳哈拉 : 叶子 (劳) 的 这 - 树 (露兜树 -) .

Lauhala：普哈拉树 (Pandanus odoratissimus) 的叶子 (lau)。

[mɑː'kaɪ] :
Makai :
魔海 :

魔界：

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [siː] .
Toward the sea .
朝向 这 海 .

朝大海方向。

[ˌmɑːlɪ'hiːnɪ] : ['streɪndʒə(r)] , ['fɒrənə(r)] .
Malihini : Stranger , foreigner .
马利希尼 : 陌生人 , 外国人 .

Malihini：陌生人，外国人。

- : [ʃrʌb] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [haɪ] (- ['ælbidəs]) .
Mamake : Shrub about ten feet high (Pipturus albidus) .
- : 灌木 关于 十 脚 高的 (- 白化) .

Mamake：一种约十英尺高的灌木（Pipturus albidus）。

[mæmələhoʊə] [kænəwaɪ] [əʊ] [nə; nɑː] ['ɑːliː] :
Mamalahoa kanawai o na alii :
马马拉霍亚 金井 o 纳 阿里 :

Mamalahoa kanawai o na alii:

[jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] [prəu'kleim] [ðɪs] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ([friː] [trænz'leɪʃ(ə)n]) .
Your king proclaims this the law of the land (free translation) .
你的 国王 宣称 这 这 法律 的 这 土地 (自由的 翻译) .

你们的国王宣布这是国家的法律（自由翻译）。

['maʊkə] : [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Mauka : Toward the mountains .
毛卡 : 朝向 这 山脉 .

Mauka：朝向山脉的方向。

[oʊ'loʊnə] : ['neɪtɪv] [flæks] (- [ˌlætɪ'foʊliə]) .
Olona : Native flax (Touchardia latifolia) .
奥洛纳 : 本国的 亚麻 (- 阔叶) .

Olona：原生亚麻（Touchardia latifolia）。

[pə'həʊɪhəʊɪ] : [ðə; ði] ['steraɪl] , [f'lɪntlaɪk] ['lɑːvə] [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ˌeɪ 'eɪ] , [ðə; ði] ['fraɪəb(ə)l]
Pahoehoe : The sterile , flintlike lava as distinguished from aa , the friable
绳状铁 : 这 无菌 , 燧石状 岩浆 作为 杰出的 从 aa , 这 易碎的
[ænd; ənd] ['haɪli] ['fɜːtaɪl] ['lɑːvə] .
and highly fertile lava .
和 高度 沃 岩浆 .

绳状熔岩：指贫瘠、类似燧石的熔岩，与易碎且富含养分的绳状熔岩（aa）相对。

[pəu] : [ðə; ði] [end] , ['fɪnɪʃt] .
Pau : The end , finished .
保罗 : 这 结尾 , 完成的 .

保罗：结束了，结束了。

[piː'lɪ] : [grɑːs] ['jiːldɪŋ] [staʊt] ['faɪbəz] ([ˌænˌdrɑː'poʊˌgɑːn] [kən'tɔːrtəs]) .
Pili : Grass yielding stout fibres (Andropogon contortus) .
皮利 : 草 屈服 肥硕 纤维 (须芒草 扭曲) .

皮利：一种能产出粗壮纤维的草（Andropogon contortus）。

['puːkə] : ['dɔːweɪ] , ['entrəns] , [həʊl] .
Puka : Doorway , entrance , hole .
普卡 : 门口 , 入口 , 洞 .

Puka：门、入口、洞。

[puː] : [smɔːl] [hɪl] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɒv; əv] ['raʊndɪd] [fɔːm] .
Puu : Small hill , usually of rounded form .
噗 : 小的 爬坡道 , 通常 的 圆润 形式 .

普乌：小山丘，通常呈圆形。

[tiː] (['fɔːməli] ['rɪt(ə)n] [ˌkeɪ 'aɪ]) :
Ti (formerly written ki) :
ti (以前 书面 ki) :

Ti（以前写作 ki）:

[plɑːnt][ɒv; əv]['lɪli]['fæməli]['hævɪŋ] [braɪt] [griːn] [liːvz] [θriː] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd][sɪks] ['ɪntʃɪz] [waɪd] ([ˌkɔːrdɪ'laɪn] [ˌtɜrmɪ'neɪlɪs]) .
Plant of lily family having bright green leaves three feet long and six inches wide (Cordyline terminalis) .
植物 的 百合 家庭 拥有 明亮的 绿色的 树叶 三 脚 长的 和 六 英寸 宽的 (朱蕉 终末) .

百合科植物，叶片亮绿色，长三英尺，宽六英寸（Cordyline terminalis）。

- : ['ʃɪmərɪŋ] ['wɔːtəz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [ɪ'fekt] .
Waianuenue : Shimmering waters , as a rainbow effect .
- : 闪闪发光 水 , 作为 一个 彩虹 影响 .

Waianuenue：波光粼粼的水面，宛如彩虹。

: ['neɪtɪv] ['mʌlbəri] [triː] ([ˌbruːsoʊ'niːʃə] [ˌpæpɪ'rɪfərə]) .
Wauke : Native mulberry tree (Broussonetia papyrifera) .
沃基 : 本国的 桑 树 (布鲁索内蒂亚 纸莎草) .

沃克：原生桑树（Broussonetia papyrifera）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神